



SR 592 WELDING SHIELD

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА • NÁVOD K POUŽITÍ • BRUGSANVISNING
GEBRAUCHSANLEITUNG • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ • INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO • KASUTUSJUHEND • KÄYTTÖOHJEET
MODE D'EMPLOI • HASZNÁLATI UTASÍTÁS • ISTRUZIONI PER L'USO
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS • LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
GEBRUIKSAANWIJZING • BRUKERVEJLEDNING • INSTRUCȚIUNI
DE UTILIZARE • РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ • INSTRUKJA
UŻYTKOWANIA • INSTRUÇÕES DE USO • NÁVOD NA POUŽITIE
NAVODILA ZA UPORABO • BRUKSANVISNING • KULLANIM TALİMATLARI

BG	Моля, прочетете и запазете тези инструкции	3
	Илюстрации	99
CS	Přečtěte si prosím a uschovejte tyto pokyny	7
	Obrázky	99
DA	Vær venlig at læse og opbevare	11
	Illustrationer	99
DE	Bitte lesen und aufbewahren	15
	Abbildungen	99
EL	Παρακαλούμε διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες	19
	Εικονογραφήσεις	99
EN	Please read and save these instructions	23
	Illustrations	99
ES	Lea y conserve estas instrucciones por favor	27
	Ilustraciones	99
ET	Palun lugege ja salvestage see juhend	31
	Joonised	99
FI	Leu ja pane talteen	35
	Kuvat	99
FR	Prière de lire et de conserver	39
	Figures	99
HU	Olvassa el és őrizze meg a használati utasítást	43
	Ábrák	99
IT	Leggere e conservare queste istruzioni	47
	Illustrazioni	99
LT	Prašome perskaityti ir išsaugoti šias instrukcijas	51
	Iliustracijos	99
LV	Lūdzu, izlasiet un saglabājiet šīs instrukcijas	55
	Attēli	99
NL	Lees en let goed op deze adviezen	59
	Illustraties	99
NO	Les og ta vare på disse veiledninger	63
	Bilder	99
PL	Prosimy przeczytać i zachować instrukcję	67
	Ilustracje	99
PT	Por favor leia e conserve em seu poder	71
	Figuras	99
RO	Citiți și salvați aceste instrucțiuni	75
	ilustrații	99
RU	Пожалуйста, прочтите и храните это руководство	79
	Иллюстрации	99
SK	Prečítajte si prosím a uschovejte tieto pokyny	83
	Obrázky	99
SL	Prosimo, preberite in shranite ta navodila	87
	Ilustracije	99
SV	Läs och spara dessa instruktioner	91
	Illustrationer	99
TR	Lütfen bu talimatları okuyunuz ve saklayınız	95
	Resimler	99

1. Въведение
2. Части
3. Употреба
4. Поддръжка
5. Технически спецификации
6. Легенда за символите
7. Одобрения

1. Въведение

Използването на респиратор следва да бъде част от програма за дихателна защита. За съвети вж. EN 529:2005. Указанията в тези стандарти акцентират върху някои важни аспекти на програма за защитни дихателни устройства, но не заместват държавните и местните правни наредби.

Заваръчните щитове SR 592 на Sundström заедно с вентилаторния блок SR 500/SR 700 и одобрените филтри са включени в системата от средства за защита на дихателните органи с вентилатор на Sundstrom, отговаряща на EN 12941/EN 12942:1998. Дихателният маркуч трябва да се свърже към снабдения с филтри вентилаторен блок. Създаденото в средството за главата налягане над атмосферното предотвратява влизането на частици и други замърсяващи вещества в дихателната област.

Заваръчните щитове в комбинация с вентилатора са предназначени специално за защита срещу вредни газове, радиация и пръски по време на заваряване, рязане с пламък, шлайфане и подобни работи.

При въпроси относно избора на оборудване и грижата за него се посъветвайте с началника си или се свържете с представителен магазин. Също така може да се свържете с Отдела за техническо обслужване в Sundström Safety AB.

1.1 Приложения

Оборудването може да се използва като алтернативен вариант на респиратори с филтри при всички ситуации, в които се препоръчват такива. Това се отнася особено за физически натоварваща работа или такава в топла среда или с голяма продължителност. Когато избирате наглавната част, трябва да вземете предвид някои от следните фактори:

- Видове замърсители
- Концентрации
- Интензивност на работата
- Изисквания за защита в допълнение към средството за защита на дихателните органи.

Анализът на риска трябва да се извършва от човек, който има подходящо обучение и опит в областта.

1.2 Предупреждения/ограничения

Обърнете внимание, че може да има различия в националните регулации за употреба на защитно дихателно оборудване. Не използвайте това оборудване в среди:

- които представляват непосредствена опасност за живота и здравето;
- в които околният въздух е обогатен с кислород или няма нормално кислородно съдържание.
- с неизвестни замърсители.

Не използвайте оборудването:

- без стабилно прилягане на уплътнението за лице на наглавната част към лицето. Уплътнението за лицето трябва да прилепне плътно към лицето, за да се създаде налягането, необходимо за осигуряване на правилния защитен фактор. Това може да бъде трудно за постигане, ако потребителят има брада или бакенбарди.
- ако заваръчният филтър е повреден. Сменете заваръчния филтър незабавно, ако забележите повреда.
- без да проверите дали заваръчният филтър имат подходящия за работата ви мащабен множител.
- Ако заваръчната маска е оборудвана с леща от усилено минерално стъкло, защитна леща (елемент 8 в 2.2 Аксесоари/резервни части) трябва да се монтира от вътрешната страна на лещата от усилено минерално стъкло.

Когато маркировката върху визьора и рамката на визьора се различава, важи по-ниското.

Прекратете незабавно работата:

- ако изпитвате трудности с дишането;
- ако изпитвате замаяване, гадене или други явни физически ефекти;
- ако усещате мириса или вкус на замърсители.

Обърнете внимание, че:

- оборудването не е одобрено за употреба в експлозивна атмосфера.
- оборудването, ако интензивността на работата е много голяма, по време на фазата на вдишване може да се получи частичен вакуум в устройството, което може да включва опасност от пропускане в наглавната част.
- оборудването може да намали защитния фактор, ако се използва в среди, в които се наблюдават ветрове с висока скорост.
- оборудването никога не трябва да се вдига или пренася за дихателния маркуч.
- материалите, които правят контакт с кожата на потребителя, може да предизвикат алергични реакции, ако потребителят е чувствителен.
- повредените или надраскани защитни лещи трябва да се подменят незабавно.
- в заваръчния щит винаги трябва да има поставени защитни лещи в допълнение към заваръчния филтър.
- правилата за противопожарна безопасност винаги трябва да се съблюдават.

2. Части

2.1 Проверка при доставката

Проверете дали всички описани в опаковъчния лист части на оборудването са налице и в изправност.

Опаковъчен лист

Фиг. 3

1. Заваръчен щит
2. Дихателен маркуч
3. Инструкции за потребителя
4. Почистващи кърпички

2.2 Аксесоари/Резервни части

Фиг. 4

Артикул	Номер.напоръчка
---------	-----------------

- | | |
|---|----------|
| 1. Заваръчен щит SR 592 | H06-4412 |
| 2. Дихателен маркуч | R06-4401 |
| 3. О-пръстен за дихателен маркуч,
срещу вентилаторния блок | R06-0202 |
| О-пръстен за дихателен маркуч, срещу щита | R06-4402 |
| 4. Лицево уплътнение SR 592 | R06-4404 |
| 5. Сбруя за глава SR 592 | R06-4403 |
| 6. Абсорбираща лента SR 592, 5 броя в опаковка | R06-4405 |
| 7. Заваръчен филтър, затъмнение №8, SR 59008 | T06-4001 |
| Заваръчен филтър, затъмнение №9, SR 59009 | T06-4002 |
| Заваръчен филтър, затъмнение №10, SR 59010 | T06-4003 |
| Заваръчен филтър, затъмнение №11, SR 59011 | T06-4004 |
| Заваръчен филтър, затъмнение №12, SR 59012 | T06-4005 |
| Заваръчен филтър, затъмнение №13, SR 59013 | T06-4006 |
| Заваръчен филтър, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Заваръчен филтър, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Заваръчен филтър, EN 4/5 – 13 | R06-4508 |
| Заваръчен филтър, EN 4/9 – 13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Външна защитна леща SR 592 | R06-4008 |
| 10. Вътрешни защитни лещи за авто лещи | R06-4009 |
| Вътрешна защитна леща за R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Коригираща леща, диоптър 1,0, SR 59014 | T06-4010 |
| Коригираща леща, диоптър 1,5, SR 59015 | T06-4011 |
| Коригираща леща, диоптър 2,0, SR 59016 | T06-4012 |
| Коригираща леща, диоптър 2,5, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Държач за заваръчен филтър SR 592 | R06-4306 |
| 13. Винт SR 592 | R06-4305 |
| 14. Предпазна качулка | T06-4014 |
| 15. Кърпички за почистване SR 5226, кутия 50 бр. | H09-0401 |

3. Употреба

3.1 Монтаж

Вижте също така инструкциите за потребителя за вентилаторен блок SR 500/SR 700 в зависимост от това кое се използва.

Заваръчен филтър

Сложете заваръчен филтър. Вижте раздел 4.4.3 *Смяна на заваръчния филтър*.

Дихателен маркуч

Свържете дихателния маркуч съгласно фиг. 5.

3.2 Поставяне на заваръчния щит и регулиране

Обърнете внимание, че оборудването трябва винаги да има снабдяване с въздух, преди да се сложи. Вижте инструкциите за потребителя за вентилаторен блок SR 500/SR 700 в зависимост от това кое се използва.

- Повдигнете визьора и поставете заваръчния щит. Фиг. 6.
- Ако е необходимо, регулирайте сбруята за глава, вижте фиг. 7.

Регулиране на височината.

A – колко високо ще застане заваръчният щит на главата.

Регулиране на ъгъла между щита и сбруята за глава.

B – ъгълът срещу щита.

Регулиране на пространството между щита и сбруята за глава.

C – пространството към щита.

Регулиране на ширината на сбруята за глава.

D – регулиране на ширината на сбруята за глава.

- Свалете визьора, като дръпнете уплътнението за лице под брадичката си. Фиг. 8.
- Поставете пръст между брадичката си и лицевото уплътнение и прекарайте пръста през цялата контактна повърхност на лицевото уплътнение, за да проверите дали то прилепва добре и удобно към лицето, фиг. 9. Регулирайте удобството на лицевото уплътнение с връвчицата, фиг. 10. Ушите трябва да бъдат извън лицевото уплътнение.
- Проверете и регулирайте така, че дихателният маркуч да върви по гърба ви и да не е усукан. Фиг. 11.

3.3 Сваляне на заваръчния щит

Не сваляйте оборудването, докато не се отдалечите достатъчно от опасната зона.

Вижте също така инструкциите за потребителя за вентилаторен блок SR 500/SR 700 в зависимост от това кое се използва.

4. Поддръжка

Лицето, отговорно за почистването и поддръжката на оборудването, трябва да има подходящо обучение и да е добре запознато с този тип работа..

4.1 Почистване

Почистващите кърички на Sundström SR 5226 са препоръчителни за ежедневна грижа.

Ако оборудването е по-силно замърсено, абсорбиращата лента може да се изпере с мек сапунен разтвор.

Ако е необходимо, напръскайте лицевия щит с разтвор на 70% етанол или изопропанол за дезинфекция.

Бършете пластмасовите защитни лещи внимателно, защото те са

чувствителни към надраскване.

Автоматичните заваръчни филтри са много чувствителни към влага.

Използвайте само сух парцал за излъскване.

ЗАБЕЛЕЖКА! Никога не използвайте разтворители за почистване.

4.2 Съхранение

След почистване съхранявайте оборудването на сухо и чисто място при стайна температура. Избягвайте излагането му на пряка слънчева светлина..

4.3 График за поддръжка

Препоръчителни минимални изисквания за рутинна поддръжка, която ще гарантира, че оборудването винаги ще бъде в готовност за употреба.

	Преди употреба	След употреба	Ежегодно
Визуална инспекция	•	•	•
Почистване		•	•
Смяна на О-пръстена за дихателен маркуч			•

4.4 Резервни части

Винаги използвайте оригинални части на Sundström. Не модифицирайте оборудването. Използването на неоригинални части или извършването на каквито и да било модификации може да намали защитната функция и ще дискредитира одобренията, получени от продукта..

4.4.1. Смяна на външната защитна леща

- Разхлабете винта в държача за заваръчния филтър. Фиг. 13. (SR 592)
- Освободете и махнете държача за заваръчния филтър. Фиг. 14.
- Освободете и махнете външната защитна леща. Фиг. 15, 16.
- Сложете нова защитна леща. Фиг. 17, 18.
- Нагласете държача. Фиг. 14.
- Затегнете винта. Фиг. 19. (SR 592)

4.4.3 Смяна на заваръчния филтър

- Разхлабете винта в държача за заваръчния филтър. Фиг. 13. (SR 592)
- Освободете държача за заваръчния филтър. Фиг. 14.
- Освободете и махнете заваръчния филтър. Фиг. 25.
- Освободете и махнете всяка вътрешна защитна леща. Фиг. 26.
- Поставете всяка вътрешна защитна леща от вътрешната страна на новия заваръчен филтър. Фиг. 27.
- Сложете новия заваръчен филтър. Фиг. 28.
- Нагласете държача. Фиг. 14.
- Затегнете винта. Фиг. 19. (SR 592)

4.4.4 Смяна на вътрешната защитна леща

- Разхлабете винта в държача за заваръчния филтър. Фиг. 13. (SR 592)
- Освободете държача за заваръчния филтър. Фиг. 14.
- Освободете и махнете заваръчния филтър. Фиг. 25.
- Освободете и махнете вътрешната защитна леща. Фиг. 26.
- Поставете новата вътрешна защитна леща от вътрешната страна на заваръчния филтър. Фиг. 27.
- Сложете заваръчния филтър. Фиг. 28.
- Нагласете държача. Фиг. 14.
- Затегнете винта. Фиг. 19. (SR 592)

4.4.5 Смяна на коригиращата леща

- Освободете и махнете коригиращата леща. Фиг. 29.
- Поставете новата коригираща леща от вътрешната страна на заваръчния филтър. Фиг. 30.

4.4.6 Смяна на абсорбиращата лента

- Махнете абсорбиращата лента Фиг. 31.
- Сложете абсорбиращата лента към сбруята за глава. Фиг. 32 – 35.

4.4.7 Смяна на сбруята за глава

- Премахнете сбруята за глава от заваръчния щит, като освободите двете фиксиращи точки. Фиг. 36.
- Поставете нова абсорбираща лента, вж. 4.4.6 *Смяна на абсорбиращата лента*.
- Закрепете двете фиксиращи точки на сбруята за глава. Фиг. 37.
- Уверете се, че сбруята за глава е заключена във фиксиращите точки на заваръчния щит.
- Регулирайте сбруята за глава съгласно инструкциите в раздела 3.2 *Поставяне на заваръчния щит и регулиране*.

4.4.8 Смяна на лицевото уплътнение (SR 592)

- Освободете въздушни канал от сбруята за глава. Фиг. 38.
- Махнете уплътнението за лицето.
- Поставете новото уплътнение за лице. Монтирайте новото лицево уплътнение към въздушния канал. Фиг. 39 – 40.
- Притиснете лицевото уплътнение навсякъде около заваръчния щит. Фиг. 41 – 42.
- Прикачете съединителна клампа над съединението на лицевото уплътнение. Фиг. 43.
- Прикачете въздушния канал към сбруята за глава. Фиг. 44.

5. Технически спецификации

Експлоатационен живот

Оборудването има живот от 5 години от датата на производство..

Коригиращи лещи

Размери: 108 x 51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 и 2,5 диоптъра.

Защитни лещи, външни, PC

SR 592: Размер 110 x 90 mm.

Заваръчен филтър

Размер 110 x 90 mm. Затъмнение EN 8 до EN 13.

Заваръчен филтър, автоматичен

Размер 110 x 90 mm. Затъмнение EN 3/10, EN 3/11 и EN 4/5 – 13. Захранване чрез соларна клетка.

Визьор

SR 592: Визьортът е маркиран: ALUEKTRO FW 1 F

Рамка на визьора

SR 592: Рамката на визьора е маркирана: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Производител

1: оптичен клас

F: ниско енергийно влияние

V: средно енергийно влияние

Температурен диапазон

- Температура на съхранение: от 20 до +40°C при относителна влажност под 90%.
- Работна температура: от -10 до +55°C при относителна влажност под 90%.

Тегло

SR 592: 790 g

6. Легенда за символите



Вж. инструкциите за потребителя



Маркери за дата, указващи година и месец



Одобрено от CE от INSPEC Certification Ltd.



Относителна влажност



-xx°C – +xx°C Температурен диапазон

7. Одобрения

SR 592 в комбинация с вентилаторен блок SR 500/SR 700: EN 12941:1998, клас TH3.

SR 592 е тестван и одобрен в съответствие с ЛПС 89/686/ЕИО и EN 175 до клас -F.

-F = механична сила – защита от ниско енергийно влияние.

Сертификатът за одобрение тип ЕС е издаден от упълномощен орган 0194. За адреса вижте задната корица.

1. Úvod
2. Díly
3. Použití
4. Údržba
5. Technické údaje
6. Legenda k symbolům
7. Certifikace

1. Úvod

Použití respirátoru musí být vždy součástí programu ochrany dýchacích cest. Informace naleznete v normě EN 529:2005. Informace obsažené v této normě zdůrazňují důležité aspekty programu ochrany dýchacích cest, nenahrazují však národní či místní předpisy.

Svařovací štíty Sundström SR 592 spolu s ventilátorovou jednotkou SR 500/SR 700 a schválenými filtry jsou zahrnuty mezi ochranné prostředky dýchacích orgánů s pomocnou ventilací v souladu s normou ČSN EN 12941/ČSN EN 12942:1998. Dýchací hadice musí být připojena k ventilátorové jednotce osazené filtry. Následně vytvářený přetlak v ochraně hlavy brání průniku jemných částic a jiných znečišťujících látek z okolního prostředí do dýchací zóny.

Svařovací štíty v kombinaci s ventilátorem jsou určeny konkrétně k ochraně proti zdraví škodlivým plynům, radiaci a odstříkávání při svařování, řezání plamenem, broušení a podobné práci.

Pokud si nejste jisti výběrem a péčí o vybavení, obraťte se na svého nadřízeného nebo kontaktujte prodejce. Můžete také kontaktovat technické oddělení společnosti Sundström Safety AB.

1.1 Použití

Vybavení lze použít jako alternativu k filtračním respirátorům ve všech situacích, ve kterých je doporučeno jejich použití. Sem konkrétně patří fyzicky náročná či dlouhotrvající práce nebo práce v teple. Při výběru ochrany hlavy je třeba vzít v potaz některé z následujících faktorů:

- Druhy znečišťujících látek
- Koncentrace
- Intenzita práce
- Nadstandardní požadavky na ochranu k vybavení na ochranu dýchacích cest.

Analýza rizik by měla být provedena osobou s odpovídajícím školením a s odpovídajícími zkušenostmi.

1.2 Varování/omezení

Povšimněte si, že se v předpisech k používání ochranných prostředků dýchacích orgánů mohou vyskytovat národní rozdíly.

Produkt nepoužívejte:

- v prostředí bezprostředně ohrožujícím život a zdraví (IDLH);
- jestliže je v okolním vzduchu nadbytek kyslíku nebo v něm není normální obsah kyslíku;
- jestliže nejsou známé znečišťující látky.

Produkt nepoužívejte:

- bez zajištění těsného kontaktu ochrany hlavy s obličejem. Obličejové těsnění musí být v těsném kontaktu s obličejem, aby vznikl dostatečný tlak pro zajištění správného ochranného faktoru. Pokud uživatel nosí bradku nebo kotlety, může být jeho zajištění obtížné.
- pokud je svařovací filtr poškozený. Pokud je svařovací filtr poškozený, ihned ho vyměňte.
- aniž byste zkontrolovali, že má svařovací filtr správný stupeň zabarvení odpovídající vaší práci;
- pokud je svařovací štít vybaven skly z tvrzeného skla, měla by být na jejich vnitřní straně osazena ochranná skla (položka 8 v části 2.2 *Příslušenství/Náhradní díly*).

Pokud se označení zorníku a rámu zorníku liší, platí nižší klasifikace.

Okamžitě zastavte práci:

- jestliže zjistíte, že je dýchání obtížné;
- pokud cítíte závrať, nevolnost nebo jakékoli jiné zjevné fyzické účinky;
- jestliže cítíte, čichem nebo v ústech, znečišťující látky.

Poznámky:

- Zařízení nemá schválení pro práci ve výbušném prostředí.
- Pokud je uživatel vystaven vysoké pracovní zátěži, může v ochraně hlavy při nádechu vzniknout částečné vakuum, při kterém může dojít k netěsnostem v ochraně hlavy.
- Pokud je vybavení používáno v prostředí se silným větrem, může být ochranný faktor snížen.
- Vybavení se nesmí nikdy zvedat nebo nosit za dýchací hadici.
- Materiály přicházející do styku s pokožkou uživatele mohou vyvolat alergické reakce, jestliže je na ně uživatel citlivý.
- Poškozená nebo poškrábaná ochranná skla musí být okamžitě vyměněna.
- Svařovací štít musí být vždy spolu se svařovacím filtrem vybaven také ochranným sklem.
- Vždy je nutné dodržovat bezpečnostní požární předpisy.

2. Díly

2.1 Kontrola při dodání

Zkontrolujte podle balícího listu, zda je vybavení kompletní a nepoškozené.

Balící list

Obr. 3

1. Svařovací štít
2. Dýchací hadice
3. Návod k použití
4. Čisticí hadřík

2.2 Příslušenství / Náhradní díly

Obr. 4

Položka

Objednací číslo

- | | |
|--|----------|
| 1. Svařovací štít SR 592 | H06-4412 |
| 2. Dýchací hadice | R06-4401 |
| 3. O-kroužek pro dýchací hadici, proti ventilátorové jednotce | R06-0202 |
| O-kroužek pro dýchací hadici, proti štítu | R06-4402 |
| 4. Oblíčejevé těsnění SR 592 | R06-4404 |
| 5. Náhlavní popruhy SR 592 | R06-4403 |
| 6. Čelenka SR 592, sada 5 ks | R06-4405 |
| 7. Svářecí filtr, stupeň zbarvení č. 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Svářecí filtr, stupeň zbarvení č. 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Svářecí filtr, stupeň zbarvení č. 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Svářecí filtr, stupeň zbarvení č. 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Svářecí filtr, stupeň zbarvení č. 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Svářecí filtr, stupeň zbarvení č. 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Svářecí filtr, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Svářecí filtr, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Svářecí filtr, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Svářecí filtr, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Vnější ochranná skla SR 592 | R06-4008 |
| 10. Vnitřní ochranné sklo pro sklo s automatickým zabarvováním | R06-4009 |
| Vnitřní ochranné sklo pro R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Dioptrická skla, 1,0 dioptrie, SR 59014 | T06-4010 |
| Dioptrická skla, 1,5 dioptrie, SR 59015 | T06-4011 |
| Dioptrická skla, 2,0 dioptrie, SR 59016 | T06-4012 |
| Dioptrická skla, 2,5 dioptrie, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Držák svářecího filtru SR 592 | R06-4306 |
| 13. Šroub SR 592 | R06-4305 |
| 14. Ochranná kukla | T06-4014 |
| 15. Čisticí hadříky SR 5226, balení po 50 ks | H09-0401 |

3. Použití

3.1 Instalace

Podívejte se rovněž do návodu k použití pro ventilátorovou jednotku SR 500/SR 700 (podle toho, která je použita).

Svařovací filtr

Nasadte svařovací filtr. Viz část 4.4.3 *Výměna svařovacího filtru*.

Dýchací hadice

Připojte dýchací hadici podle obr. 5.

3.2 Nasazení a nastavení svařovacího štítu

Uvědomte si, že do vybavení musí být před nasazením přiváděn vzduch. Podívejte se do návodu k použití pro ventilátorovou jednotku SR 500/SR 700 (podle toho, která je použita).

- Zdvhňte zorník a nasadte svařovací štít. Obr. 6.
- V případě potřeby nastavte popruhy – viz obr. 7.

Výškové nastavení.

A – jak vysoko je štít posazený na hlavě.

Nastavení úhlu mezi štítem a náhlavními popruhy.

B – úhel proti štítu.

Nastavení prostoru mezi štítem a náhlavními popruhy.

C – volné místo u štítu.

Nastavení šířky náhlavních popruhů.

D – nastavení šířky náhlavních popruhů.

- Spusťte zorník stažením obličejového těsnění pod bradu. Obr. 8.
- Zasuňte mezi bradu a obličejové těsnění prst, přejeďte jím podél kontaktního povrchu těsnění po celé délce a ujistěte se, že k obličejí dobře přiléhá – obr. 9. Nastavte obličejové těsnění pomocí zdrhovací šňůrky tak, aby pohodlně sedělo – obr. 10. Uši musí být mimo obličejové těsnění.
- Ujistěte se, že dýchací hadice je vedena po vašich zádech a není překroucená (případně ji tak nastavte). Obr. 11.

3.3 Sejmутí svařovacího štítu

Nesnímejte vybavení, dokud zaručeně neopustíte nebezpečný prostor.

Podívejte se rovněž do návodu k použití pro ventilátorovou jednotku SR 500/SR 700 (podle toho, která je použita).

4. Údržba

Pracovníci odpovědní za čištění a údržbu tohoto vybavení musí být vyškoleni a dobře seznámeni s tímto druhem práce.

4.1 Čištění

Pro každodenní péči doporučujeme čisticí hadříky Sundström SR 5226.

Pokud je vybavení silně znečištěné, čelenku je možné vyprat v mýdlovém roztoku.

V případě potřeby postříkejte štít za účelem dezinfekce 70% roztokem etanolu nebo izopropanolu.

Plastová ochranná skla otírejte opatrně, protože jsou citlivá na poškrábání.

Automatické svářečcí filtry jsou velmi citlivé na vlhkost.

Používejte pouze suchý hadřík na leštění.

POZNÁMKA: Pro čištění nikdy nepoužívejte rozpouštědla.

4.2 Skladování

Po vyčištění vybavení uchovávejte na suchém a čistém místě při pokojové teplotě. Chraňte před přímým slunečním svitem.

4.3 Plán údržby

Níže uvedený plán ukazuje minimální požadavky na postupy údržby, které zajistí, že bude vybavení vždy v použitelném stavu.

	Před použitím	Po použití	Každoročně
Vizuální kontrola	•	•	•
Čištění		•	•
Výměna O-kroužku pro dýchací hadici			•

4.4 Náhradní díly

Vždy používejte pouze originální díly Sundström. Na vybavení neprovádějte úpravy. Použití neoriginálních dílů nebo úpravy vybavení mohou snížit účinnost ochranných funkcí a zneplatnit schválení vydaná pro tento výrobek.

4.4.1 Výměna vnějšího ochranného skla

- Povolte šroub v držáku svařovacího filtru. Obr. 13. (SR 592)
- Uvolněte držák svařovacího filtru a sundejte ho. Obr. 14.
- Uvolněte a vyjměte vnější ochranná skla. Obr. 15, 16.
- Nasadte nová vnější ochranná skla. Obr. 17, 18.
- Nasadte držák. Obr. 14.
- Dotáhněte šroub. Obr. 19. (SR 592)

4.4.3 Výměna svařovacího filtru

- Povolte šroub v držáku svařovacího filtru. Obr. 13. (SR 592)
- Uvolněte držák svařovacího filtru. Obr. 14.
- Uvolněte svařovací filtr a sundejte ho. Obr. 25.
- Uvolněte a vyjměte všechna vnitřní ochranná skla. Obr. 26.
- Umístěte na vnitřní stranu nového svařovacího filtru veškerá vnitřní ochranná skla, která chcete použít. Obr. 27.
- Nasadte nový svařovací filtr. Obr. 28.
- Nasadte držák. Obr. 14.
- Dotáhněte šroub. Obr. 19. (SR 592)

4.4.4 Výměna vnitřního ochranného skla

- Povolte šroub v držáku svařovacího filtru. Obr. 13. (SR 592)
- Uvolněte držák svařovacího filtru. Obr. 14.
- Uvolněte svařovací filtr a sundejte ho. Obr. 25.
- Uvolněte a vyjměte vnitřní ochranná skla. Obr. 26.
- Umístěte na vnitřní stranu svařovacího filtru nová vnitřní ochranná skla. Obr. 27.
- Nasadte svařovací filtr. Obr. 28.
- Nasadte držák. Obr. 14.
- Dotáhněte šroub. Obr. 19. (SR 592)

4.4.5 Výměna dioptrických skel

- Uvolněte a vyjměte dioptrická skla. Obr. 29.
- Umístěte na vnitřní stranu svařovacího filtru nová dioptrická skla. Obr. 30.

4.4.6 Výměna čelenky

- Odstraňte čelenku. Obr. 31.
- Nasadte čelenku na náhlavní popruhy. Obr. 32–35.

4.4.7 Výměna náhlavních popruhů

- Vyjměte náhlavní popruhy ze svařovacího štítu uvolněním dvou připevňovacích bodů. Obr. 36.
- Nasadte novou čelenku, viz část 4.4.6 *Výměna čelenky*.
- Zajistěte dva připevňovací body náhlavních popruhů. Obr. 37.
- Zkontrolujte, zda jsou náhlavní popruhy uchycené v připevňovacích bodech svařovacího štítu.
- Upravte náhlavní popruhy postupem uvedeným v části 3.2 *Nasazení a nastavení svařovacího štítu*.

4.4.8 Výměna obličejového těsnění (SR 592)

- Uvolněte vzduchový kanálek z náhlavních popruhů. Obr. 38.
- Odstraňte obličejové těsnění.
- Nasadte nové obličejové těsnění. Namontujte obličejové těsnění na vzduchový kanálek. Obr. 39–40.
- Přitiskněte obličejové těsnění kolem celého svařovacího štítu. Obr. 41–42.
- Připevněte spojku přes spoj štítu. Obr. 43.
- Připevněte vzduchový kanálek k náhlavním popruhům. Obr. 44.

5. Technické údaje

Skladovateľnosť

Vybavení má dobu skladovateľnosti 5 let od data výroby.

Dioptrická skla

Rozměr: 108 x 51 mm. 1,0; 1,5; 2,0 a 2,5 dioptrií.

Vnější ochranná skla, PC

SR 592: Rozměr 110 x 90 mm.

Svařovací filtr

Rozměr 110 x 90 mm. Odstín EN 8 až EN 13.

Svařovací filtr, automatický

Rozměr 110 x 90 mm. Odstín EN 3/10, EN 3/11 a EN 4/5–13. Solární napájení.

Zorník

SR 592: Označení zorníku: ALUEKTRO FW 1 F

Rám zorníku

SR 592: Označení rámu zorníku: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Výrobce

1: optická třída

F: nízká energie nárazu

B: střední energie nárazu

Teplotní rozsah

- Skladovací teplota: od -20 do +40 °C při relativní vlhkosti pod 90 %.
- Provozní teplota: od -10 do +55 °C při relativní vlhkosti pod 90 %.

Hmotnost

SR 592: 790 g

6. Legenda k symbolům



Podívejte se do návodu k použití



Údaje o datu výroby

CE
0194

Schválení CE vydala společnost
INSPEC Certification Ltd.



Relativní vlhkost



Teplotní rozsah

7. Certifikace

Svařovací štít SR 592 v kombinaci s ventilátorovou jednotkou SR 500/SR 700: ČSN EN 12941:1998, třída TH3.

Štít SR 592 byl odzkoušen a schválen v souladu s normami PPE 89/686/EEC a ČSN EN 175 do třídy -F.

-F = mechanická pevnost – ochrana proti nárazu s nízkou energií.

Osvědčení typového schválení vydal notifikovaný orgán 0194. Adresa je uvedena na zadní straně obálky.

1. Indledning
2. Dele
3. Anvendelse
4. Vedligeholdelse
5. Tekniske specifikationer
6. Nøgle til symboler
7. Godkendelser

1. Indledning

Et åndedrætsbeskyttelsesprogram skal altid omfatte brug af et åndedrætsværn. Se EN 529:2005 for at få gode råd. Vejledningen i disse standarder fremhæver de vigtige aspekter i et åndedrætsbeskyttelsesprogram, men den erstatter ikke nationale eller lokale bestemmelser.

Sundstrøms SR 592-svejseskærme udgør sammen med blæserenheden SR 500/SR 700 og godkendte filtre det blæserudstyrede Sundstrøm-åndedrætsværn, som opfylder kravene i EN 12941/EN 12942:1998. Åndedrætsslangen skal kobles til blæserenheden, der er udstyret med filtre. Det overtryk, der genereres i hoveddelen, forhindrer partikler og andre forureningskilder i at trænge ind i indåndingszonen.

Svejseskærmene er i kombination med blæseren specifikt konstrueret til at beskytte mod skadelige gasser, stråling og stænk i forbindelse med svejsning, flammeskæring, slibning og lignende arbejde.

Hvis du er usikker på, hvilket udstyr du skal vælge, eller hvordan du skal vedligeholde det, så spørg din arbejdsleder eller kontakt din forhandler. Du er også velkommen til at kontakte den tekniske serviceafdeling hos Sundstrøm Safety AB.

1.1 Anvendelse

Udstyret kan anvendes som et alternativ til filterrespiratorer i alle situationer, hvor disse anbefales. Det gælder især ved arbejde, der er fysisk krævende, varmt eller af lang varighed. Ved valg af hoveddel bør følgende faktorer tages med i betragtning:

- Forureningskilder
 - Koncentrationer
 - Arbejdsintensitet
 - Beskyttelseskrav ud over åndedrætsværnet.
- Risikoanalysen skal udføres af en person med passende uddannelse og erfaring inden for området.

1.2 Advarsler/begrænsninger

Bemærk, at der kan være nationale forskelle i bestemmelserne for anvendelse af åndedrætsværn.

Udstyret må ikke bruges i miljøer,

- hvor der er umiddelbar fare for liv og helbred (IDLH).
- hvor den omgivende luft er iltberiget eller ikke har et normalt iltindhold
- hvor forureningskilderne er ukendte.

Udstyret må ikke bruges,

- uden at hoveddelens tætning mod ansigtet er kontrolleret. Ansigtstætningen skal være i fast kontakt med ansigtet for at skabe det tryk, der er nødvendigt for at etablere korrekt beskyttelse. Det kan være vanskeligt at opnå, hvis brugeren har skæg eller bakkenbarter.
- hvis svejsfilteret er beskadiget. Udskift straks svejsfilteret, hvis det er beskadiget.
- uden at du kontrollerer, at svejsfilteret har den rigtige tæthedsgrad til dit arbejde.
- Hvis svejseskærmen er udstyret med en linse af hærdet mineralglas, skal der monteres en beskyttelseslinse (punkt 8 i 2.2 *Tilbehør/reservedele*) på indersiden af den hærdede mineralglaslinse.

Hvis mærkningen på visir og visirramme er forskellig, er det den nederste, der gælder.

Stop øjeblikkeligt arbejdet,

- hvis du oplever, at det er svært at ånde.
- hvis du oplever svimmelhed, kvalme eller nogen anden fysisk virkning
- hvis du lugter eller smager forurening.

Bemærk, at:

- udstyret ikke er godkendt til brug i en eksplosiv atmosfære.
- hvis brugeren udsættes for en meget høj arbejdsintensitet, kan der opstå et delvist vakuum i masken under indåndingsfasen, som kan medføre risiko for lækage med luftindtrængning i hoveddelen.
- udstyrets beskyttelsesfaktor kan blive reduceret, hvis det anvendes i omgivelser med høj vindhastighed.
- udstyret aldrig må løftes eller bæres i åndedrætsslangen.
- materialer, der kommer i berøring med brugerens hud, kan give allergiske reaktioner, hvis brugeren er overfølsom.
- beskadigede eller ridsede beskyttelseslenser straks skal udskiftes.
- svejseskærmen altid skal være udstyret med en beskyttelseslinse som supplement til svejsfilteret.
- brandsikkerhedsreglerne altid skal overholdes.

2. Dele

2.1 Leveringskontrol

Kontrollér, at udstyret er komplet som vist på pakkelisten og ubeskadiget.

Pakkeliste

Fig. 3

1. Svejseskærm
2. Åndedrætsslange
3. Brugervejledning
4. Rengøringserviet

2.2 Tilbehør/reservedele

Fig. 4

Vare

Bestillingsnr.

- | | |
|--|----------|
| 1. Svejseskærm SR 592 | H06-4412 |
| 2. Åndedrætsslange | R06-4401 |
| 3. O-ring til åndedrætsslange, mod blæserenhed | R06-0202 |
| O-ring til åndedrætsslange, mod skærm | R06-4402 |
| 4. Ansigtstætning SR 592 | R06-4404 |
| 5. Hovedbånd SR 592 | R06-4403 |
| 6. Svedbånd SR 592, 5 stk. | R06-4405 |
| 7. Svejsfilter, skygge nr. 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Svejsfilter, skygge nr. 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Svejsfilter, skygge nr. 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Svejsfilter, skygge nr. 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Svejsfilter, skygge nr. 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Svejsfilter, skygge nr. 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Svejsfilter, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Svejsfilter, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Svejsfilter, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Svejsfilter, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Udvendig beskyttelseslinse SR 592 | R06-4008 |
| 10. Indvendig beskyttelseslinse til autolinse | R06-4009 |
| Indvendig beskyttelseslinse til R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Korrektionslinse, dioptri 1,0, SR 59014 | T06-4010 |
| Korrektionslinse, dioptri 1,5, SR 59015 | T06-4011 |
| Korrektionslinse, dioptri 2,0, SR 59016 | T06-4012 |
| Korrektionslinse, dioptri 2,5, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Holder, svejsfilter SR 592 | R06-4306 |
| 13. Skrue SR 592 | R06-4305 |
| 14. Beskyttelseshætte | T06-4014 |
| 15. Rengøringservietter, SR 5226, boks a 50 | H09-0401 |

3. Anvendelse

3.1 Installation

Se også brugsanvisningerne til blæserenhed SR 500/SR 700, alt efter hvilken type der bruges.

Svejsfilter

Sæt et svejsfilter på. Se afsnit 4.4.3 *Udskiftning af svejsfilteret*.

Åndedrætsslange

Tilslut åndedrætsslangen i henhold til fig. 5.

3.2 Påtagning og justering af svejseskærmen

Bemærk, at udstyret altid skal være tilsluttet luft, før det tages på. Se brugsanvisningerne til blæserenhed SR 500/SR 700, alt efter hvilken type der bruges.

- Løft visiret, og sæt svejseskærmen på. Fig. 6.
- Juster om nødvendigt hovedbåndet, se fig. 7.

Tilpasning af højde

A - hvor højt svejseskærmen sidder på hovedet.

Tilpasning af vinklen mellem skærm og hovedbånd.

B - vinklen mod skærmen.

Tilpasning af afstand mellem skærm og hovedbånd.

C - afstanden til skærmen.

Tilpasning af bredden på hovedbåndet

D - justering af bredden på hovedbåndet.

- Sænk visiret ved at trække ansigtstætningen ned under hagen. Fig. 8.
- Anbring en finger mellem din hage og ansigtstætningen, og kør fingeren langs ansigtstætningens kontaktflade hele vejen rundt for at tjekke, at den sidder forsvarligt og behageligt ind mod ansigtet, fig. 9. Juster ansigtstætningen med løbesnoren, så det føles behageligt, fig. 10. Ørerne skal være uden for ansigtstætningen.
- Kontrollér og tilpas, så åndedrætsslangen hænger ned langs ryggen og ikke er drejet. Fig. 11.

3.3 Aftagning af svejseskærmen

Tag først udstyret af, når du ikke længere befinder dig i det farlige område.

Se også brugsanvisningerne til blæserenhed SR 500/SR 700, alt efter hvilken type der bruges.

4. Vedligeholdelse

Personen, som er ansvarlig for rengøring og vedligeholdelse af udstyret, skal have passende uddannelse og være fortløbig med arbejdsopgaver af denne art.

4.1 Rengøring

Til daglig vedligeholdelse anbefaler vi, at der bruges Sundstrøms rengøringsserivietter SR 5226.

Hvis udstyret er meget snavset, kan svevbåndet vaskes med en mild sæbeopløsning.

Ved behov kan ansigtsskærmen desinficeres med en ætanol- eller isopropanolopløsning på 70 %.

Tør forsigtigt plastbeskyttelseslinser af, da den let får ridser.

Automatiske svejsefiltere er meget følsomme over for fugt.

Anvend kun en tør pudseklud.

BEMÆRK! Anvend aldrig opløsningsmidler til rengøring.

4.2 Opbevaring

Efter rengøring skal udstyret opbevares tørt og rent ved stuetemperatur. Undgå at udsætte det for direkte sollys.

4.3 Vedligeholdelsesplan

Anbefalede mindstekrav til vedligeholdelsesrutiner, så du er sikker på, at udstyret altid er funktionsdygtigt.

	Før anvendelse	Efter anvendelse	Årligt
Visuel kontrol	•	•	•
Rengøring		•	•
Udskiftning af O-ring til åndedrætsslange			•

4.4 Reservedele

Anvend altid originale reservedele fra Sundström. Udstyret må ikke ændres. Anvendelsen af uoriginale dele eller nogen form for modifikationer kan reducere den beskyttende funktion og vil kompromittere produktets godkendelser.

4.4.1 Udskiftning af den udvendige beskyttelseslinse

- Løsn skruen i holderen til svejsefilteret. Fig. 13. (SR 592)
- Løsn og fjern holderen til svejsefilteret. Fig. 14.
- Løsn og fjern den udvendige beskyttelseslinse. Fig. 15, 16.
- Isæt den nye udvendige beskyttelseslinse. Fig. 17, 18.
- Isæt holderen. Fig. 14.
- Spænd skruen. Fig. 19. (SR 592)

4.4.3 Udskiftning af svejsefilteret

- Løsn skruen i holderen til svejsefilteret. Fig. 13. (SR 592)
- Løsn holderen til svejsefilteret. Fig. 14.
- Løsn og fjern svejsefilteret. Fig. 25.
- Løsn og fjern eventuelle indvendige beskyttelseslinser. Fig. 26.
- Isæt eventuelle indvendige beskyttelseslinser på indersiden af det nye svejsefilter. Fig. 27.
- Isæt det nye svejsefilter. Fig. 28.
- Isæt holderen. Fig. 14.
- Spænd skruen. Fig. 19. (SR 592)

4.4.4 Udskiftning af den indvendige beskyttelseslinse

- Løsn skruen i holderen til svejsefilteret. Fig. 13. (SR 592)
- Løsn holderen til svejsefilteret. Fig. 14.
- Løsn og fjern svejsefilteret. Fig. 25.
- Løsn og fjern den indvendige beskyttelseslinse. Fig. 26.
- Isæt den nye indvendige beskyttelseslinse på indersiden af svejsefilteret. Fig. 27.
- Isæt svejsefilteret. Fig. 28.
- Isæt holderen. Fig. 14.
- Spænd skruen. Fig. 19. (SR 592)

4.4.5 Udskiftning af korrektionslinser

- Løsn og fjern korrektionslinser. Fig. 29.
- Isæt den nye korrektionslinse på indersiden af svejsefilteret. Fig. 30.

4.4.6 Udskiftning af svevbåndet

- Fjern svevbåndet. Fig. 31.
- Sæt svevbåndet på hovedbåndet. Fig. 32-35.

4.4.7 Udskiftning af hovedbåndet

- Fjern hovedbåndet fra svejseværmen ved at løsne de to fastgørelsespunkter. Fig. 36.
- Sæt et nyt svevbånd på, se 4.4.6 Udskiftning af svevbåndet.
- Fastgør hovedbåndets fastgørelsespunkter. Fig. 37.
- Kontrollér, at hovedbåndet er fastlåst i fastgørelsespunkterne på svejseværmen.
- Tilpas hovedbåndet i henhold til instruktionerne i afsnit 3.2 *Påtagning og tilpasning af svejseværmen*.

4.4.8 Udskiftning af ansigtstætningen (SR 592)

- Frigør luftkanalen fra hovedbåndet. Fig. 38.
- Fjern ansigtstætningen.
- Monter den nye ansigtstætning. Monter ansigtstætningen på luftkanalen. Fig. 39-40.
- Tryk ansigtstætningen fast hele vejen rundt om svejseværmen. Fig. 41-42.
- Fastgør samlingsklemmen over samlingen på ansigtstætningen. Fig. 43.
- Fastgør luftkanalen til hovedbåndet. Fig. 44.

5. Tekniske specifikationer

Holdbarhed

Udstyret har en holdbarhed på fem år fra fremstillingsdatoen.

Korrektionslinse

Størrelse: 108 x 51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 og 2,5 dioptrier.

Beskyttelseslinse, udvendig, PC

SR 592: Størrelse 110 x 90 mm.

Svejsefilter

Størrelse 110 x 90 mm. Skygge EN 8 til EN 13.

Svejsefilter, automatisk

Størrelse 110 x 90 mm. Skygge EN 3/10, EN 3/11 og EN 4/5 - 13. Solcelledrevet.

Visir

SR 592: Visiret er mærket: ALUEKTRO FW 1 F

Visirramme

SR 592: Visirrammen er mærket: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Producent

1: optisk klasse

F: lav stødpåvirkning

B: medium stødpåvirkning

Temperaturområde

- Opbevaringstemperatur: fra -20 °C til +40 °C ved en relativ fugtighed under 90 %.
- Driftstemperatur: fra -10 °C til +55 °C ved en relativ fugtighed under 90 %.

Vægt

SR 592: 790 g

6. Nøgle til symboler



Se brugervejledningen



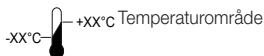
Dato, år og måned



CE-godkendt af
INSPEC Certification Ltd.



Relativ luftfugtighed



7. Godkendelser

SR 592 i kombination med blæserenhed SR 500/SR 700: EN 12941:1998, klasse TH3.

SR 592 er afprøvet og godkendt i henhold til PPE 89/686/EØF og EN 175 til klasse -F.

-F = mekanisk styrke – beskyttelse mod lav stødpåvirkning.

EC-typegodkendelsescertifikatet er udstedt af godkendende myndighed 0194. Adressen findes på bagsiden.

1. Einführung
2. Teile
3. Verwendung
4. Wartung
5. Technische Spezifikation
6. Erläuterung der Symbole
7. Zulassungen

1. Einführung

Die Verwendung einer Atemschutzmaske muss Teil eines Atemschutzprogramms sein. Für weitere Informationen siehe EN 529:2005. Die in diesen Normen enthaltenen Leitlinien zeigen wichtige Aspekte eines Atemschutzgerätes auf, ersetzen jedoch nicht nationale oder lokale Vorschriften.

Die Sundström Schweißschutzvisiere SR 592 sind zusammen mit dem Gebläse SR 500/SR 700 und den zugelassenen Filtern im Ventilator-unterstützten Atemschutzgerät von Sundstrom nach EN 12941/EN 12942:1998 enthalten. Der Atemschlauch muss an den mit Filtern ausgestatteten Ventilator angeschlossen sein. Der im Kopfteil erzeugte Überdruck verhindert, dass Partikel und sonstige Schmutzstoffe in den Atembereich gelangen.

Die Schweißschutzvisiere in Kombination mit dem Gebläse wurden speziell für den Schutz vor schädlichen Gasen, Strahlung und Schweißspritzern beim Schweißen, Brennschneiden, Schleifen und ähnlichen Arbeiten konzipiert.

Wenn Sie bzgl. der Auswahl und Pflege Ihrer Ausrüstung unsicher sind, wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder an die Verkaufsstelle. Sie können sich auch gerne an den technischen Service von Sundstrom Safety AB wenden.

1.1 Anwendungen

Die Geräte können in allen Situationen, in denen diese empfohlen werden, als Alternative zu Filteratemschutzgeräten verwendet werden. Dies gilt insbesondere für schwere Arbeiten und Arbeiten bei hohen Temperaturen bzw. über einen langen Zeitraum. Bei der Wahl des Kopfberteils sind unter anderem folgende Faktoren zu berücksichtigen:

- Art der Schadstoffe
 - Konzentrationen
 - Arbeitsintensität
 - Schutzanforderungen zusätzlich zum Atemschutzgerät.
- Die Risikoanalyse sollte von einer Person durchgeführt werden, die über eine entsprechende Ausbildung und Erfahrungen in diesem Bereich verfügt.

1.2 Warnungen/Einschränkungen

Beachten Sie, dass es nationale Unterschiede in der Gesetzgebung über die Verwendung von Atemschutzgeräten geben kann.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen:

- die unmittelbar lebensgefährlich und gesundheitsschädlich sind (IDLH),
- in denen die Umgebungsluft mit Sauerstoff angereichert ist oder keinen normalen Sauerstoffgehalt aufweist,
- deren Schadstoffe unbekannt sind.

Benutzen Sie das Gerät nicht:

- ohne die Gesichtsdichtung des Kopfteils, deren Abdichtung am Gesicht sichergestellt werden muss. Die Gesichtsdichtung muss fest mit dem Gesicht in Kontakt kommen, um den für den richtigen Schutzfaktor nötigen Druck zu bilden. Dies kann schwierig sein, wenn der Benutzer einen Bart oder Koteletten hat.
- wenn das Schweißerglas beschädigt ist. Wechseln Sie das Schweißerglas sofort, wenn es beschädigt ist.
- ohne zu prüfen, dass das Schweißerglas die richtige Schutzstufe für Ihre Arbeit hat.
- Sollte das Schweißschutzvisier mit einem Sicherheitsmineralglas ausgestattet sein, muss die Vorsatzscheibe (Artikel 8 unter 2.2 *Zubehör/Ersatzteile*) auf der Innenseite davon eingesetzt werden.

Wenn die Kennzeichnungen auf dem Visier und dem Visierahmen unterschiedlich sind, gilt die niedrigere Angabe.

Beenden Sie die Arbeit sofort:

- wenn Sie feststellen, dass Ihnen das Atmen schwer fällt,
- wenn Sie unter Schwindel, Übelkeit oder irgendeiner anderen erkennbaren Beschwerde leiden,
- wenn Sie Schadstoffe riechen oder schmecken.

Beachten Sie, dass:

- das Gerät nicht für den Einsatz in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre zugelassen ist,
- es während der Einatmungsphase zu einem Teilvakuum in dem Gerät kommen kann, wenn der Benutzer einer sehr hohen Arbeitsintensität ausgesetzt ist, was zu Lecks im Kopfberteil führen kann,
- der Schutzfaktor sich beim Einsatz in Umgebungen mit starkem Wind verringern kann,
- das Gerät niemals am Atemschlauch angehoben oder getragen werden darf,
- Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, bei empfindlichen Benutzern allergische Reaktionen hervorrufen können,
- beschädigte oder verkratzte Vorsatzscheiben sofort ersetzt werden müssen,
- das Visier neben dem Schweißerglas stets mit einer Vorsatzscheibe ausgestattet sein muss,
- die Brandschutzvorschriften immer eingehalten werden müssen.

2. Teile

2.1 Lieferkontrolle

Überprüfen Sie die Ausrüstung anhand der Packliste auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Packliste

Abb. 3

1. Schweißschutzvisier
2. Atemschlauch
3. Gebrauchsanweisung
4. Reinigungstuch

2.2 Zubehör/Ersatzteile

Abb. 4

Artikel

Artikel	Bestell- Nr.
1. Schweißschutzvisier SR 592	H06-4412
2. Atemschlauch	R06-4401
3. O-Ring vom Gebläse zum Atemschlauch O-Ring vom Visier zum Atemschlauch	R06-0202 R06-4402
4. Gesichtsdichtung SR 592	R06-4404
5. Kopfgestell SR 592	R06-4403
6. Schweißband SR 592, 5er-Pack	R06-4405
7. Schweißerglas, Schattierung Nr. 8, SR 59008	T06-4001
Schweißerglas, Schattierung Nr. 9, SR 59009	T06-4002
Schweißerglas, Schattierung Nr. 10, SR 59010	T06-4003
Schweißerglas, Schattierung Nr. 11, SR 59011	T06-4004
Schweißerglas, Schattierung Nr. 12, SR 59012	T06-4005
Schweißerglas, Schattierung Nr. 13, SR 59013	T06-4006
Schweißerglas, EN 3/10, SR 59005	T06-4007
Schweißerglas, EN 3/11, SR 59006	T06-4008
Schweißerglas, EN 4/5-13	R06-4508
Schweißerglas, 4/9-13, SR 59007	T06-4009
8. Äußere Vorsatzscheibe SR 592	R06-4008
10. Innere Vorsatzscheibe für automatische Schweißergläser	R06-4009
Innere Vorsatzscheibe für R06-4508	R06-4509
11. Korrektionsgläser, 1,0 Dioptrien, SR 59014	T06-4010
Korrektionsgläser, 1,5 Dioptrien, SR 59015	T06-4011
Korrektionsgläser, 2,0 Dioptrien, SR 59016	T06-4012
Korrektionsgläser, 2,5 Dioptrien, SR 59017	T06-4013
12. Schweißerglshalterung SR 592	R06-4306
13. Schraube SR 592	R06-4305
14. Schutzhaube	T06-4014
15. Reinigungstücher SR 5226, 50er-Karton	H09-0401

3. Verwendung

3.1 Montage

Siehe auch Bedienungsanleitung für das Gebläse SR 500/ SR 700, je nachdem welches verwendet wird.

Schweißerglas

Zum Anpassen des Schweißerglases siehe Abschnitt 4.4.3 *Wechseln des Schweißerglases*.

Atemschlauch

Atemschlauch gemäß Abb. 5 anschließen.

3.2 Schweißschutzvisier aufsetzen und einstellen

Beachten Sie, dass das Gerät vor dem Anziehen immer mit Luft versorgt werden muss. Siehe Bedienungsanleitung für das Gebläse SR 500/SR 700, je nachdem welches verwendet wird.

- Heben Sie das Visier an und setzen Sie den Schweißschutz auf. Abb. 6.
- Stellen Sie das Kopfgestell bei Bedarf gemäß Abb. 7 ein.

Höheneinstellung

A – wie weit oben das Schweißschutzvisier auf dem Kopf sitzt.

Winklereinstellung zwischen Visier und Kopfgestell.

B – Winkel zum Visier.

Abstandseinstellung zwischen Visier und Kopfgestell.

C – Abstand zum Visier.

Weiteneinstellung des Kopfgestells.

D – Einstellung der Weite des Kopfgestells.

- Ziehen Sie die Gesichtsdichtung unter Ihr Kinn und senken das Visier. Abb. 8
- Führen Sie einen Finger zwischen Ihrem Kinn und der Gesichtsdichtung entlang der Kontaktfläche der Gesichtsdichtung herum, um sicherzustellen, dass sie gut und bequem auf das Gesicht passt. Abb. 9. Stellen Sie die Gesichtsdichtung mit dem Kordelzug ein. Abb. 10. Die Ohren sollten sich außerhalb der Gesichtsdichtung befinden.
- Kontrollieren Sie, dass der Atemschlauch entlang Ihres Rückens verläuft und nicht verdreht ist. Passen Sie ihn bei Bedarf an. Abb. 11.

3.3 Schweißschutzvisier abziehen

Nehmen Sie das Gerät nicht ab, solange Sie sich im Gefahrenbereich befinden.

Siehe auch Bedienungsanleitung für das Gebläse SR 500/ SR 700, je nachdem welches verwendet wird.

4. Wartung

Die für Reinigung und Wartung der Ausrüstung zuständige Person muss entsprechend geschult und mit dieser Art von Aufgaben gut vertraut sein.

4.1 Reinigung

Für die tägliche Pflege empfehlen wir die Sundström Reinigungstücher SR 5226.

Wenn das Gerät stärker verschmutzt ist, kann das Schweißband mit einer milden Seifenlösung gewaschen werden.

Besprühen Sie das Gesichtsvisionär zur Desinfektion bei Bedarf mit 70%iger Ethanol- oder Isopropanol-Lösung.

Wischen Sie die Kunststoff-Vorsatzscheibe vorsichtig ab, da sie kratzempfindlich ist.

Automatische Schweißgläser reagieren sehr empfindlich auf Feuchtigkeit!

Verwenden Sie nur trockene Poliertücher.

HINWEIS: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel zum Reinigen.

4.2 Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen und sauberen Ort bei Raumtemperatur auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

4.3 Wartungsplan

Empfohlene Mindestanforderungen an die Wartung, damit Sie sicher sein können, dass das Gerät immer benutzbar ist:

	Vor Gebrauch	Nach Gebrauch	Jährlich
Sichtprüfung	•	•	•
Reinigung		•	•
O-Ring zum Atemschlauch auswechseln			•

4.4 Ersatzteile

Verwenden Sie immer Originalteile von Sundström. Nehmen Sie keine Umbauten am Gerät vor. Die Verwendung von Teilen Dritter oder Umbauten am Gerät können die Schutzfunktion verringern und die Produktzulassungen gefährden.

4.4.1 Wechseln der äußeren Vorsatzscheibe

- Lösen Sie die Schraube in der Halterung für das Schweißerglas. Abb. 13 (SR 592)
- Lösen und entfernen Sie die Halterung für das Schweißerglas. Abb. 14.
- Lösen und entfernen Sie die äußere Vorsatzscheibe. Abb. 15, 16.
- Setzen Sie die neue äußere Vorsatzscheibe ein. Abb. 17, 18.
- Passen Sie die Halterung an. Abb. 14.
- Ziehen Sie die Schraube fest. Abb. 19. (SR 592)

4.4.3 Wechseln des Schweißerglases

- Lösen Sie die Schraube in der Halterung für das Schweißerglas. Abb. 13 (SR 592)
- Lösen Sie die Halterung für das Schweißerglas. Abb. 14.
- Lösen und entfernen Sie das Schweißerglas. Abb. 25.
- Lösen und entfernen Sie alle inneren Vorsatzscheiben. Abb. 26.
- Setzen Sie alle inneren Vorsatzscheiben auf der Innenseite des Schweißerglases ein. Abb. 27.
- Setzen Sie das neue Schweißerglas ein. Abb. 28.
- Passen Sie die Halterung an. Abb. 14.
- Ziehen Sie die Schraube fest. Abb. 19. (SR 592)

4.4.4 Wechseln der inneren Vorsatzscheibe

- Lösen Sie die Schraube in der Halterung für das Schweißerglas. Abb. 13 (SR 592)
- Lösen Sie die Halterung für das Schweißerglas. Abb. 14.
- Lösen und entfernen Sie das Schweißerglas. Abb. 25.
- Lösen und entfernen Sie die innere Vorsatzscheibe. Abb. 26.
- Setzen Sie die neue innere Vorsatzscheibe auf der Innenseite des Schweißerglases ein. Abb. 27.
- Setzen Sie das Schweißerglas ein. Abb. 28.
- Passen Sie die Halterung an. Abb. 14.
- Ziehen Sie die Schraube fest. Abb. 19. (SR 592)

4.4.5 Wechseln des Korrektionsglases

- Lösen und entfernen Sie das Korrektionsglas. Abb. 29.
- Setzen Sie das neue Korrektionsglas auf der Innenseite des Schweißerglases ein. Abb. 30.

4.4.6 Wechseln des Schweißbandes

- Entfernen Sie das Schweißband. Abb. 31.
- Befestigen Sie das Schweißband am Kopfgestell. Abb. 32–35.

4.4.7 Wechseln des Kopfgestells

- Lösen Sie die beiden Befestigungspunkte und entfernen das Kopfgestell vom Schweißschutzvisier. Abb. 36.
- Befestigen Sie ein neues Schweißband, siehe 4.4.6 *Wechseln des Schweißbandes*.
- Sichern Sie die beiden Befestigungspunkte des Kopfgestells. Abb. 37.
- Prüfen Sie, dass das Kopfgestell in den beiden Befestigungspunkten des Schweißschutzvisiers verriegelt ist.
- Stellen Sie das Kopfgestell gemäß der Anweisungen im Abschnitt 3.2 *Schweißschutzvisier aufsetzen und einstellen* ein.

4.4.8 Wechseln der Gesichtsdichtung (SR 592)

- Lösen Sie den Luftkanal vom Kopfgeschirr. Abb. 38.
- Entfernen Sie die Gesichtsdichtung.
- Setzen Sie die neue Gesichtsdichtung ein. Befestigen Sie die Gesichtsdichtung am Luftkanal. Abb. 39–40.
- Drücken Sie die Gesichtsdichtung rund um das Schweißschutzvisier an. Abb. 41–42.
- Befestigen Sie die Verbindungsklammer über dem Gelenk der Gesichtsdichtung. Abb. 43.
- Befestigen Sie den Luftkanal am Kopfgeschirr. Abb. 44.

5. Technische Spezifikation

Lagerfähigkeit

Die Lagerfähigkeit des Geräts beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

Korrektionsglas

Abmessungen: 108 × 51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 und 2,5 Dioptrin.

Äußere Vorsatzscheibe, PC

SR 592: Größe: 110 × 90 mm.

Schweißerglas

Größe: 110 × 90 mm. Schattierung: EN 8 bis EN 13.

Schweißerglas, automatisch

Größe: 110 × 90 mm. Schattierung: EN 3/10, EN 3/11 und EN 4/5–13. Solarbetrieben.

Visier

SR 592: Visierkennzeichnung: ALUEKTRO FW 1 F

Visierrahmen

SR 592: Kennzeichnung des Visierrahmens: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW/AR: Hersteller

1: optische Klasse

F: geringe Energieauswirkung

B: mittlere Energiewirkung

Temperaturbereich

- Lagertemperatur: von -20 °C bis +40 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 90 %.
- Gebrauchstemperatur: von -10 °C bis +55 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 90 %.

Gewicht

SR 592: 790 g

6. Erläuterung der Symbole



Siehe Bedienungsanleitung



Datumsuhr, Jahr und Monat

CE
0194

CE-Zulassung durch
INSPEC Certification Ltd.



Relative Luftfeuchtigkeit



7. Zulassungen

SR 592 in Kombination mit dem Gebläse SR 500/SR 700: EN 12941:1998, Klasse TH3.

Das SR 592 wurde geprüft und in Übereinstimmung mit PPE 89/686/EEC und EN 175 bis Klasse -F genehmigt. -F = mechanische Festigkeit – Schutz gegen geringe Energieeinwirkung.

Das EG-Typgenehmigungszertifikat wurde von der benannten Stelle 0194 ausgestellt. Die Adresse finden Sie auf der Rückseite.

Προσωπίδα προστασίας από συγκόλληση SR 592

EL

1. Εισαγωγή
2. Εξαρτήματα
3. Χρήση
4. Συντήρηση
5. Τεχνικές προδιαγραφές
6. Υπόμνημα συμβόλων
7. Εγκρίσεις

1. Εισαγωγή

Η χρήση αναπνευστικής συσκευής πρέπει να αποτελεί μέρος του προγράμματος αναπνευστικής προστασίας. Για συμβουλές, δείτε το EN 529:2005. Οι οδηγίες που περιέχονται σε αυτά τα πρότυπα, τονίζουν τα σημαντικά στοιχεία του προγράμματος αναπνευστικής προστασίας, αλλά δεν αντικαθιστούν τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.

Οι προσωπίδες προστασίας από συγκόλληση Sundström SR 592 σε συνδυασμό με τη μονάδα ανεμιστήρα SR 500/ SR 700 και εγκεκριμένα φίλτρα περιλαμβάνονται στο σύστημα αναπνευστικής προστασίας με ανεμιστήρα της Sundstrom που πληροί τις προδιαγραφές του προτύπου EN 12941/ EN 12942:1998. Ο αναπνευστικός σωλήνας πρέπει να συνδεθεί στη μονάδα ανεμιστήρα που είναι εφοδιασμένη με φίλτρα. Η πίεση, που δημιουργείται εντός της καλύπτρας κεφαλής και είναι μεγαλύτερη από την ατμοσφαιρική πίεση, αποτρέπει την είσοδο σωματιδίων και άλλων ρύπων στη ζώνη αναπνοής.

Οι προσωπίδες προστασίας από συγκόλληση σε συνδυασμό με τον ανεμιστήρα έχουν σχεδιαστεί ειδικά για την παροχή προστασίας έναντι επικινδύνων αερίων, ακτινοβολίας και εκτόξευσης υλικού κατά τη διάρκεια εργασιών συγκόλλησης, κοπής με φλόγα, λείανσης και συναφών εργασιών.

Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την επιλογή και τη φροντίδα του εξοπλισμού, συμβουλευτείτε τον επόπτη εργασίας σας ή απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης. Επίσης, είστε ασφαλείς ευπρόσδεκτοι να απευθυνθείτε στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Sundstrom Safety AB.

1.1 Εφαρμογές

Ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως εναλλακτική λύση στη θέση αναπνευστικών συσκευών με φίλτρα για οποιοδήποτε συνθήκες συνιστάται η χρήση τους. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα στην περίπτωση που η εργασία είναι κοπιαστική, μεγάλης διάρκειας και κάτω από συνθήκες ζέστης. Όταν επιλέγετε καλύπτρα κεφαλής, ορισμένοι παράγοντες που θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη είναι οι ακόλουθοι:

- Τύποι ρύπων
- Συγκεντρώσεις
- Ένταση εργασίας
- Απαιτήσεις προστασίας πέραν της συσκευής αναπνευστικής προστασίας.

Η ανάλυση κινδύνου πρέπει να εκτελείται από πρόσωπο που έχει λάβει κατάλληλη εκπαίδευση και διαθέτει εμπειρία στον τομέα.

1.2 Προειδοποιήσεις/περιορισμοί

Σημειώστε ότι ενδέχεται να υπάρχουν εθνικές διαφορές όσον αφορά τους κανονισμούς χρήσης εξοπλισμού αναπνευστικής προστασίας.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε περιβάλλοντα:

- Άμεσα επικινδύνου για τη ζωή και την υγεία (IDLH).
- όπου ο αέρας είναι εμπλουτισμένος με οξυγόνο ή δεν περιέχει σύνθετες περιεχόμενο οξυγόνου.
- όπου οι ρύποι δεν είναι γνωστοί.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό:

- χωρίς να διασφαλίζεται η στεγανοποίηση προσώπου της καλύπτρας κεφαλής στο πρόσωπο. Το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου πρέπει να βρίσκεται σε επαφή με το πρόσωπο για να επιτευχθεί η πίεση που απαιτείται για να διασφαλιστεί ο κατάλληλος συντελεστής προστασίας. Αυτό ενδέχεται να είναι δύσκολο να επιτευχθεί, εάν ο χρήστης έχει γενειάδα ή φαβορίτες.
- εάν το φίλτρο συγκόλλησης έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε άμεσα το φίλτρο συγκόλλησης, εάν εντοπίσετε ζημιές.
- χωρίς να ελέγξετε ότι το φίλτρο συγκόλλησης φέρει το σωστό βαθμό κλίμακας για την εργασία σας.
- Όταν η προσωπίδα προστασίας από συγκόλληση είναι εφοδιασμένη με φακό από σκληρυμένο ορυκτό γυαλί (στοιχείο 8 στην ενότητα 2.2 *Άξεσουάρ/Ανταλλακτικά*) θα πρέπει να τοποθετηθεί στο εσωτερικό του φακού από σκληρυμένο ορυκτό γυαλί ένας προστατευτικός φακός.

Όπου η σήμανση του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης και του πλαισίου του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης διαφέρει, ισχύει η κατώτερη σήμανση.

Σταματήστε άμεσα την εργασία:

- εάν παρατηρήσετε δυσκολία στην αναπνοή.
- Εάν αισθανθείτε ζάλη, ναυτία ή οποιαδήποτε άλλη αισθητή φυσική επίδραση.
- εάν μπορείτε να μυρίσετε ή να γευτείτε τους ρύπους.

Σημειώστε ότι:

- ο εξοπλισμός δεν φέρει έγκριση για χρήση σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- εάν ο χρήστης εκτεθεί σε πολύ υψηλή ένταση εργασίας, ενδέχεται να παρουσιάσει μερικό κενό στο εσωτερικό της συσκευής κατά τη φάση εισπνοής, πράγμα που ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο διαρροής στο εσωτερικό της καλύπτρας κεφαλής.
- ο συντελεστής προστασίας ενδέχεται να μειωθεί, εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον όπου απαντώνται υψηλές ταχύτητες ανέμου.
- ο εξοπλισμός δεν πρέπει ποτέ να ανυψώνεται ή να μεταφέρεται από τον αναπνευστικό σωλήνα.
- τα υλικά τα οποία έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις, εάν ο χρήστης έχει ευαισθησία.
- οι ζημιωμένοι ή με εκδορές φακοί πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- η προσωπίδα προστασίας από συγκόλληση πρέπει να φέρει πάντα προστατευτικό φακό, επιπρόσθετα του φίλτρου συγκόλλησης.
- πρέπει να τηρούνται πάντα οι κανόνες πυρασφάλειας.

2. Εξαρτήματα

2.1 Έλεγχος παράδοσης

Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός είναι πλήρης, σύμφωνα με τη λίστα συσκευασίας και ότι δεν έχει υποστεί ζημία.

Λίστα συσκευασίας

Εικ. 3

1. Προσωπίδα προστασίας από συγκόλληση
2. Αναπνευστικός σωλήνας
3. Οδηγίες χρήσης
4. Μαντιλάκι καθαρισμού

2.2 Παρελκόμενα / Ανταλλακτικά

Εικ. 4

Είδος Κωδ. παραγγελίας Αρ.

1. Προσωπίδα προστασίας από συγκόλληση SR 592 H06-4412
2. Αναπνευστικός σωλήνας R06-4401
3. Στεγανοποιητικός δακτύλιος στον αναπνευστικό σωλήνα, έναντι της μονάδας ανεμιστήρα R06-0202
Στεγανοποιητικός δακτύλιος στον αναπνευστικό σωλήνα, έναντι της προσωπίδας R06-4402
4. Στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου SR 592 R06-4404
5. Εξάρτηση κεφαλής SR 592 R06-4403
6. Απορροφητικός κεφαλόδεσμος για το SR 592, συσκευασία των 5 R06-4405
7. Φίλτρο συγκόλλησης, απόχρωση αρ. 8, SR 59008 T06-4001
Φίλτρο συγκόλλησης, απόχρωση αρ. 9, SR 59009 T06-4002
Φίλτρο συγκόλλησης, απόχρωση αρ. 10, SR 59010 T06-4003
Φίλτρο συγκόλλησης, απόχρωση αρ. 11, SR 59011 T06-4004
Φίλτρο συγκόλλησης, απόχρωση αρ. 12, SR 59012 T06-4005
Φίλτρο συγκόλλησης, απόχρωση αρ. 13, SR 59013 T06-4006
Φίλτρο συγκόλλησης, EN 3/10, SR 59005 T06-4007
Φίλτρο συγκόλλησης, EN 3/11, SR 59006 T06-4008
Φίλτρο συγκόλλησης, EN 4/5-13 R06-4508
Φίλτρο συγκόλλησης, 4/9-13, SR 59007 T06-4009
8. Εξωτερικός προστατευτικός φακός SR 592 R06-4008
10. Εσωτερικός προστατευτικός φακός για αυτόματο φακό R06-4009
Εσωτερικός προστατευτικός φακός R06-4508 R06-4509
11. Διορθωτικός φακός, διόπτρα 1,0, SR 59014 T06-4010
Διορθωτικός φακός, διόπτρα 1,5, SR 59015 T06-4011
Διορθωτικός φακός, διόπτρα 2,0, SR 59016 T06-4012
Διορθωτικός φακός, διόπτρα 2,5, SR 59017 T06-4013
12. Συγκράτηση φίλτρου συγκόλλησης SR 592 R06-4306
13. Βίδα SR 592 R06-4305
14. Κουκούλα προστασίας T06-4014
15. Μαντιλάκια καθαρισμού SR 5226, συσκευασία 50 τεμ. H09-0401

3. Χρήση

3.1 Τοποθέτηση

Ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες χρήσης της μονάδας ανεμιστήρα SR 500/SR 700, όποια χρησιμοποιείται.

Φίλτρο συγκόλλησης

Τοποθετήστε φίλτρο συγκόλλησης. Ανατρέξτε στην ενότητα 4.4.3 Αντικατάσταση φίλτρου συγκόλλησης.

Αναπνευστικός σωλήνας

Συνδέστε τον αναπνευστικό σωλήνα σύμφωνα με την εικ. 5.

3.2 Εφαρμογή προσωπίδας προστασίας και ρυθμίσεις

Σημειώστε ότι ο εξοπλισμός πρέπει πάντα να διαθέτει παροχή αέρα πριν την εφαρμογή. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της μονάδας ανεμιστήρα SR 500/SR 700, όποια χρησιμοποιείται.

- Ανασηκώστε το μετωπικό περιβλήμα διόπτρευσης και τοποθετήστε την προσωπίδα προστασίας από συγκόλληση. Εικ. 6.
- Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την εξάρτηση κεφαλής, ανατρέξτε στην εικ. 7.

Ρύθμιση ύψους.

A - το ύψος έδρασης της προσωπίδας προστασίας από συγκόλληση στην κεφαλή.

Ρύθμιση γωνίας μεταξύ της προσωπίδας και της εξάρτησης κεφαλής.

B - η γωνία προς την προσωπίδα προστασίας.

Ρύθμιση απόστασης μεταξύ της προσωπίδας προστασίας και της εξάρτησης κεφαλής.

Γ - η απόσταση μέχρι την προσωπίδα προστασίας.

Ρύθμιση πλάτους της εξάρτησης κεφαλής.

Δ - ρύθμιση του πλάτους της εξάρτησης κεφαλής.

- Χαμηλώστε τη μονάδα του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης τραβώντας το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου κάτω από το σαγόι. Εικ. 8.
- Τοποθετήστε το δάκτυλό σας μεταξύ σαγονιού και στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου και σύρετε το δάκτυλο κατά μήκος της επιφάνειας επαφής του στοιχείου σε όλο το μήκος της για να ελέγξετε την καλή εφαρμογή του στο πρόσωπο. Εικ. 9. Ρυθμίστε την άνεση του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου με το κορδόνι σύσφιγξης, εικ. 10. Τα αψιδιά πρέπει να βρίσκονται έξω από το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου.
- Ελέγξτε και ρυθμίστε ώστε ο αναπνευστικός σωλήνας να κατέρχεται κατά μήκος της πλάτης χωρίς συστροφές. Εικ. 11.

3.3 Αφαίρεση της προσωπίδας προστασίας από συγκόλληση

Μην αφαιρέσετε τον εξοπλισμό, προτού απομακρυνθείτε πλήρως από την επικίνδυνη περιοχή.

Ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες χρήσης της μονάδας ανεμιστήρα SR 500/SR 700, όποια χρησιμοποιείται.

4. Συντήρηση

Το άτομο που είναι υπεύθυνο για τον καθαρισμό και τη συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και εξοικειωμένο με αυτόν τον τύπο εργασίας.

4.1 Καθαρισμός

Για την ημερήσια φροντίδα, συνιστώνται τα μαντιλάκια καθαρισμού SR 5226 της Sundström.

Εάν ο εξοπλισμός φέρει έντονους ρυτίδες, ο απορροφητικός κεφαλόδεσμος μπορεί να πλυθεί με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.

Εάν είναι απαραίτητο, ψεκάστε την προσωπίδα προστασίας με διάλυμα 70 % αιθανόλης ή ισοπροπανόλης για να την απολυμάνετε.

Σκουπίστε προσεκτικά τον πλαστικό προστατευτικό φακό, καθώς είναι ευαίσθητος σε εκδορές.

Τα αυτόματα φίλτρα συγκόλλησης είναι πολύ ευαίσθητα στην υγρασία.

Χρησιμοποιήστε στεγνό πανί στιλβώματος μόνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά για καθαρισμό.

4.2 Φύλαξη

Μετά από τον καθαρισμό, φυλάξτε τον εξοπλισμό σε καθαρό και στεγνό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου. Αποφύγετε την έκθεσή του σε απευθείας ηλιακό φως.

4.3 Πρόγραμμα συντήρησης

Συνιστώμενες ελάχιστες απαιτήσεις όσον αφορά στις διαδικασίες συντήρησης, ώστε να διασφαλιστεί ότι ο εξοπλισμός θα παραμείνει πάντα σε κατάλληλη κατάσταση χρήσης.

	Πριν τη χρήση	Μετά τη χρήση	Ετησίως
Οπτικός έλεγχος	•	•	•
Καθαρισμός		•	•
Αλλαγή στεγανοποιητικού δακτυλίου για τον αναπνευστικό σωλήνα			•

4.4 Ανταλλακτικά

Να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα Sundström. Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό. Η χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή τυχόν τροποποιήσεις του εξοπλισμού ενδέχεται να προκαλέσουν μείωση του βαθμού προστασίας και θα ακυρώσουν τις εγκρίσεις που φέρει το προϊόν.

4.4.1 Αντικατάσταση εξωτερικού προστατευτικού φακού

- Χαλαρώστε τη βίδα στο στήριγμα του φίλτρου συγκόλλησης. Εικ. 13. (SR 592)
- Απελευθερώστε και αφαιρέστε το στήριγμα του φίλτρου συγκόλλησης. Εικ. 14.
- Απελευθερώστε και αφαιρέστε τον εξωτερικό προστατευτικό φακό. Εικ. 15, 16.
- Τοποθετήστε το νέο εξωτερικό προστατευτικό φακό. Εικ. 17, 18.
- Τοποθετήστε το στήριγμα. Εικ. 14.
- Σφίξτε τη βίδα. Εικ. 19. (SR 592)

4.4.3 Αντικατάσταση φίλτρου συγκόλλησης

- Χαλαρώστε τη βίδα στο στήριγμα του φίλτρου συγκόλλησης. Εικ. 13. (SR 592)
- Απελευθερώστε το στήριγμα του φίλτρου συγκόλλησης. Εικ. 14.
- Απελευθερώστε και αφαιρέστε το φίλτρο συγκόλλησης. Εικ. 25.

- Απελευθερώστε και αφαιρέστε τον τυχόν εσωτερικό προστατευτικό φακό. Εικ. 26.
- Τοποθετήστε τον τυχόν προστατευτικό φακό στο εσωτερικό του νέου φίλτρου συγκόλλησης. Εικ. 27.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο συγκόλλησης. Εικ. 28.
- Τοποθετήστε το στήριγμα. Εικ. 14.
- Σφίξτε τη βίδα. Εικ. 19. (SR 592)

4.4.4 Αντικατάσταση εσωτερικού προστατευτικού φακού

- Χαλαρώστε τη βίδα στο στήριγμα του φίλτρου συγκόλλησης. Εικ. 13. (SR 592)
- Απελευθερώστε το στήριγμα του φίλτρου συγκόλλησης. Εικ. 14.
- Απελευθερώστε και αφαιρέστε το φίλτρο συγκόλλησης. Εικ. 25.
- Απελευθερώστε και αφαιρέστε τον εσωτερικό προστατευτικό φακό. Εικ. 26.
- Τοποθετήστε το νέο εσωτερικό προστατευτικό φακό στο εσωτερικό του φίλτρου συγκόλλησης. Εικ. 27.
- Τοποθετήστε το φίλτρο συγκόλλησης. Εικ. 28.
- Τοποθετήστε το στήριγμα. Εικ. 14.
- Σφίξτε τη βίδα. Εικ. 19. (SR 592)

4.4.5 Αντικατάσταση φακού διόρθωσης

- Απελευθερώστε και αφαιρέστε το φακό διόρθωσης. Εικ. 29.
- Τοποθετήστε το νέο φακό διόρθωσης στο εσωτερικό του φίλτρου συγκόλλησης. Εικ. 30.

4.4.6 Αντικατάσταση απορροφητικού κεφαλόδεσμου

- Αφαιρέστε τον απορροφητικό κεφαλόδεσμο. Εικ. 31.
- Τοποθετήστε τον απορροφητικό κεφαλόδεσμο στην εξάρτηση κεφαλής. Εικ. 32-35.

4.4.7 Αντικατάσταση εξάρτυσης κεφαλής

- Αφαιρέστε την εξάρτυση κεφαλής από την προστασία από συγκόλληση, απελευθερώνοντας τα δύο σημεία στερέωσης. Εικ. 36.
- Τοποθέτηση νέου απορροφητικού κεφαλόδεσμου, ανατρέξτε στην ενότητα 4.4.6 Αντικατάσταση απορροφητικού κεφαλόδεσμου.
- Ασφαλίστε τα δύο σημεία στερέωσης στην εξάρτυση κεφαλής. Εικ. 37.
- Ελέγξτε ότι η εξάρτυση κεφαλής έχει ασφαλίσει στα σημεία στερέωσης της προσωπίδας προστασίας από συγκόλληση.
- Ρυθμίστε την εξάρτυση κεφαλής σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα 3.2 Εφαρμογή προσωπίδας προστασίας από συγκόλληση και ρυθμίσεις.

4.4.8 Αντικατάσταση στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου (SR 592)

- Απελευθερώστε τη γραμμή αέρα από την εξάρτυση κεφαλής. Εικ. 38.
- Αφαιρέστε το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου.
- Τοποθετήστε νέο στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου. Τοποθετήστε το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου στη γραμμή αέρα. Εικ. 39-40.
- Πιέστε το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου γύρω από την προσωπίδα προστασίας από συγκόλληση. Εικ. 41-42.
- Συνδέστε το σφικτήρα σύνδεσης επάνω από το σύνδεσμο του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου. Εικ. 43.
- Συνδέστε τη γραμμή αέρα στην εξάρτυση κεφαλής. Εικ. 44.

5. Τεχνική προδιαγραφή

Χρόνος αποθήκευσης

Ο χρόνος αποθήκευσης του εξοπλισμού είναι 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής.

Διορθωτικός φακός

Μέγεθος: 108x51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 και 2,5 διοπτρίες.

Εξωτερικός προστατευτικός φακός, PC

SR 592: Μέγεθος 110x90 mm.

Φίλτρο συγκόλλησης

Μέγεθος 110x90 mm. Απόχρωση EN 8 έως EN 13.

Φίλτρο συγκόλλησης, αυτόματο

Μέγεθος 110x90 mm. Απόχρωση EN 3/10, EN 3/11 και EN 4/5 - 13. Με ηλιακή τροφοδοσία.

Μετωπικό περίβλημα διόπτρευσης

SR 592: Το μετωπικό περίβλημα διόπτρευσης φέρει σήμανση: ALUEKTRO FW 1 F

Πλαίσιο συγκράτησης μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης

SR 592: Το πλαίσιο του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης φέρει σήμανση: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Κατασκευαστής

1: οπτική κατηγορία

F: κρούση χαμηλής ενέργειας

B: κρούση μέσης ενέργειας

Εύρος θερμοκρασιών

- Θερμοκρασία φύλαξης: από -20 °C έως +40 °C σε σχετική υγρασία κάτω από 90 %.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: από -10 °C έως +55 °C σε σχετική υγρασία κάτω από 90 %.

Βάρος

SR 592: 790 g

6. Υπόμνημα συμβόλων



Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης



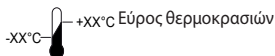
Στοιχεία ημερομηνίας, έτος και μήνας

CE
0194

Έγκριση CE από
INSPEC Certification Ltd.



Σχετική υγρασία



7. Εγκρίσεις

SR 592 σε συνδυασμό με μονάδα ανεμιστήρα SR 500/SR 700: EN 12941:1998, κατηγορία TH3.

Το μοντέλο SR 592 έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα πρότυπα ΜΑΠ 89/686/ΕΟΚ και EN 175 για την κατηγορία -F. -F = μηχανική αντοχή - προστασία έναντι κρούσεων χαμηλής ενέργειας.

Το πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ έχει εκδοθεί από το διακοινωνμένο Όργανο 0194. Για τη διεύθυνση, ανατρέξτε στο πίσω εξώφυλλο.

1. Introduction
2. Parts
3. Use
4. Maintenance
5. Technical specifications
6. Key to symbols
7. Approvals

1. Introduction

Use of a respirator must be part of a respiratory protection program. For advice see EN 529:2005 or AS/NZS 1715:2009. The guidance contained in these standards highlights important aspects of a respiratory protective device program but does not replace national or local regulations.

Sundström welding shields SR 592 together with the fan unit SR 500/SR 700 and approved filters are included in the Sundstrom fan-assisted respiratory protective device system conforming to EN 12941/EN 12942:1998 and the Powered Air Purifying Respirator (PAPR) system conforming to AS/NZS 1716:2012 (Fig. 1). The breathing hose must be connected to the fan unit equipped with filters. The above-atmospheric pressure generated in the head-top prevents particles and other pollutants from being admitted into the breathing zone.

The welding shields in combination with fan is designed specifically for protection against harmful gases, radiation and spatter during welding, flame-cutting, grinding and similar work.

If you feel uncertain about the selection and care of the equipment, consult your work supervisor or get in touch with the sales outlet. You are also welcome to get in touch with the Technical Service Department at Sundstrom Safety AB.

1.1 Applications

The equipments can be used as an alternative to filter respirators in all situations in which these are recommended. This applies particularly if the work is physically demanding, warm or of long duration. When selecting the head-top, some of the factors that should be taken into account are as follows:

- Types of pollutants
- Concentrations
- Work intensity
- Protection requirements in addition to respiratory protective device.

The risk analysis should be carried by a person who has suitable training and experience in the area.

1.2 Warnings/limitations

Note that there can be national differences in the regulations for use of respiratory protective equipment.

Do not use the equipment in environments:

- that are Immediately Dangerous to Life and Health (IDLH).
- where the ambient air is oxygen-enriched air or does not have a normal oxygen content.
- where the pollutants are unknown.

Do not use the equipment:

- without the face seal of the head-top against the face is assured. The face seal must firmly come in contact with the face to form the pressure that is necessary for establish the correct protection factor. This may be difficult to achieve if the user has a beard or sideburns.
- if the welding filter is damaged. Change the welding filter immediately if it is found to be damaged.
- without checking that the welding filter have the correct scale number for your work.
- If the welding shield is equipped with a toughened mineral glass lens, a protective lens (item 8 in 2.2 *Accessories/Spare parts*) should be fitted on the inside of the toughened mineral glass lens.

Where the markings on the visor and visor frame are different, the lowest applies.

Stop the work immediately:

- if you find that breathing is difficult.
- if you experience dizziness, nausea, or any other noticeable physical effect.
- if you smell or taste the pollutants.

Note that:

- the equipment not is approved for use in an explosive atmosphere.
- the equipment, if the user is exposed to very high work intensity, a partial vacuum may occur in the device during the inhalation phase, which may involve the risk of leakage into the head-top.
- the equipment may reduce the protection factor if it is used in surroundings in which high wind speeds occur.
- the equipment should never be lifted or carried in the breathing hose.
- materials that come into contact with the user's skin may give rise to allergic reactions if the user is sensitive.
- damaged or scratched protective lens must immediately be replaced.
- the welding shield must always be fitted with a protective lens in addition to the welding filter.
- the fire safety rules always must be observed.

2. Parts

2.1 Delivery check

Check that the equipment is complete in accordance with the packing list, and undamaged.

Packing list

Fig. 3

1. Welding shield
2. Breathing hose
3. User instructions
4. Cleaning tissue

2.2 Accessories / Spare parts

Fig. 4

Item

	Ordering.No.
1. Welding shield SR 592	H06-4412
2. Breathing hose	R06-4401
3. O-ring to breathing hose, against fan unit	R06-0202
O-ring to breathing hose, against shield	R06-4402
4. Face seal SR 592	R06-4404
5. Head harness SR 592	R06-4403
6. Sweatband SR 592, 5-pack	R06-4405
7. Welding filter, shade No. 8, SR 59008	T06-4001
Welding filter, shade No. 9, SR 59009	T06-4002
Welding filter, shade No. 10, SR 59010	T06-4003
Welding filter, shade No. 11, SR 59011	T06-4004
Welding filter, shade No. 12, SR 59012	T06-4005
Welding filter, shade No. 13, SR 59013	T06-4006
Welding filter, EN 3/10, SR 59005	T06-4007
Welding filter, EN 3/11, SR 59006	T06-4008
Welding filter, EN 4/5-13	R06-4508
Welding filter, 4/9-13, SR 59007	T06-4009
8. Outer protective lens SR 592	R06-4008
10. Inner protective lens for auto lens	R06-4009
Inner protective lens for R06-4508	R06-4509
11. Correction lens, dptr 1,0, SR 59014	T06-4010
Correction lens, dptr 1,5, SR 59015	T06-4011
Correction lens, dptr 2,0, SR 59016	T06-4012
Correction lens, dptr 2,5, SR 59017	T06-4013
12. Holder welding filter SR 592	R06-4306
13. Screw SR 592	R06-4305
14. Protective hood	T06-4014
15. Cleaning tissues SR 5226, box of 50	H09-0401

3. Use

3.1 Installation

See also the user instructions for fan unit SR 500/SR 700 whichever is used.

Welding filter

Fit a welding filter. See section 4.4.3 *To change the welding filter*.

Breathing hose

Connect the breathing hose according to fig. 5.

3.2 Putting the welding shield on and adjustments

Note that the equipment must always have supplied air before putting on. See the user instructions for fan unit SR 500/SR 700 whichever is used.

- Raise the visor and put the welding shield on. Fig. 6.
- If necessary, adjust the head harness, see fig. 7.

Height adjustment.

A - how high the welding shield sits on the head.

Angle adjustment between shield and head harness.

B - the angle against the shield.

Space adjustment between shield and head harness.

C - the space to the shield.

Width adjustment of the head harness.

D - adjustment of the width of the head harness.

- Lower the visor unit by pulling the face seal down under your chin. Fig. 8.
- Insert a finger between your chin and the face seal and run the finger along the contact surface of the face seal all the way round to check that it fits well and comfortable against the face, fig. 9. Adjust the comfort of the face seal with the drawstring, fig 10.
The ears should be outside the face seal.
- Check and adjust so that the breathing hose runs along your back and that it is not twisted. Fig. 11.

3.3 Taking off the welding shield

Do not take off the equipment until clear of the hazardous area. See also the user instructions for fan unit SR 500/SR 700 whichever is used.

4. Maintenance

The person who is responsible for cleaning and maintenance of the equipment must have suitable training and be well acquainted with work of this type.

4.1 Cleaning

Sundström cleaning tissues SR 5226 are recommended for daily care.

If the equipment is more heavily fouled, the sweatband can be washed with a mild soap solution.

If necessary, spray the face shield with 70 % ethanol or isopropanol solution for disinfection.

Wipe the plastic protective lens carefully, since they are sensitive to scratching.

Automatic welding filters are very sensitive to moisture. Use only a dry polishing cloth.

NOTE! Never use solvents for cleaning.

4.2 Storage

After cleaning, store the equipment in a dry and clean place at room temperature. Avoid exposing it to direct sunlight.

4.3 Maintenance schedule

Recommended minimum requirements on maintenance routines so you will be certain that the equipment will always be in usable condition.

	Before use	After use	Annually
Visual inspection	•	•	•
Cleaning		•	•
Change of o-ring for breathing hose			•

4.4 Spare parts

Always use genuine Sundström parts. Do not modify the equipment. The use of non-genuine parts or modification of the equipment may reduce the protective function and put at risk the approvals received by the product.

4.4.1 To change the outer protective lens

- Loosen the screw in the holder for the welding filter. Fig 13. (SR 592)
- Release and remove the holder for the welding filter. Fig 14.
- Release and remove the outer protective lens. Fig 15, 16.
- Fit the new outer protective lens. Fig. 17, 18.
- Fit the holder. Fig 14.
- Tighten the screw. Fig 19. (SR 592)

4.4.3 To change the welding filter

- Loosen the screw in the holder for the welding filter. Fig 13. (SR 592)
- Release the holder for the welding filter. Fig 14.
- Release and remove the the welding filter. Fig 25.
- Release and remove any inner protective lens. Fig 26.
- Fit any inner protective lens on the inside of the new welding filter. Fig 27.
- Fit the new welding filter. Fig. 28.
- Fit the holder. Fig 14.
- Tighten the screw. Fig 19. (SR 592)

4.4.4 To change the inner protective lens

- Loosen the screw in the holder for the welding filter. Fig 13. (SR 592)
- Release the holder for the welding filter. Fig 14.
- Release and remove the the welding filter. Fig 25.
- Release and remove the inner protective lens. Fig 26.
- Fit the new inner protective lens on the inside of the welding filter. Fig 27.
- Fit the welding filter. Fig. 28.
- Fit the holder. Fig 14.
- Tighten the screw. Fig 19. (SR 592)

4.4.5 To change the correction lens

- Release and remove the correction lens. Fig 29.
- Fit the new correction lens on the inside of the welding filter. Fig 30.

4.4.6 To change the sweatband

- Remove the sweatband. Fig. 31.
- Fit the sweatband on the head harness. Fig. 32-35.

4.4.7 To change the head harness

- Remove the head harness from the welding shield by releasing the two fixing points. Fig 36.
- Fit a new sweatband, see *4.4.6 To change sweatband*.
- Secure the two fixing points of the head harness. Fig. 37.
- Check that the head harness is locked in the fixing points of the welding shield.
- Adjust the head harness according to the instructions in section 3.2 *Putting the welding shield on and adjustments*.

4.4.8 To change the face seal (SR 592)

- Release the air channel from the head harness. Fig. 38.
- Remove the face seal.
- Fit the new face seal. Mount the face seal on the air channel. Fig. 39-40.
- Press the face seal all around the welding shield. Fig. 41-42.
- Attach the joint clamp over the joint of the face seal. Fig 43.
- Attach the air channel to the head harness. Fig. 44.

5. Technical specification

Shelf life

The equipment has a shelf life of 5 years from the date of manufacture.

Correction lens

Size: 108x51 mm. 1.0, 1.5, 2.0 and 2.5 dioptres.

Protective lens outer, PC

SR 592: Size 110x90 mm.

Welding filter

Size 110x90 mm. Shade EN 8 to EN 13.

Welding filter, automatic

Size 110x90 mm. Shade EN 3/10, EN 3/11 and EN 4/5 - 13. Solar cell powered.

Visor

SR 592: The visor is marked: ALUEKTRO FW 1 F

Visor frame

SR 592: The visor frame is marked: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Manufacturer

1: optical class

F: low energy impact

B: medium energy impact

Temperature range

- Storage temperature: from -20 °C to +40 °C at a relative humidity below 90 %.
- Service temperature: from -10 °C to +55 °C at a relative humidity below 90 %.

Weight

SR 592: 790 g

6. Key to symbols



See user instructions



Date clocks, year and month



CE approved by
INSPEC Certification Ltd.



Relative humidity



7. Approvals

SR 592 in combination with fan unit SR 500/SR 700: EN 12941:1998, class TH3.

The SR 592 has been tested and approved in accordance with PPE 89/686/EEC and EN 175 to class -F.

-F = mechanical strength - protection against low energy impact.

The EC type approval certificate has been issued by Notified Body 0194. For the address, see back-cover.

Australian StandardsMark

The welding shields SR 592 are tested according to AS/NZS 1716:2012. The StandardsMark is issued under licence by SAI Global Certification Services Pty Limited Lic No. 766 (ACN 108 716 669) ("SAI Global").

1. Introducción
2. Piezas
3. Uso
4. Mantenimiento
5. Características técnicas
6. Explicación de los símbolos
7. Homologaciones

1.2 Advertencias y limitaciones

Tenga en cuenta que las normas para el uso de equipos de protección respiratoria pueden variar en función del país.

No utilice estos equipos en entornos:

- que supongan un riesgo inmediato para la salud o para la vida (IDLH);
- donde el aire del entorno esté enriquecido con oxígeno o no tenga el contenido de oxígeno normal;
- con contaminantes desconocidos.

No utilice estos equipos:

- sin el sello facial de la pantalla de cabeza bien colocado sobre el rostro. El sello facial debe estar en contacto total con el rostro para obtener la presión necesaria que permita establecer el factor de protección correcto. Esto puede ser difícil de conseguir si el usuario lleva barba o patillas.
- si el filtro de soldadura está dañado. Cambie el filtro de soldadura inmediatamente si detecta que está dañado.
- sin comprobar si el filtro de soldadura tiene el número de escala correcto para el trabajo que hay que efectuar.
- si la pantalla de soldadura está equipada con una lente de vidrio mineral reforzado, se debe colocar una lente protectora (elemento 8 de 2.2 *Accesorios y piezas de recambio*) en el interior de la lente de vidrio mineral reforzado.

Cuando los marcados del visor y del marco del visor sean diferentes, se tendrá en cuenta el marcado inferior.

Detenga el trabajo de inmediato:

- si nota dificultad para respirar;
- si experimenta mareos, náuseas u otros síntomas físicos;
- si nota olor o sabor de sustancias contaminantes.

Recuerde que:

- el equipo no ha sido aprobado para su uso en una atmósfera explosiva.
- si el usuario se ve expuesto a una gran intensidad de trabajo, puede producirse un vacío parcial en el dispositivo durante la fase de inhalación, lo que puede generar un riesgo de fuga en la pantalla de cabeza.
- el equipo puede ver reducido el factor de protección si se utiliza en entornos en los que el sople el viento a gran velocidad.
- nunca se debe elevar ni dejar suspendido el equipo de la manguera de respiración.
- los materiales que entren en contacto con la piel del usuario pueden producir reacciones alérgicas en usuarios sensibles.
- las lentes protectoras dañadas o rayadas se deben sustituir de inmediato.
- la pantalla se debe montar siempre con una lente protectora y con el filtro de soldadura.
- siempre se deben respetar las normas de seguridad contra incendios.

1. Introducción

Todo sistema de protección respiratoria debe utilizar un respirador. Si desea más información, consulte EN 529:2005. Estas normas proporcionan información sobre aspectos importantes del sistema de protección respiratoria, pero no sustituyen a las normas nacionales o locales.

Las pantallas de soldadura SR 592 de Sundström con el ventilador SR 500 / SR 700 y los filtros aprobados se incluyen en el sistema protector de respiración asistida por ventilador de Sundström de conformidad con lo establecido en la norma EN 12941 / EN 12942:1998. La manguera de respiración debe conectarse al ventilador provisto con filtros. La presión atmosférica indicada generada en la pantalla de cabeza evita que partículas y otros contaminantes penetren en la zona de respiración.

Las pantallas de soldadura en combinación el ventilador se han diseñado específicamente para proteger contra gases nocivos, radiación y salpicaduras durante el soldeo, oxicorte, rectificado y operaciones similares.

Ante cualquier duda sobre la elección y mantenimiento del equipo, consulte a su supervisor o póngase en contacto con el distribuidor. Le invitamos igualmente a ponerse en contacto con el servicio técnico de Sundström Safety AB.

1.1 Campos de aplicación

Estos equipos se pueden utilizar como alternativa a los respiradores con filtro en cualquier situación en que estos estén indicados. Esto es particularmente aplicable en trabajos físicamente exigentes, en lugares en los que hace calor o en trabajos de larga duración. Al seleccionar la pantalla de cabeza, es necesario tener en cuenta los factores siguientes:

- Los tipos de impurezas
- Las concentraciones
- La carga de trabajo
- Las exigencias de protección además del dispositivo de protección respiratoria.

El análisis de riesgo lo debe realizar una persona que cuente con la formación adecuada y que tenga experiencia en este campo.

2. Piezas

2.1 Comprobación en el momento de la entrega

Compruebe que el equipo está completo según la lista de contenido, y que no haya sufrido daños.

Lista de contenido

Fig. 3.

1. Pantalla de soldadura
2. Manguera de respiración
3. Instrucciones de uso
4. Toallita de limpieza

2.2 Accesorios y piezas de repuesto

Fig. 4

Artículo

N.º para pedidos

- | | |
|--|----------|
| 1. Pantalla de soldadura SR 592 | H06-4412 |
| 2. Manguera de respiración | R06-4401 |
| 3. Junta tórica para manguera de respiración, contra el ventilador | R06-0202 |
| Junta tórica para manguera de respiración, contra la pantalla | R06-4402 |
| 4. Sello facial SR 592 | R06-4404 |
| 5. Cinta de cabeza SR 592 | R06-4403 |
| 6. Banda de sudoración SR 592, paquete de 5 unidades | R06-4405 |
| 7. Filtro de soldadura, grado de sombra n.º 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Filtro de soldadura, grado de sombra n.º 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Filtro de soldadura, grado de sombra n.º 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Filtro de soldadura, grado de sombra n.º 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Filtro de soldadura, grado de sombra n.º 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Filtro de soldadura, grado de sombra n.º 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Filtro de soldadura, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Filtro de soldadura, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Filtro de soldadura, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Filtro de soldadura, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Lente protectora exterior SR 592 | R06-4008 |
| 10. Lente protectora interior para vidrio automático | R06-4009 |
| Lente protectora interior para R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Lente correctora, 1,0 dioptrías, SR 59014 | T06-4010 |
| Lente correctora, 1,5 dioptrías, SR 59015 | T06-4011 |
| Lente correctora, 2,0 dioptrías, SR 59016 | T06-4012 |
| Lente correctora, 2,5 dioptrías, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Soporte de filtro de soldadura SR 592 | R06-4306 |
| 13. Tornillo SR 592 | R06-4305 |
| 14. Capucha protectora | T06-4014 |
| 15. Toallitas de limpieza SR 5226, caja de 50 | H09-0401 |

3. Uso

3.1 Instalación

Consulte también las instrucciones de uso del ventilador SR 500 / SR 700, según lo que use.

Filtro de soldadura

Acople un filtro de soldadura. Consulte el apartado 4.4.3 *Cómo cambiar el filtro de soldadura.*

Manguera de respiración

Conecte la manguera de respiración de acuerdo con lo indicado en la fig. 5.

3.2 Colocación de la pantalla de soldadura y ajustes

Recuerde que el equipo siempre contar siempre con suministro de aire antes de su colocación. Consulte las instrucciones de uso del ventilador SR 500 / SR 700, según lo que use.

- Levante el visor y coloque la pantalla de soldadura. Fig. 6.
- Si fuera necesario, ajuste la cinta de la cabeza; consulte la fig. 7.

Ajuste de altura.

A: a qué altura se asienta la pantalla de soldadura en la cabeza.

Ajuste del ángulo entre la pantalla y la cinta de la cabeza.

B: el ángulo contra la pantalla.

Ajuste del espacio entre la pantalla y la cinta de la cabeza.

C: el espacio hasta la pantalla.

Ajuste de anchura de la cinta de la cabeza.

D: ajuste de la anchura de la cinta de la cabeza.

- Bajar la unidad del visor tirando del sello facial hacia abajo hasta que quede por debajo de la barbilla. Fig. 8.
- Introducir un dedo entre la barbilla y el sello facial, y deslizarlo a lo largo de toda la superficie de contacto de la junta con la piel para comprobar si se ajusta de forma correcta y cómoda con el rostro, fig. 9. Ajustar la comodidad del sello facial con el cordón, fig. 10. Los oídos deben quedar fuera del sello facial.
- Comprobar que la manguera de respiración cuelgue por la espalda y que no esté retorcida. Fig. 11.

3.3 Retirada de la pantalla de soldadura

No se quite el equipo hasta estar lejos del área peligrosa. Consulte también las instrucciones de uso del ventilador SR 500 / SR 700, según lo que use.

4. Mantenimiento

El responsable de la limpieza y mantenimiento del equipo deberá contar con la formación adecuada y estar bien familiarizado con este tipo de tareas.

4.1 Limpieza

Para el cuidado diario, se recomienda el uso de las toallitas de limpieza Sundström SR 5226.

Si el equipo está muy sucio, se puede lavar la banda de sudoración con una solución jabonosa suave.

Si fuera necesario, pulverice la pantalla facial con una solución de etanol o isopropanol al 70 % para su desinfección.

Secar con cuidado las lente protectoras de plástico, ya que son

muy sensibles a las rayaduras.

Los filtros de soldadura automáticos son muy sensibles a la humedad.

Utilizar únicamente un lienzo de pulir seco.

Atención: nunca utilice disolventes para la limpieza.

4.2 Almacenamiento

Una vez limpio, guarde el equipo en un lugar seco y limpio, a temperatura ambiente. Evite la exposición directa a la luz solar.

4.3 Programa de mantenimiento

Necesidades mínimas de mantenimiento rutinario recomendadas, que garantizan que el equipo esté siempre en buen estado de uso.

	Antes del uso	Después del uso	Anualmente
Inspección visual	•	•	•
Limpieza		•	•
Cómo cambiar la junta torica de la manguera de respiración			•

4.4 Piezas de repuesto

Utilice siempre piezas originales Sundström. No haga cambios en el equipo. El uso de piezas no originales o los cambios en el equipo pueden reducir su función protectora y poner en riesgo las homologaciones del producto.

4.4.1 Cómo cambiar la lente protectora exterior

- Afloje el tornillo del soporte para el filtro de soldadura. Fig. 13. (SR 592)
- Afloje y retire el soporte del filtro de soldadura. Fig. 14.
- Suelte y retire la lente protectora exterior. Fig. 15, 16.
- Coloque la nueva lente protectora exterior. Fig. 17, 18.
- Coloque el soporte. Fig. 14.
- Apriete el tornillo. Fig. 19. (SR 592)

4.4.3 Cómo cambiar el filtro de soldadura

- Afloje el tornillo del soporte para el filtro de soldadura. Fig. 13. (SR 592)
- Afloje el soporte del filtro de soldadura. Fig. 14.
- Suelte y retire el filtro de soldadura. Fig. 25.
- Suelte y retire las lentes protectoras interiores. Fig. 26.
- Coloque las lentes protectoras interiores en el interior del nuevo filtro de soldadura. Fig. 27.
- Coloque el nuevo filtro de soldadura. Fig. 28.
- Coloque el soporte. Fig. 14.
- Apriete el tornillo. Fig. 19. (SR 592)

4.4.4 Cómo cambiar la lente protectora interior

- Afloje el tornillo del soporte para el filtro de soldadura. Fig. 13. (SR 592)
- Afloje el soporte del filtro de soldadura. Fig. 14.
- Suelte y retire el filtro de soldadura. Fig. 25.
- Suelte y retire la lente protectora interior. Fig. 26.
- Coloque la lente protectora interior en el interior del filtro de soldadura. Fig. 27.
- Coloque el filtro de soldadura. Fig. 28.
- Coloque el soporte. Fig. 14.
- Apriete el tornillo. Fig. 19. (SR 592)

4.4.5 Cómo cambiar la lente correctora

- Suelte y retire la lente correctora. Fig. 29.
- Coloque la nueva lente correctora en el interior del filtro de soldadura. Fig. 30.

4.4.6 Cómo cambiar la banda de sudoración

- Retire la banda de sudoración. Fig. 31.
- Coloque la banda de sudoración en la cinta de la cabeza. Fig. 32-35.

4.4.7 Cómo cambiar la cinta de la cabeza

- Retire la cinta de la cabeza de la pantalla de soldadura soltando los dos puntos de fijación. Fig. 36.
- Coloque una nueva banda de sudoración; consulte el apartado 4.4.6 *Cómo cambiar la banda de sudoración*.
- Fije los dos puntos de fijación de la cinta de la cabeza. Fig. 37.
- Compruebe que la cinta de la cabeza esté bloqueada en los puntos de fijación de la pantalla de soldadura.
- Ajuste la cinta de la cabeza de acuerdo con lo indicado en las instrucciones del apartado 3.2 *Colocación de la pantalla de soldadura y ajustes*.

4.4.8 Cómo cambiar el sello facial (SR 592)

- Suelte el canal de aire de la cinta de la cabeza. Fig. 38.
- Retire el sello facial.
- Coloque el nuevo sello facial. Monte el sello facial en el canal de aire. Fig. 39-40.
- Presione el sello facial a lo largo de todo el perímetro de la pantalla de soldadura. Fig. 41-42.
- Acople la abrazadera de unión sobre la junta del sello facial. Fig. 43.
- Acople el canal de aire a la cinta de la cabeza. Fig. 44.

5. Características técnicas

Vida útil en almacenamiento

El equipo tiene una vida útil de cinco años a partir de su fecha de fabricación.

Lentes correctoras

Tamaño: 108x51 mm. De 1,0, 1,5, 2,0 y 2,5 dioptrías.

Lente protectora exterior, PC

SR 592: tamaño 110 x 90 mm.

Filtro de soldadura

Tamaño: 110 x 90 mm. Sombra: EN 8 a EN 13.

Filtro de soldadura, automático

Tamaño: 110 x 90 mm. Sombra EN 3/10, EN 3/11 y EN 4/5 - 13. Célula solar alimentada.

Visor

SR 592: El visor tiene el siguiente marcado: ALUEKTRO FW 1 F

Marco del visor

SR 592: El marco del visor tiene el siguiente marcado: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: fabricante

1: categoría óptica

F: impacto energético bajo

B: impacto energético medio

Intervalo de temperaturas

- Temperatura de almacenamiento: de $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, con una humedad relativa inferior al 90 %.
- Temperatura de funcionamiento: de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$, con una humedad relativa inferior al 90 %.

Peso

SR 592: 790 g

6. Explicación de los símbolos



Consulte el manual de instrucciones



Relojes de fecha, año y mes



Con aprobación CE por INSPEC Certification Ltd.



Humedad relativa



-XX°C - +XX°C Intervalo de temperaturas

7. Homologaciones

SR 592 en combinación con el ventilador SR 500 / SR 700 EN 12941:1998, categoría TH3.

La SR 592 se ha comprobado y certificado de acuerdo con la normativa PPE 89/686/CEE y EN 175 para la clase -F. -F = resistencia mecánica, protección contra impacto energético bajo.

El certificado de homologación CE ha sido emitido por el Organismo de certificación n.º 0194. Consulte la dirección en la cubierta posterior.

1. Sissejuhatus
2. Osad
3. Kasutamine
4. Hooldamine
5. Tehnilised andmed
6. Sümbolite selgitus
7. Heakskiidud

1. Sissejuhatus

Respiraatori kasutamine peab olema osa hingamisteede kaitseprogrammist. Lisateavet leiате standardist EN 529:2005. Nendes standardites sisalduvad nõuanded toovad esile hingamisteede kaitsevahendite programmi tähtsaid punkte, kuid ei asenda riiklikke ega kohalikke õigusnorme.

Sundströmi keevitusmaskid SR 592 koos respiraatori SR 500/ SR 700 ja heakskiidetud filtritega kuuluvad Sundströmi respiraatoritega kaitsevahendite süsteemi, mis vastab standarditele EN 12941/EN 12942:1998. Hingamisvoolik ühendatakse filtritega varustatud respiraatoriga. Kaitsemaskis tekkiv ülerõhk takistab osakeste ja ümbritsevate saasteainete sattumist hingamisalasse.

Keevitusmask koos respiraatoriga on välja töötatud just selleks, et kaitsta keevituse, gaasloikamise, lihvimise ning sarnaste töödega kaasnevate ohtlike gaaside, kiirguse ja pritsmete eest.

Kui te ei ole kindel õige seadme valikus ja selle hooldamises, pöörduge tööandja või müügiesindaja poole. Samuti võite pöörduda Sundström Safety AB tehnikaosakonna poole.

1.1 Kasutamine

Seadmeid võib kasutada filtreerivate kaitsevahendite alternatiiviks kõikides olukordades, kus neid soovitatakse kasutada. Seda eriti olukordades, kus kasutaja teeb rasket tööd, ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge või töö on pikaajaline. Seadme valikul arvestage järgmiste teguritega:

- saasteainete tüübid
- kontsentratsioonid
- töö intensiivsus
- kaitseõuded lisaks hingamisteede kaitseseadmele.

Riskianalüüsi peaks tegema isik, kellel on selles valdkonnas vastav väljaõpe ja kogemus.

1.2 Hoiatused/piirangud

Riigiti võivad hingamiskaitsevahendite kasutamist reguleerivad eeskirjad erineda.

Ärge kasutage varustust keskkonnas:

- mis on elule ja tervisele vahetult ohtlik (IDLH);
- kus ümbritsev õhk on hapnikuga rikastatud või ei sisalda tavapärasest kogusest hapnikku;
- kus esinevad tundmatud saasteained.

Ärge kasutage varustust,

- kui kaitsemaski näotihend ei liibu tihedalt vastu nägu. Näotihend peab olema näoga tihedas kontaktis, et tekiks nõutava kaitsetaseme saavutamiseks vajalik surve. Seda võib olla raske saavutada, kui kasutaja kannab habet või põskhabet.
- kui keevitusfilter on kahjustatud. Vahetage keevitusfilter kohe välja, kui avastate, et see on kahjustada saanud.
- kui te pole kontrollinud, kas keevitusfiltril on teie töö jaoks õige skaalanumber.
- Kui keevitusmaskiga kasutatakse tugevdatud mineraalklaasist läätse, tuleks selle sisemisele küljele paigaldada kaitseläätis (osa 8 jaotises 2.2 *Lisavarustus/varuosad*).

Kui märgistus visiidil ja visiiri raamil on erinevad, rakendatakse madalamat väärtust.

Katkestage töö otsekohe,

- kui hingamine on raskendatud;
- kui tunnete peapööritust, iiveldust või mis tahes teistsugust märgatavat füüsilist mõju;
- kui tunnete saasteainete lõhna või maitset.

Pange tähele, et

- seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas;
- suure intensiivsusega töö korral võib sissehingamisfaasi ajal esineda osalist vaakumit ja saasteained võivad ümbritsevast keskkonnast sattuda kaitsemaski;
- seadme kaitsevõime võib väheneda, kui seda kasutatakse suure tuulega;
- seadet ei tohi tõsta ega kanda hingamisvoolikust;
- kasutaja nahaga kokkupuutuvad materjalid võivad tundlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone;
- kahjustatud või kriibitud kaitseläätis tuleb viivitamatult välja vahetada;
- lisaks keevitusfiltritele tuleb keevitusmask varustada alati kaitseläätisedega;
- tuleohutusnõudeid peab alati järgima.

2. Osad

2.1 Tarnekomplekti kontrollimine

Kontrollige, et vahendikomplekt oleks täielikult vastavuses pakkelehega ja kahjustamata.

Pakkeleht

Joonis 3

1. Keevituskask
2. Hingamisvoolik
3. Kasutusjuhend
4. Puhastuslapp

2.2 Lisavarustus/varuosad

Joonis 4

Toode

	tellimine. Nr
1. Keevituskask SR 592	H06-4412
2. Hingamisvoolik	R06-4401
3. Hingamisvooliku O-rõngas respiraatorile Hingamisvooliku O-rõngas maskile	R06-0202 R06-4402
4. Näotihend SR 592	R06-4404
5. Pearihm SR 592	R06-4403
6. Higipael SR 592, pakis 5 tk	R06-4405
7. Keevitusfilter tumedusastmega 8, SR 59008	T06-4001
Keevitusfilter tumedusastmega 9, SR 59009	T06-4002
Keevitusfilter tumedusastmega 10, SR 59010	T06-4003
Keevitusfilter tumedusastmega 11, SR 59011	T06-4004
Keevitusfilter tumedusastmega 12, SR 59012	T06-4005
Keevitusfilter tumedusastmega 13, SR 59013	T06-4006
Keevitusfilter, EN 3/10, SR 59005	T06-4007
Keevitusfilter, EN 3/11, SR 59006	T06-4008
Keevitusfilter, EN 4/5-13	R06-4508
Keevitusfilter, 4/9-13, SR 59007	T06-4009
8. Välimine kaitselääts SR 592	R06-4008
10. Sisemine kaitselääts automaatläätsel Sisemine kaitselääts läätsel	R06-4009 R06-4509
11. Korrektsioonilääts, 1,0 dioptrit, SR 59014	T06-4010
Korrektsioonilääts, 1,5 dioptrit, SR 59015	T06-4011
Korrektsioonilääts, 2,0 dioptrit, SR 59016	T06-4012
Korrektsioonilääts, 2,5 dioptrit, SR 59017	T06-4013
12. Keevitusfiltri hoidik SR 592	R06-4306
13. Krui SR 592	R06-4305
14. Kapuuts	T06-4014
15. Puhastuslapid SR 5226 (50 tk karbis)	H09-0401

3. Kasutamine

3.1 Kokkupanek

Vaadake ka respiraatori SR 500/SR 700 kasutusjuhendit olenevalt sellest, mida kasutate.

Keevitusfilter

Paigaldage keevitusfilter. Lugege lõiku 4.4.3 *Keevitusfiltri vahetamine*.

Hingamisvoolik

Ühendage hingamisvoolik joonis 5 järgi.

3.2 Keevitusmaski päheseadmine ja reguleerimine

Pidage meeles, et enne pähe panemist peab seadmel olema kaasas lisaõhk. Vaadake respiraatori SR 500/SR 700 kasutusjuhendit olenevalt sellest, mida kasutate.

- Tõstke visiir üles ja pange keevitusmask pähe. Joonis 6.
- Vajaduse korral reguleerige pearihma, vt joonis 7.

Kõrguse reguleerimine.

A – kui kõrgele keevitusmask peas jääb.

Maski ja pearihma vahelise nurga reguleerimine.

B – nurk keevitusmaski vastas.

Maski ja pearihma vahelise kauguse reguleerimine.

C – kaugus maskist.

Pearihma laiuse reguleerimine.

D – pearihma laiuse reguleerimine.

- Visiiri allalaskmiseks tõmmake näotihend lõua alla. Joonis 8.
- Pange oma sõrm lõua ja näotihendi vahele ning libistage sõrme piki näotihendi kontaktpinda kogu lõua ulatuses ja veenduge, et näotihend liibuks tihedalt vastu nägu, vt joonis 9. Reguleerige näotihendi mugavust nõõriga, vt joonis 10. Kõrvad peaksid näotihendist väljas olema.
- Kontrollige ja reguleerige nii, et hingamisvoolik kulgeks piki selga ega oleks keerdunud. Joonis 11.

3.3 Keevitusmaski eemaldamine

Varustust ei tohi enne eemaldada, kui olete ohtlikust alast turvalises kauguses.

Vaadake ka respiraatori SR 500/SR 700 kasutusjuhendit olenevalt sellest, mida kasutate.

4. Hooldamine

Seadmete puhastamise ja hooldamise eest vastutaval töötajal peab olema vastav väljaõpe ja ta peab sellist tööd hästi tundma.

4.1 Puhastamine

Igapäevaseks hooldamiseks soovitakse kasutada Sundströmi puhastuslappi SR 5226.

Kui seade on tugevalt määrdunud, võib higipaela pesta pehmes seebivees.

Vajaduse korral pihustage näokaitsmele desinfitseerimiseks 70% etanooli- või isopropanoolilahust.

Pühkige plastist kaitseläätsi ettevaatlikult, kuna neile võivad kergelt kriimud tekkida.

Automaatkeevituse jaoks mõeldud filtrid on väga niiskustundlikud.

Kasutage ainult kuiva poleerimislappi.

MÄRKUS! Ärge kasutage puhastamiseks kunagi lahusteid.

4.2 Hoiustamine

Pärast puhastamist hoiustage seadet toatemperatuuril kuivas ja puhtas kohas. Vältige kokkupuudet otsese päikesevalgusega.

4.3 Hoolduskava

Soovitatavad miinimumnõuded hooldamiseks, mis tagavad alati töökorras varustuse.

	Enne kasutamist	Pärast kasutamist	Kord aastas
Visuaalne kontroll	•	•	•
Puhastamine		•	•
Hingamisvooliku O-rõnga vahetamine			•

4.4 Varuosad

Kasutage ainult Sundströmi originaalvaruosi. Seadme modifitseerimine on keelatud. Mitteoriginaalvaruosade kasutamine või kaitsevahendi modifitseerimine võib vähendada seadme kaitsevõimet ja tühistab seadmele antud heakskiidud.

4.4.1 Välimiste kaitseläätsede vahetamine

- Keerake keevitusfiltri hoidiku kruvi lahti. Joonis 13. (SR 592)
- Vabastage ja eemaldage keevitusfiltri hoidik. Joonis 14.
- Vabastage ja eemaldage välimine kaitselääts. Joonised 15, 16.
- Paigaldage uus välimine kaitselääts. Joonised 17, 18.
- Paigaldage hoidik. Joonis 14.
- Pingutage kruvi. Joonis 19. (SR 592)

4.4.3 Keevitusfiltri vahetamine

- Keerake keevitusfiltri hoidiku kruvi lahti. Joonis 13. (SR 592)
- Vabastage keevitusfiltri hoidik. Joonis 14.
- Vabastage ja eemaldage keevitusfilter. Joonis 25.
- Vabastage ja eemaldage sisemine kaitselääts. Joonis 26.
- Paigaldage sisemine kaitselääts uue keevitusfiltri siseküljele. Joonis 27.
- Paigaldage uus keevitusfilter. Joonis 28.
- Paigaldage hoidik. Joonis 14.
- Pingutage kruvi. Joonis 19. (SR 592)

4.4.4 Sisemise kaitseläätsede vahetamine

- Keerake keevitusfiltri hoidiku kruvi lahti. Joonis 13. (SR 592)
- Vabastage keevitusfiltri hoidik. Joonis 14.
- Vabastage ja eemaldage keevitusfilter. Joonis 25.
- Vabastage ja eemaldage sisemine kaitselääts. Joonis 26.
- Paigaldage uus sisemine kaitselääts keevitusfiltri siseküljele. Joonis 27.
- Paigaldage keevitusfilter. Joonis 28.
- Paigaldage hoidik. Joonis 14.
- Pingutage kruvi. Joonis 19. (SR 592)

4.4.5 Korrektsiooniläätsede vahetamine

- Vabastage ja eemaldage korrektsioonilääts. Joonis 29.
- Paigaldage uus korrektsioonilääts keevitusfiltri siseküljele. Joonis 30.

4.4.6 Higipaela vahetamine

- Eemaldage higipael. Joonis 31.
- Paigaldage higipael paarihma külge. Joonised 32-35.

4.4.7 Paarihma vahetamine

- Eemaldage paarihm keevitusmaski küljest, vabastades kaks kinnituspunkti. Joonis 36.
- Kinnitage uus higipael, vt lõiku 4.4.6 *Higipaela vahetamine*.
- Kinnitage paarihma kaks kinnituspunkti. Joonis 37.
- Veenduge, et paarihm oleks keevitusmaski kinnituspunktide külge lukustatud.
- Reguleerige paarihma peatükis 3.2 „Keevitusmaski pähe-seadmine ja reguleerimine“ toodud juhiste kohaselt.

4.4.8 Näotihendi vahetamine (SR 592)

- Vabastage õhukanal paarihma küljest. Joonis 38.
- Eemaldage näotihend.
- Kinnitage uus näotihend. Paigaldage näotihend õhukanal külge. Joonised 39-40.
- Vajutage näotihend ümber kogu keevitusmaski. Joonised 41-42.
- Kinnitage klambri ühenduskoht näotihendi ühenduskoha külge. Joonis 43.
- Kinnitage õhukanal paarihma külge. Joonis 44.

5. Tehnilised andmed

Kõlblikkusaeg

Seadme kõlblikkusaeg on viis aastat alates valmistamiskuupäevast.

Korrektsoonilääts

Suurus: 108 × 51 mm, 1,0; 1,5; 2,0 ja 2,5 dioptrit.

Välimine kaitselääts, PC

SR 592: Suurus 110 × 90 mm.

Keevitusfilter

Suurus 110 × 90 mm. Tumedusaste EN 8 kuni EN 13.

Automaatne keevitusfilter

Suurus 110 × 90 mm. Tumedusaste EN 3/10, EN 3/11 ja EN 4/5 – 13. Päikeseptareiga.

Kaitsevisiir

SR 592: Kaitsevisiiril on märgistus: ALUEKTRO FW 1 F

Visiiri raam

SR 592: Visiiri raamil on märgistus: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Tootja

1: optiline klass

F: väikese energiaga mõju

B: keskmise energiaga mõju

Temperatuurivahemik

- Hoiustamistemperatuur: vahemikus $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$... $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ja suhtelise õhuniiskusega alla 90%.
- Kasutamistemperatuur: vahemikus $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$... $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ja suhtelise õhuniiskusega alla 90%.

Mass

SR 592: 790 g

6. Sümbolite selgitus



Vaadake kasutusjuhendit



Kuupäeva kellad, aasta ja kuu

CE
0194

CE kinnitus
INSPEC Certification Ltd.



Suhteline niiskus



+XX°C Temperatuurivahemik

7. Heakskiidud

SR 592 koos respiraatoriga SR 500/SR 700: EN 12941:1998, klass TH3.

Keevitusmaski SR 592 on katsetatud ning see on heaks kiidetud isikukaitsevahendite direktiivi 89/686/EMÜ ja standardi EN 175 klassi F nõuete kohaselt.

-F = mehaaniline jõud – kaitse madala energiaga mõju vastu.

ELi tüübikinnituse sertifikaadi on väljastanud töendamisasutus number 0194. Aadressi leiate tagaakaanelt.

1. Esittely
2. Osat
3. Käyttö
4. Huolto
5. Tekniset tiedot
6. Symboleiden selitykset
7. Hyväksynät

1. Esittely

Hengityssuojaimen käytön on aina oltava osa hengityssuojainohjelmaa. Lisäohjeita on standardissa EN 529:2005. Standardissa selostetaan hengityssuojainohjelman tärkeitä näkökohtia, mutta se ei korvaa kansallisia tai paikallisia määräyksiä.

Sundströmin SR 592 -hitsaussuojaimet kuuluvat, yhdessä akkukäyttöisen puhaltimen SR 500 tai SR 700 kanssa, Sundströmin puhallinavusteiseen hengitysjärjestelmään standardin EN 12941/12942:1998 mukaisesti (kuva 1). Hengitysltku liitetään suodattimella varustettuun puhaltimeen. Kasvo-osaan muodostuva ylipaine estää hiukkasia ja muita epäpuhtauksia pääsemästä hengitysalueelle.

Hitsaussuojaimen ja puhaltimen yhdistelmät on suunniteltu suojaamaan erityisesti haitallisilta kaasuilta, säteilyltä ja roiskeilta hitsauksen, polttoleikkauksen, hionnan ja vastaavien töiden yhteydessä.

Apua varusteiden valintaan ja huoltamiseen saa tarvittaessa työnjohtolta tai ostopaikasta. Voit myös ottaa yhteyttä Sundström Safety AB:n tekniseen tukeen.

1.1 Käyttöalueet

Mallia SR 592 yhdessä puhaltimen SR 500/SR 700 kanssa voidaan käyttää suodatinsuojaimen vaihtoehtona kaikissa tilanteissa, joissa suojaimen käyttöä suositellaan. Tämä koskee erityisesti raskaita, kuumia tai pitkäkestoisia töitä. Kasvo-osan valinnassa on huomioitava muun muassa seuraavat tekijät:

- Epäpuhtauksien tyypit
- Pitoisuudet
- Työkuormitus

Muu suojaintarve hengityssuojaimen lisäksi

Riskianalyysin tekijällä pitää olla sopiva koulutus ja alan kokemusta.

1.2 Varoitukset ja rajoitukset

Näiden varoitusten lisäksi on otettava huomioon mahdolliset paikalliset tai kansalliset määräykset.

Älä käytä varustetta ympäristöissä:

- jotka ovat suoraan vaarallisia hengelle ja terveydelle (IDLH).
- jos ympäröivä ilma on hapella rikastettua tai sen happipitoisuus ei ole normaali.
- joissa epäpuhtauksien laatua ei tiedetä.

Älä käytä varustetta, jos:

- tiivistetty kasvoja vasten ei voida varmistaa. Tiivistereunuksen on oltava kasvoja vasten, jotta muodostuu tarvittava ylipaine oikean suojauskertoimen saamiseksi. Tämän saavuttaminen voi olla vaikeaa, jos henkilöllä on parta tai pullisongit.
- hitsauslasi on vaurioitunut. Vaihda heti vaurioitunut hitsauslasi.
- hitsauslasin oikeaa tiivistystä työhön ei ole tarkastettu.
- hitsaussuojain varustetaan karkeastulla mineraalilasilla, on suojalasi (osa 8 kappale 2.2. *Lisävarusteet/varaosat*) asennettava karkeastun mineraalilasin sisäpuolelle.

Jos näkölevyn ja visiirin kehyksen merkinnät eroavat, sovelletaan alinta.

Keskeytä käyttö heti, jos

- hengittäminen on vaikeaa.
- tunnet huimausta tai muunlaista fyysistä tai psyykkistä pahoinvointia.
- tunnet epäpuhtauksien hajua tai makua.

Huomioi, että:

- varustetta ei ole hyväksytty käyttöön räjähdysriskissä ympäristöissä.
- varusteen erittäin korkea työkuormitus voi aiheuttaa vuoto-riskin, jos sisäänhengitysvaiheessa syntyy alipaine.
- varuste voi heikentää suojauskerrointa, jos sitä käytetään ympäristöissä, jossa esiintyy suuria tuulennopeuksia.
- varustetta ei saa koskaan nostaa tai kantaa hengitysltkuista.
- ihon kanssa kosketuksiin pääsevä materiaali voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkällä henkilöllä.
- vaurioitunut tai naarmuuntunut suojalasi on vaihdettava välittömästi.
- hitsaussuojaimen on aina oltava varustettu suojalasilalla hitsauslasin lisäksi.
- voimassa olevia paloturvallisuusmääräyksiä on aina noudatettava.

2. Osat

2.1 Toimituksen tarkastus

Tarkasta, että varuste on toimitettu täydellisenä lähetyslistan mukaisesti ja että se on vahingoittumaton.

Lähetyslista

Kuva 3

1. Hitsaussuojain
2. Hengitysletku
3. Käyttöohjeet
4. Puhdistusliina

2.2 Lisävarusteet/varaosat

Kuva 4

Tuote

- | | |
|--|----------|
| 1. Hitsaussuojain SR 592 | H06-4412 |
| 2. Hengitysletku | R06-4401 |
| 3. O-rengas hengitysletkuun, puhallinta vasten | R06-0202 |
| O-rengas hengitysletkuun, suojainta vasten | R06-4402 |
| 4. Tiivistereunus SR 592 | R06-4404 |
| 5. Pääpanta SR 592 | R06-4403 |
| 6. Hikinauha SR 592, 5 kpl | R06-4405 |
| 7. Hitsauslasi EN 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Hitsauslasi EN 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Hitsauslasi EN 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Hitsauslasi EN 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Hitsauslasi EN 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Hitsauslasi EN 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Hitsauslasi. EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Hitsauslasi. EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Hitsauslasi. EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Hitsauslasi, EN 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Ulompi suojalasi SR 592 | R06-4008 |
| 10. Sisempi suojalasi automaattilasiin | R06-4009 |
| Sisempi suojalasi R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Korjauslinssi, dptr 1,0, SR 59014 | T06-4010 |
| Korjauslinssi, dptr 1,5, SR 59015 | T06-4011 |
| Korjauslinssi, dptr 2,0, SR 59016 | T06-4012 |
| Korjauslinssi, dptr 2,5, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Hitsauslasin pidike SR 592 | R06-4306 |
| 13. Ruuvi SR 592 | R06-4305 |
| 14. Hitsausshappu | T06-4014 |
| 15. Puhdistusliina. 50 kpl/rasia | H09-0401 |

Tilausnro

3. Käyttö

3.1 Asennus

Lue myös puhaltimen SR 500 tai SR 700 käyttöohje sen mukaan, kumpaa käytetään.

Hitsauslasi

Asenna hitsauslasi. Katso kappale 4.4.3 *Hitsauslasin vaihtaminen*.

Hengitysletku

Liitä hengitysletku kuvan 5 mukaisesti.

3.2 Hitsaussuojaimen pukeminen ja säätäminen

Muista aina ilmansyöttö ennen kuin puet varusteen päälle. Lue puhaltimen SR 500 tai SR 700 käyttöohje sen mukaan, kumpaa käytetään.

- Käännä visiiri ylös ja ota suojain. Kuva 6.
- Säädä tarvittaessa pääpantaa, katso kuva 7.

Korkeuden säätäminen.

A - miten korkealla suojain on päässä.

Suojaimen ja pääpinnan välisen kulman säätäminen.

B - kulma suojainta vasten.

Suojaimen ja pääpinnan välisen etäisyyden säätäminen.

C - etäisyys suojaimeen.

Pääpinnan leveyden säätäminen.

D - pääpinnan leveyden asettaminen.

- Laske visiiri alas ja vedä tiivistereunus leuan alle. Kuva 8.
- Vie sormi tiivistereunuksen sisäpuolelle ja vedä sormea tiivistereunuksen kosketuspintaa pitkin koko matkan ympäri sopivuuden ja käyttömukavuuden tarkastamiseksi, kuva 9. Tiivistereunuksen mukavuutta säädetään liukusäätimellä, kuva 10.
- Korvien on oltava tiivistereunuksen ulkopuolella.
- Tarkasta ja säädä siten, että hengitysletku kulkee selkää pitkin eikä se ole kierteellä. Kuva 11.

3.3 Riisuminen

Älä riisu varusteita, ennen kuin olet poistunut työalueelta. Lue myös puhaltimen SR 500 tai SR 700 käyttöohje sen mukaan, kumpaa käytetään.

4. Huolto

Puhdistuksesta ja huollosta vastaavalla henkilöllä täytyy olla sopiva koulutus ja hänen täytyy tuntea hyvin tämäntyypiset tehtävät.

4.1 Puhdistus

Päivittäiseen hoitoon suositellaan Sundströmin puhdistusliiinoja SR 5226.

Jos hikinauhassa on pinttynyttä likaa, se voidaan pestä miedossa saippualliuoksessa.

Suojain voidaan tarvittaessa desinfioida suihkuttamalla siihen 70-prosenttista etanoli- tai isopropanoliliuosta.

Pyyhi muovinen suojalasi varovasti. Ne ovat herkkiä naarmuuntumaan.

Automaattinen hitsauslasi on hyvin herkkä kosteudelle. Käytä vain kuivaa puhdistusliinaa.

HUOMAA! Älä käytä puhdistukseen liuottimia.

4.2 Säilytys

Varusteet säilytetään puhdistamisen jälkeen kuivina ja puhtaina huonelämpötilassa. Vältä suoraa auringonvaloa.

4.3 Huolto-ohjelma

Suosittelavat vähimmäisvaatimukset laitteiston toimivuuden varmistamiseksi.

	Ennen käyttöä	Käytön jälkeen	Vuosittain
Silmämääräinen tarkastus	•	•	•
Puhdistus		•	•
O-renkaiden vaihto letkuun			•

4.4 Varaosat

Käytä aina Sundströmin alkuperäisosia. Älä muuta varustetta. Piraattiosien käyttäminen tai varusteiden muuttaminen voi heikentää suojaustoimintoja ja vaarantaa tuotteen hyväksynnän.

4.4.1 Ulomman suojalasin vaihto

- Irrota ruuvi pidikkeestä, joka pitää hitsauslasia. Kuva 13. (SR 592)
- Irrota pidike, joka pitää hitsauslasia. Kuva 14.
- Irrota ja poista ulompi suojalasi. Kuva 15, 16.
- Asenna uusi ulompi suojalasi. Kuva 17, 18.
- Asenna pidike. Kuva 14.
- Kiristä ruuvi. Kuva 19. (SR 592)

4.4.3 Hitsauslasin vaihtaminen

- Irrota ruuvi pidikkeestä, joka pitää hitsauslasia. Kuva 13. (SR 592)
- Irrota pidike, joka pitää hitsauslasia. Kuva 14.
- Irrota ja poista hitsauslasi. Kuva 25.
- Irrota ja poista mahdollinen sisempi suojalasi. Kuva 26.
- Asenna mahdollinen sisempi suojalasi uuden hitsauslasin sisäpuolelle. Kuva 27.
- Asenna uusi hitsauslasi. Kuva 28.
- Asenna pidike. Kuva 14.
- Kiristä ruuvi. Kuva 19. (SR 592)

4.4.4 Sisemmän suojalasin vaihto

- Irrota ruuvi pidikkeestä, joka pitää hitsauslasia. Kuva 13. (SR 592)
- Irrota pidike, joka pitää hitsauslasia. Kuva 14.
- Irrota ja poista hitsauslasi. Kuva 25.
- Irrota ja poista mahdollinen sisempi suojalasi. Kuva 26.
- Asenna mahdollinen sisempi suojalasi hitsauslasin sisäpuolelle. Kuva 27.
- Asenna hitsauslasi. Kuva 28.
- Asenna pidike. Kuva 14.
- Kiristä ruuvi. Kuva 19. (SR 592)

4.4.5 Korjauslinssin vaihto

- Irrota ja poista korjauslinssi. Kuva 29.
- Asenna uusi korjauslinssi hitsauslasin sisäpuolelle. Kuva 30.

4.4.6 Hikinauhan vaihto

- Poista hikinauha. Kuva 31.
- Asenna hikinauha pääpantaan. Kuva 32-35.

4.4.7 Pääpannan vaihto

- Poista pääpanta suojuksesta irrottamalla kaksi kiinnityskohtaa. Kuva 36.
- Asenna uusi hikinauha, katso *4.4.6 Hikinauhan vaihto*.
- Kiinnitä pääpannan kaksi kiinnikettä. Kuva 37.
- Tarkasta, että pääpanta on lukittuna suojaimen kiinnityskohtiin.
- Säädä pääpanta niiden ohjeiden mukaan, jotka ovat kohdassa *3.2 Hitsaussuojaimen pukeminen ja säätäminen*.

4.4.8 Tiivistereunuksen (SR 592) vaihto

- Irrota ilmakanaava pääpannasta. Kuva 38.
- Poista tiivistereunuksen.
- Asenna uusi tiivistereunuksen. Vie tiivistereunuksen ilmakanaavaan. Kuva 39-40.
- Paina tiivistereunuksen koko matkalta kiinni hitsaussuojukseen. Kuva 41-42.
- Kiinnitä saumaliitin tiivistereunuksen sauman päälle. Kuva 43.
- Kiinnitä ilmakanaava pääpantaan. Kuva 44.

5. Tekniset tiedot

Säilytysaika

Varusteen säilytysaika on 5 vuotta valmistuspäivästä.

Korjauslinssi

Muoto 108 x 51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 ja 2,5 diopteria.

Suojalasi ulompi, PC

SR 592: Muoto 110 x 90 mm.

Hitsauslasi

Muoto 110 x 90 mm. Tiheysasteet EN 8 - EN 13.

Hitsauslasi, automaattinen

Muoto 110 x 90 mm. Tiheysasteet EN 3/10, EN 3/11 ja EN 4/5 - 13. Aurinkokennokäyttöinen.

Näkölevy

SR 592: Näkölevyyden on merkitty: ALUEKTRO FW 1 F

Visiirin kehys

SR 592: Visiirin kehukseen on merkitty: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Valmistaja

1: optinen luokka

F: isku pienellä energialla

B: isku kohtuullisella energialla

Lämpötila-alue

- Säilytyslämpötila -20 - +40 °C ja suhteellinen kosteus alle 90 %.
- Käyttölämpötila -10 - +55 °C ja suhteellinen kosteus alle 90 %.

Paino

SR 592: 790 g

6. Symbolien selitykset



Katso käyttöohjeet.



Päivämäärät, vuosi ja kuukausi



CE-hyväksynnän antanut INSPEC, ilmoitettu elin 0194.



Suhteellinen kosteus



+xx°C Lämpötila-alue

7. Hyväksynät

SR 592 ja SR 500/SR 700: EN 12941:1998, luokka TH3.

SR 592 on tyyppihyväksytty henkilönsuojaindirektiivin 89/686/ETY ja standardin EN 175 mukaisesti luokkaan F. -F = mekaaninen lujuus - suojaa iskulta pienellä energialla.

EU:n tyyppihyväksyntä on suoritettu ilmoitetun laitoksen 0194 toimesta. Laitoksen osoite on takakannessa.

1. Introduction
2. Éléments
3. Utilisation
4. Entretien
5. Caractéristiques techniques
6. Signification des symboles
7. Homologations

1.2 Mises en garde/limitations

Notez que les règles d'utilisation de l'équipement de protection respiratoire peuvent varier d'un pays à l'autre.

N'utilisez pas l'équipement dans des environnements :

- présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (IDLH).
- dans lesquels l'air ambiant est enrichi en oxygène ou ne présente pas une teneur normale en oxygène.
- dans lesquels les agents polluants sont inconnus.

N'utilisez pas l'équipement :

- si la mentonnière du casque n'est pas fixée au visage. La mentonnière doit être fermement en contact avec le visage afin de former la pression nécessaire pour maintenir le facteur de protection approprié. Cela peut être difficile à obtenir si l'utilisateur porte la barbe ou des favoris.
- si le filtre de soudage est endommagé. Remplacez-le immédiatement s'il est endommagé.
- sans vérifier que le filtre de soudage présente les valeurs d'échelle appropriées à votre travail.
- Si l'écran de soudage est équipé d'une lentille en verre minéral trempé, une lentille de protection (élément 8 dans la section 2.2 *Accessoires/pièces de rechange*) doit être installée à l'intérieur de la lentille en verre minéral trempé.

Lorsque les repères situés sur la visière et sur le cadre de la visière sont différents, le plus bas s'applique.

Arrêtez immédiatement le travail :

- si vous éprouvez des difficultés à respirer.
- si vous ressentez des étourdissements, éprouvez des nausées ou tout autre effet physique notable.
- si vous décelez une odeur ou un goût d'agent polluant.

Notez que :

- l'équipement n'est pas homologué pour être utilisé dans une atmosphère explosive.
- si l'utilisateur est exposé à une intensité de travail très élevée, un vide partiel peut se former dans l'appareil pendant la phase d'inspiration, ce qui peut impliquer un risque de fuite dans le casque.
- si l'équipement est utilisé dans un endroit particulièrement venteux, le facteur de protection peut être réduit.
- l'équipement ne doit jamais être soulevé ou transporté par le flexible d'alimentation en air.
- les matériaux qui entrent en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques sur un sujet sensible.
- les lentilles de protection endommagées ou rayées doivent être immédiatement remplacées.
- l'écran de soudage doit toujours être équipé d'une lentille de protection en plus du filtre de soudage.
- les consignes de sécurité incendie doivent toujours être respectées.

1. Introduction

L'utilisation d'un respirateur doit faire partie d'un programme de protection respiratoire. Pour en savoir plus, consultez la norme EN 529:2005. Les recommandations formulées dans ces normes mettent en avant les aspects fondamentaux d'un programme de protection respiratoire sans toutefois se substituer aux réglementations nationales ou locales.

Les écrans de soudage SR 592 Sundström, un ventilateur SR 500/SR 700 ainsi que les filtres homologués sont inclus dans le système du dispositif de protection respiratoire assisté par ventilateur Sundström, conformément aux normes EN 12941/EN 12942:1998. Le flexible d'alimentation en air doit être raccordé au ventilateur équipé de filtres. La pression supérieure à la pression atmosphérique générée dans le casque empêche les particules et autres polluants de pénétrer dans la zone respiratoire.

Les écrans de soudage utilisés en combinaison avec le ventilateur visent à garantir la protection contre les gaz nuisibles, les radiations et les éclaboussures pendant les opérations de soudage, le coupage aux gaz, le défilage sur meule et tous les travaux similaires.

En cas de doutes quant au choix ou au mode d'entretien de l'équipement de protection respiratoire, demandez conseil à votre responsable d'encadrement ou contactez le point de vente de cet équipement. Vous pouvez également vous adresser directement au service technique de Sundström Safety AB.

1.1 Domaines d'applications

Les équipements peuvent être utilisés à la place d'un filtre de protection dans toutes les situations où un tel filtre est recommandé et plus particulièrement pour les travaux difficiles physiquement, dans la chaleur ou de longue durée. Lors du choix du casque, voici quelques facteurs à prendre en considération :

- Type de polluants
- Concentrations
- Pénibilité du travail
- Les exigences en matière de protection en plus du dispositif de protection respiratoire.

L'analyse des risques doit être confiée à un spécialiste ayant la formation et l'expérience requises.

2. Éléments

2.1 Vérification du contenu de la livraison

Contrôlez qu'il ne manque rien par rapport à la liste du contenu de l'emballage et que tout est en bon état.

Liste du contenu de l'emballage

Fig. 3

1. Écran de soudage
2. Flexible d'alimentation en air
3. Mode d'emploi
4. Serviette de nettoyage

2.2 Accessoires/pièces de rechange

Fig. 4

Élément

Référence N°

- | | |
|---|----------|
| 1. Écran de soudage SR 592 | H06-4412 |
| 2. Flexible d'alimentation en air | R06-4401 |
| 3. Joint torique pour flexible d'alimentation en air, contre le ventilateur | R06-0202 |
| Joint torique pour flexible d'alimentation en air, contre l'écran | R06-4402 |
| 4. Mentonnière d'étanchéité SR 592 | R06-4404 |
| 5. Jeu de brides pour SR 592 | R06-4403 |
| 6. Bandeau anti-transpiration SR 592, paquet de 5 | R06-4405 |
| 7. Filtre de soudage, coloris N° 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Filtre de soudage, coloris N° 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Filtre de soudage, coloris N° 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Filtre de soudage, coloris N° 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Filtre de soudage, coloris N° 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Filtre de soudage, coloris N° 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Filtre de soudage, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Filtre de soudage, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Filtre de soudage, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Filtre de soudage, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Lentille de protection externe SR 592 | R06-4008 |
| 9. Lentille de protection interne pour lentille automatique | R06-4009 |
| Lentille de protection interne pour R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Lentille correctrice, 1,0 dioptrie, SR 59014 | T06-4010 |
| Lentille correctrice, 1,5 dioptrie, SR 59015 | T06-4011 |
| Lentille correctrice, 2,0 dioptries, SR 59016 | T06-4012 |
| Lentille correctrice, 2,5 dioptries, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Support de filtre de soudage SR 592 | R06-4306 |
| 13. Vis SR 592 | R06-4305 |
| 14. Cagoule de protection | T06-4014 |
| 15. Serviettes de nettoyage SR 5226, boîte de 50 | H09-0401 |

3. Utilisation

3.1 Montage

Reportez-vous également aux notices d'utilisation des ventilateurs SR 500/SR 700, selon le cas.

Filtre de soudage

Montez un filtre de soudage. Reportez-vous à la section 4.4.3 *Remplacement du filtre de soudage*.

Flexible d'alimentation en air

Raccordez le flexible d'alimentation en air comme illustré à la fig. 5.

3.2 Mise en place de l'écran de soudage et réglages

Notez que l'équipement doit toujours être alimenté en air avant d'être mis en place. Reportez-vous aux notices d'utilisation des ventilateurs SR 500/SR 700, selon le cas.

- Relevez la visière et mettez l'écran de soudage. Fig. 6.
- Au besoin, réglez le jeu de brides, voir fig. 7.

Réglage en hauteur.

A - La hauteur de l'écran de soudage sur la tête.

Réglage de l'angle entre l'écran et le jeu de brides.

B - L'angle contre la visière.

Réglage de l'espace entre l'écran et le jeu de brides.

C - L'espace par rapport à l'écran.

Réglage de la largeur du jeu de brides.

D - Le réglage approximatif de la largeur du jeu de brides.

- Abaissez la visière en tirant la mentonnière sous le menton. Fig. 8.
- Glissez un doigt entre le menton et la mentonnière et faites-en tout le tour pour vérifier le bon ajustement par rapport au visage. Fig. 9. Réglez la mentonnière d'étanchéité à l'aide du cordon. Fig. 10. Les oreilles doivent être à l'extérieur de la mentonnière d'étanchéité.
- Vérifiez que le flexible d'alimentation en air descend le long du dos et qu'il n'est pas tordu, puis réglez-le. Fig. 11.

3.3 Retrait de l'écran de soudage

Attendez d'avoir quitté la zone dangereuse avant de retirer l'équipement.

Reportez-vous également aux notices d'utilisation des ventilateurs SR 500/SR 700, selon le cas.

4. Entretien

La responsabilité du nettoyage et de l'entretien de l'équipement doit être confiée à un spécialiste compétent.

4.1 Nettoyage

Pour l'entretien quotidien, il est recommandé d'utiliser les serviettes de nettoyage Sundström SR 5226.

Si l'équipement est particulièrement sale, le bandeau anti-transpiration peut être lavé à l'aide d'une solution savonneuse douce.

Au besoin, désinfectez le masque en pulvérisant une solution d'isopropanol ou d'éthanol à 70 %.

Faites attention lors du nettoyage des lentilles de protection car elles sont

sensibles aux rayures.

Les filtres automatiques de soudage sont très sensibles à l'humidité.

Utilisez exclusivement un chiffon à lustrer sec.

REMARQUE ! N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.

4.2 Stockage

Après nettoyage, l'équipement doit être stocké dans un emplacement sec et propre, à température ambiante normale. Évitez la lumière directe du soleil.

4.3 Schéma d'entretien

Exigences minimales relatives aux routines de maintenance permettant à l'utilisateur d'être assuré d'avoir en permanence un équipement en état de fonctionnement.

	Avant utilisation	Après utilisation	Une fois par an
Contrôle visuel	●	●	●
Nettoyage		●	●
Remplacement du joint torique pour flexible d'alimentation en air			●

4.4 Pièces de rechange

Utilisez exclusivement des pièces de rechange Sundström d'origine. N'apportez aucune modification à l'équipement. L'utilisation de pièces pirates ou une modification effectuée au niveau de l'équipement peut réduire son efficacité et rendre caducs les agréments dont il fait l'objet.

4.4.1 Remplacement de la lentille de protection externe

- Dévissez la vis du support du filtre de soudage. Fig. 13. (SR 592)
- Détachez, puis retirez le support du filtre de soudage. Fig. 14.
- Détachez, puis retirez la lentille de protection externe. Fig. 15, 16.
- Installez une nouvelle lentille de protection externe. Fig. 17, 18.
- Installez le support. Fig. 14.
- Serrez la vis. Fig. 19. (SR 592)

4.4.3 Remplacement du filtre de soudage

- Dévissez la vis du support du filtre de soudage. Fig. 13. (SR 592)
- Détachez le support du filtre de soudage. Fig. 14.
- Détachez, puis retirez le filtre de soudage. Fig. 25.
- Détachez, puis retirez la lentille de protection interne. Fig. 26.
- Installez la lentille de protection interne à l'intérieur du nouveau filtre de soudage. Fig. 27.
- Installez le nouveau filtre de soudage. Fig. 28.
- Installez le support. Fig. 14.
- Serrez la vis. Fig. 19. (SR 592)

4.4.4 Remplacement de la lentille de protection interne

- Dévissez la vis du support du filtre de soudage. Fig. 13. (SR 592)
- Détachez le support du filtre de soudage. Fig. 14.
- Détachez, puis retirez le filtre de soudage. Fig. 25.
- Détachez, puis retirez la lentille de protection interne. Fig. 26.
- Installez la nouvelle lentille de protection interne à l'intérieur du filtre de soudage. Fig. 27.
- Installez le filtre de soudage. Fig. 28.
- Installez le support. Fig. 14.
- Serrez la vis. Fig. 19. (SR 592)

4.4.5 Remplacement de la lentille correctrice

- Détachez, puis retirez la lentille correctrice. Fig. 29.
- Installez la nouvelle lentille correctrice à l'intérieur du filtre de soudage. Fig. 30.

4.4.6 Remplacement du bandeau anti-transpiration

- Retirez le bandeau anti-transpiration. Fig. 31.
- Installez le bandeau anti-transpiration sur le jeu de brides. Fig. 32-35.

4.4.7 Remplacement du jeu de brides

- Détachez les deux points de fixation pour retirer le jeu de brides de l'écran de soudage. Fig. 36.
- Installez un nouveau bandeau anti-transpiration, voir section 4.4.6 *Remplacement du bandeau anti-transpiration*.
- Fixez les deux points de fixation latéraux du jeu de brides. Fig. 37.
- Vérifiez que le jeu de brides est verrouillé dans les points de fixation de l'écran de soudage.
- Réglez le jeu de brides conformément aux instructions de la section 3.2 *Mise en place de l'écran de soudage et réglages*.

4.4.8 Remplacement de la mentonnière (SR 592)

- Détachez le canal d'air du jeu de brides. Fig. 38.
- Retirez la mentonnière d'étanchéité.
- Installez la nouvelle mentonnière. Montez la mentonnière d'étanchéité sur le canal d'air. Fig. 39-40.
- Appuyez sur la mentonnière tout autour de l'écran de soudage. Fig. 41-42.
- Fixez l'attache du joint sur le joint de la mentonnière d'étanchéité. Fig. 43.
- Fixez le canal d'air au jeu de brides. Fig. 44.

5. Caractéristiques techniques

Durée de conservation

L'équipement peut être stocké pendant 5 ans à partir de la date de fabrication.

Lentilles correctrices

Dimension : 108 x 51 mm. 1,0 ; 1,5 ; 2,0 et 2,5 dioptries.

Lentille de protection externe, PC

SR 592 : dimension 110 x 90 mm.

Filtre de soudage

Dimension 110 x 90 mm. Coloris EN 8 à EN 13.

Filtre de soudage, automatique

Dimension 110 x 90 mm. Coloris EN 3/10, EN 3/11 et EN 4/5 - 13. Alimenté par cellules solaires.

Visière

SR 592 : La visière porte la mention : ALUEKTRO FW 1 F

Cadre de la visière

SR 592 : Le cadre de la visière porte la mention : AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR : Fabricant

1 : classe d'optique

F : impact à faible énergie

B : impact à moyenne énergie

Plage de température

- Température de stockage : de -20 °C à +40 °C à une humidité relative inférieure à 90 %.
- Température d'utilisation : de -10 à +55 °C à une humidité relative inférieure à 90 %.

Poids

SR 592 : 790 g

6. Signification des symboles



Voir la notice d'utilisation



Date gravée, année et mois



Label CE
INSPEC Certification Ltd.



Humidité relative



-xx°C - +xx°C Plage de température

7. Homologations

SR 592 utilisé avec un ventilateur SR 500/SR 700 : EN 12941:1998, classe TH3.

Le SR 592 a été soumis à des tests assurant sa conformité à la directive EPI 89/686/CEE et à la norme EN 175 selon la classe -F.

-F = protection mécanique - protection contre les impacts à faible énergie.

Le certificat d'homologation de type CE a été délivré par l'organisme notifié 0194. L'adresse se trouve au dos de la notice.

1. Bevezetés
2. Alkatrészek
3. Használat
4. Karbantartás
5. Műszaki adatok
6. A szimbólumok magyarázata
7. Teljesített előírások

1. Bevezetés

A légzőkészülék mindig légzésvédelmi program részeként kell használni. Az EN 529:2005 további tudnivalókkal szolgál. Az ezekben a szabványokban foglalt iránymutatás rávilágít a légzésvédőeszköz-programok fontos szempontjaira, de nem helyettesíti a nemzeti vagy helyi előírásokat.

A Sundström SR 592 hegesztőmaszkok az SR 500/ SR 700 ventilátorgyességgel és a jóváhagyott szűrőkkel együtt a Sundström EN 12941/EN 12942:1998 szabvány-nak megfelelő ventilátoros légzésvédő eszközrendszerébe tartoznak. A légzőcsövet a szűrőkkel felszerelt ventilátore-gységhez kell csatlakoztatni. A fejrészben fellépő atmoszfe-rikus feletti nyomás meggátolja a részecskék és egyéb más szennyezőanyagok bejutását a belélegzési területre.

A hegesztőmaszkok és a ventilátor kombinációja elsősorban a hegesztés, lángvágás, köszőrülés és hasonló munkák közben képződő veszélyes gázok, sugárzás és fröccsenés elleni védelemre szolgál.

Ha bizonytalan az eszköz kiválasztásával vagy ápolásával kapcsolatban, érdeklődjön a munkafelügyelőnél vagy az érté-kesítés helyén. A Sundström Safety AB technikai szolgáltatási osztálya ugyancsak készséggel nyújt felvilágosítást.

1.1. Alkalmazások

A légzésvédelmi eszköz a szűrővel ellátott légzőkészülék alkalmazását válthatja ki javasolt esetekben. Elsősorban azokról az esetekről van szó, amikor az elvégzendő munka fizikailag megerőltető vagy hosszú időtartamú, illetve meleg a környezet. A fejrész kiválasztásakor a következő tényezőket célszerű figyelembe venni:

- A szennyezőanyagok típusai
- Koncentrációk
- A munka intenzitása
- A légzésvédelmi eszközön felüli munkavédelmi követelmények

A kockázatelemzést olyan személynek kell elvégeznie, aki megfelelő képzettséggel és jártassággal rendelkezik az adott területen.

1.2. Figyelmeztetések és korlátozások

Vegye figyelembe, hogy a légzésvédelmi eszközök használa-tára vonatkozó szabályozás országonként eltérhet. Ne használja az eszközt a következő környezeti feltételek esetén:

- Életet és egészséget közvetlenül veszélyeztető (IDLH) környezetben.
- Ha a környezeti levegő oxigénnel dúsított, vagy nem ren-delkezik normál oxigéntartalommal.
- Ha a szennyezőanyagok ismeretlenek.

Ne használja az eszközt:

- Ha az arczáró lemez nem illeszkedik biztosan az arcra. Az arczáró lemeznek szilárdan az archoz kell illeszkednie a megfelelő védelmi faktor eléréséhez szükséges nyomás kialakításához. Ez problémába ütközhet, ha a felhasználó szakállat vagy más arcszőrzetet visel.
- Ha a hegesztőszűrő sérült. A sérült hegesztőszűrőt azonnal ki kell cserélni.
- Ha nem bizonyosodott meg róla, hogy a hegesztőszűrő a munkának megfelelő fényelnyelési fokozattal rendelkezik.
- Ha a hegesztőmaszk üvegének anyaga keményített kris-tályüveg, akkor annak belső részére védőüveget (8. pont a 2.2. Tartozékok, pótalkatrészek szakaszban) kell helyezni.

Ha a látómezőn és annak keretén eltérő jelölés található, a legalacsonyabb besorolás érvényes.

Azonnal állítsa le a munkát:

- Ha légzési nehézséget tapasztal.
- Ha szédülést, hányingert vagy bármilyen egyéb észrevehető fizikai hatást érzel.
- Ha érzi a szennyezőanyagok szagát vagy ízét.

Tartsa szem előtt a következőket:

- Az eszközt tilos robbanásveszélyes környezetben használni.
- Ha a felhasználó nagyon intenzív munkát végez, a belélegzési fázisnál részleges vákuum alakulhat ki a fejrészben, amitől fennáll a fejrész szivárgásának veszélye.
- A védelmi faktor csökkenhet, ha az eszközt olyan környe-zetben használják, ahol nagy sebességű szél fordul elő.
- Soha ne emelje fel vagy szállítsa az eszközt a légzőcsőnél fogva.
- A felhasználó bőrrel érintkezésbe kerülő anyagok érzé-kenység esetén allergiás reakciót okozhatnak.
- A sérült vagy megkarcolt védőüveget azonnal ki kell cserélni.
- A hegesztőmaszkot a hegesztőszűrő mellett mindig fel kell szerelni védőüveggel.
- Mindig tartsa be a tűzvédelmi szabályokat.

2. Alkatrészek

2.1. Átvételi ellenőrzés

Ellenőrizze a csomagjegyzék alapján, hogy az eszköz hiánytalan és sérülésmentes-e.

Csomagjegyzék

3. ábra.

1. Hegesztőmaszk
2. Légzőcső
3. Használati utasítás
4. Tisztítókendő

2.2. Tartozékok, pótalkatrészek

4. ábra

Cikk

Rendelési sz.

- | | |
|--|----------|
| 1. Hegesztőmaszk, SR 592 | H06-4412 |
| 2. Légzőcső | R06-4401 |
| 3. Légzőcső-tömítőgyűrű a ventilátoregységre | R06-0202 |
| Légzőcső-tömítőgyűrű a maszkra | R06-4402 |
| 4. Arczáró lemez, SR 592 | R06-4404 |
| 5. Fejpánt, SR 592 | R06-4403 |
| 6. Homlokpánt, SR 592, 5-ös csomag | R06-4405 |
| 7. Hegesztőszűrő, 8-as fényelnyelési fokozat, SR 59008 | T06-4001 |
| Hegesztőszűrő, 9-es fényelnyelési fokozat, SR 59009 | T06-4002 |
| Hegesztőszűrő, 10-es fényelnyelési fokozat, SR 59010 | T06-4003 |
| Hegesztőszűrő, 11-es fényelnyelési fokozat, SR 59011 | T06-4004 |
| Hegesztőszűrő, 12-es fényelnyelési fokozat, SR 59012 | T06-4005 |
| Hegesztőszűrő, 13-as fényelnyelési fokozat, SR 59013 | T06-4006 |
| Hegesztőszűrő, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Hegesztőszűrő, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Hegesztőszűrő, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Hegesztőszűrő, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Külső védőüveg, SR 592 | R06-4008 |
| 10. Belső védőüveg automatikus lencséhez | R06-4009 |
| Belső védőüveg R06-4508-ashoz | R06-4509 |
| 11. Korrekciós lencse, 1,0 dioptriás, SR 59014 | T06-4010 |
| Korrekciós lencse, 1,5 dioptriás, SR 59015 | T06-4011 |
| Korrekciós lencse, 2,0 dioptriás, SR 59016 | T06-4012 |
| Korrekciós lencse, 2,5 dioptriás, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Hegesztőszűrő-tartó, SR 592 | R06-4306 |
| 13. Csavar, SR 592 | R06-4305 |
| 14. Védőcsuklya | T06-4014 |
| 15. SR 5226 tisztítókendő, 50 darabos doboz | H09-0401 |

3. Használat

3.1. Összeállítás

Lásd még az SR 500 vagy SR 700 ventilátoregység használati utasítását (amelyiket használja).

Hegesztőszűrő

Helyezzen be hegesztőszűrőt. Lásd 4.4.3. *A hegesztőszűrő cseréje.*

Légzőcső

Csatlakoztassa a légzőcsövet az 5. ábra alapján.

3.2. A hegesztőmaszk felhelyezése és beállítások

Az eszköz felhelyezése előtt mindig biztosítani kell a levegőbetáplálást. Lásd az SR 500 vagy SR 700 ventilátoregység használati utasítását (amelyiket használja).

- Hajtsa fel a látómezőt, és vegye fel a hegesztőmaszkot. 6. ábra.
- Szükség esetén módosítsa a fejpánt beállítását, lásd 7. ábra.

A magasság módosítása:

A – milyen magasan van a hegesztőmaszk a fejen.

A maszk és a fejpánt közötti szög módosítása.

B – a szög a maszkhoz képest.

A maszk és a fejpánt közötti távolság módosítása.

C – a távolság a maszkig.

A fejpánt szélességének beállítása:

D – a fejpánt szélességének beállítása.

- Hajtsa le a látómezőt, állja alá húzva az arczáró lemezt. 8. ábra.
- Dugja be az ujját az álla és az arczáró lemez közé, majd futtassa végig az arczáró lemez érintkezési felületén, ellenőrizve, hogy az megfelelően és kényelmesen illeszkedik-e az arcához. 9. ábra. Állítsa az arczáró lemezt kényelmes helyzetbe a húzószinór segítségével. 10. ábra. A füleknek az arczáró lemezen kívül kell lenniük.
- Ellenőrizze, hogy a légzőcső egyenesen fut-e végig a hátán, és nincs-e megcsavarodva. Szükség esetén igazítsa meg. 11. ábra.

3.3. Az hegesztőmaszk levétele

Amíg biztonságos távolságba nem kerül a veszélyes területtől, ne vegye le a védőeszközt.

Lásd még az SR 500 vagy SR 700 ventilátoregység használati utasítását (amelyiket használja).

4. Karbantartás

Az eszköz tisztításával és karbantartásával olyan személyt kell megbízni, aki megfelelő képzettséggel és jártassággal rendelkezik az ilyen típusú munkákban.

4.1. Tisztítás

A napi tisztításhoz SR 5226 tisztítókendő használata ajánlott. Ha az eszköz nagyobb mértékben elszennyeződött, akkor a fejpánt enyhe tisztítószeres oldattal letisztítható.

Ha fertőtlenítés szükséges, permetezzen az arcvédőre 70%-os etanol- vagy izopropanol-oldatot.

A műanyag védőüveget óvatosan törölje át, mert karcolásra érzékeny.

Az automatikus hegesztőszűrők nagyon érzékenyek a nedvességre.

Csak száraz törlerongyot használjon.

FONTOS! Ne használjon oldószert a tisztításhoz.

4.2. Tárolás

Tisztítás után száraz és tiszta helyen, szobahőmérsékleten tárolja az eszközt. Óvja az eszközt a közvetlen napfénytől.

4.3. Karbantartási terv

A karbantartási eljárásra vonatkozó minimális követelmények teljesítésével biztosítsa, hogy az eszköz mindig használható állapotban legyen.

	Használat előtt	Használat után	Évente
Szemrevételezés	•	•	•
Tisztítás		•	•
A légzőcső-tömítőgyűrű cseréje			•

4.4. Pótalkatrészek

Kizárólag eredeti Sundström alkatrészeket használjon. Ne módosítsa az eszközt. Nem eredeti alkatrészek használata vagy az eszköz módosítása esetén gyengülhet az eszköz védelmi funkciója, és veszélybe kerülhet a termék megfelelősége az előírásoknak.

4.4.1. A külső védőüveg cseréje

- Lazítsa meg a hegesztőszűrő tartójának csavarját. 13. ábra. (SR 592)
- Oldja ki és távolítsa el a hegesztőszűrő tartóját. 14. ábra.
- Oldja ki és távolítsa el a külső védőüveget. 15. és 16. ábra.
- Helyezze be az új külső védőüveget. 17. és 18. ábra.
- Húzza meg a csavart. 19. ábra. (SR 592)

4.4.3. A hegesztőszűrő cseréje

- Lazítsa meg a hegesztőszűrő tartójának csavarját. 13. ábra. (SR 592)
- Oldja ki a hegesztőszűrő tartóját. 14. ábra.
- Oldja ki és távolítsa el a hegesztőszűrőt. 25. ábra.
- Oldja ki és távolítsa el az összes belső védőüveget. 26. ábra.
- Erősítse a belső védőüveget az új hegesztőszűrő belső részére. 27. ábra.
- Helyezze be az új hegesztőszűrőt. 28. ábra.
- Helyezze be a tartót. 14. ábra.
- Húzza meg a csavart. 19. ábra. (SR 592)

4.4.4. A belső védőüveg cseréje

- Lazítsa meg a hegesztőszűrő tartójának csavarját. 13. ábra. (SR 592)
- Oldja ki a hegesztőszűrő tartóját. 14. ábra.
- Oldja ki és távolítsa el a hegesztőszűrőt. 25. ábra.
- Oldja ki és távolítsa el a külső védőüveget. 26. ábra.
- Erősítse az új belső védőüveget a hegesztőszűrő belső részére. 27. ábra.
- Helyezze be a hegesztőszűrőt. 28. ábra.
- Helyezze be a tartót. 14. ábra.
- Húzza meg a csavart. 19. ábra. (SR 592)

4.4.5. A korrekciós lencse cseréje

- Oldja ki és távolítsa el a korrekciós lencsét. 29. ábra.
- Erősítse az új korrekciós lencsét a hegesztőszűrő belső részére. 30. ábra.

4.4.6. A homlokpánt cseréje

- Távolítsa el a homlokpántot. 31. ábra.
- Erősítse a homlokpántot a fejpántra. 32–35. ábra.

4.4.7. A fejpánt cseréje

- Távolítsa el a fejpántot a hegesztőmaszkról a két rögzítőpont kioldásával. 36. ábra.
- Helyezzen fel új homlokpántot, lásd 4.4.6. *A homlokpánt cseréje*.
- Rögzítse a fejpánt két rögzítőpontját. 37. ábra.
- Ellenőrizze, hogy jól tartják-e a fejpántot a hegesztőmaszk rögzítőpontjai.
- Szükség esetén módosítsa a fejpánt beállítását, lásd 3.2. *A hegesztőmaszk felhelyezése és beállítások*.

4.4.8. Az arczáró lemez (SR 592) cseréje

- Oldja le a légcatornát a fejpántról. 38. ábra.
- Távolítsa el az arczáró lemezt.
- Helyezze fel az új arczáró lemezt. Erősítse az arczáró lemezt a légcatornára. 39–40. ábra.
- Mindenütt nyomja rá az arczáró lemezt a hegesztőmaszokra. 41–42. ábra.
- Illessze a záróbillincset az arczáró lemez illeszkedési pontjára. 43. ábra.
- Rögzítse a légcatornát a fejpántra. 44. ábra.

5. Műszaki adatok

Felhasználhatósági időtartam

Az eszköz felhasználhatósági időtartama a gyártás dátumától számított 5 év.

Korrekciós lencsék

Méret: 108 x 51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 és 2,5 dioptria.

Külső védőüveg, PC

SR 592: Méret: 110 x 90 mm.

Hegesztőszűrő

Méret: 110 x 90 mm. Fényelnyelés: EN 8–13.

Hegesztőszűrő, automatikus

Méret: 110 x 90 mm. Fényelnyelés: EN 3/10, EN 3/11 és EN 4/5–13. Napelemes.

Látómező

SR 592: Jelölés a látómezőn: ALUEKTRO FW 1 F

Látómezőkeret

SR 592: Jelölés a látómezőkereten: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Gyártó

1: optikai osztály

F: kis energiájú ütés

B: közepes energiájú ütés

Hőmérséklet-tartomány

- Tárolási hőmérséklet: -20 és + 40 °C között, 90%-nál alacsonyabb relatív páratartalomnál.
- Üzemi hőmérséklet: -10 és +55 °C között, 90%-nál alacsonyabb relatív páratartalomnál.

Tömeg

SR 592: 790 g

6. A szimbólumok magyarázata



Lapozza fel a használati utasítást
Évet és hónapot megadó dátumjelzés



CE
0194

CE-jóváhagyó:
INSPEC Certification Ltd.



Relatív páratartalom



Hőmérséklet-tartomány

7. Teljesített előírások

SR 592 az SR 500/SR 700 ventilátorgyességgel: EN 12941:1998, TH3 osztály.

Az SR 592 terméket az egyéni védőeszközökről szóló 89/686/EGT irányelv és az EN 175 szabvány (-F osztály) szerint engedélyezték és vizsgálták be.

-F = mechanikai szilárdság – kis energiájú ütés elleni védelem.

Az EK-típusjóváhagyási bizonyítványt a 0194. számú tanúsító szervezet adta ki. A cím a hátlapon található.

1. Introduzione
2. Componenti
3. Uso
4. Manutenzione
5. Specifiche tecniche
6. Legenda dei simboli
7. Omologazioni

1. Introduzione

Un programma di protezione delle vie respiratorie deve sempre prevedere l'uso di un respiratore adeguato. Per informazioni e orientamenti, fare riferimento alla norma EN 529:2005. Tali norme forniscono informazioni sugli aspetti più importanti di un programma di protezione delle vie respiratorie, ma non sostituiscono le norme locali o nazionali.

Gli schermi per saldatura SR 592 Sundström, in combinazione con la ventola SR 500/SR 700 e i filtri omologati, sono inclusi nel sistema di dispositivi di protezione respiratoria a ventilazione assistita Sundström conformi alle norme EN 12941/EN 12942:1998. Il flessibile di respirazione deve essere collegato alla ventola dotata di filtri. La pressione positiva generata nell'elmetto previene l'ingresso di particelle e altri inquinanti nella zona di respirazione.

L'uso combinato degli schermi per saldatura insieme alla ventola è previsto specificamente per la protezione da gas, radiazioni e spruzzi pericolosi durante le operazioni di saldatura, taglio al cannello, smerigliatura e lavori simili.

In caso di dubbi riguardo alla scelta e alla cura dell'attrezzatura, rivolgersi al proprio supervisore sul lavoro o contattare il rivenditore. È inoltre possibile contattare il reparto di Assistenza Tecnica di Sundström Safety AB.

1.1 Campi di impiego

Le attrezzature possono essere usate in alternativa ai respiratori a filtro in tutte le situazioni in cui ne sia raccomandato l'uso. Questo vale in particolare per lavori fisicamente pesanti, a temperature elevate o di lunga durata. Nella scelta dell'elmetto, è importante tenere in considerazione i seguenti fattori:

- tipi di inquinanti,
- concentrazioni,
- carico di lavoro,
- requisiti di protezione in aggiunta al dispositivo di protezione delle vie respiratorie.

L'analisi del rischio deve essere eseguita da una persona che abbia esperienza e formazione adeguate nel campo.

1.2 Avvertenze/limitazioni

Si tenga presente che, a seconda del Paese, possono esistere differenze normative in merito all'uso delle attrezzature per la protezione respiratoria.

Non usare l'attrezzatura in ambienti:

- immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH),
- in cui l'aria circostante è arricchita con ossigeno o non presenta un contenuto normale di ossigeno,
- in cui gli agenti inquinanti sono sconosciuti.

Non usare l'attrezzatura:

- senza che sia garantita una salda tenuta dell'elmetto contro il viso. La tenuta facciale deve essere a perfetto contatto con il viso per raggiungere la pressione necessaria per garantire la giusta protezione. Ciò può essere difficile da ottenere in presenza di barba o basette.
- se il filtro per saldatura è danneggiato. Se il filtro per saldatura è danneggiato, sostituirlo immediatamente.
- senza controllare che il filtro per saldatura abbia la gradazione corretta per il lavoro da svolgere.
- Se lo schermo per saldatura è provvisto di una lente in vetro minerale rinforzato, all'interno della stessa deve essere montata una lente di protezione (articolo 8 in 2.2 Accessori/Ricambi).

Laddove i contrassegni sulla visiera e sul telaio della visiera siano diversi, si applica quello inferiore.

Interrompere immediatamente il lavoro:

- in presenza di difficoltà di respirazione,
- in presenza di vertigini, nausea o altri sintomi fisici evidenti,
- alla percezione dell'odore o del sapore di agenti inquinanti.

Nota:

- l'attrezzatura non è approvata per l'uso in atmosfera esplosiva.
- Se l'utilizzatore è esposto a lavoro molto intenso, nella fase di inalazione si può verificare una parziale pressione negativa nel dispositivo, che può comportare il rischio di perdite all'interno dell'elmetto.
- Se l'attrezzatura viene usata in ambienti con forti raffiche di vento, il fattore di protezione può essere ridotto.
- L'attrezzatura non deve mai essere sollevata o sorretta dal flessibile di respirazione.
- I materiali che entrano in contatto con la pelle dell'utilizzatore possono provocare reazioni allergiche se il soggetto vi è predisposto.
- Le lenti protettive danneggiate o graffiate devono essere sostituite immediatamente.
- Lo schermo per saldatura deve essere sempre provvisto di una lente protettiva in aggiunta al filtro per saldatura.
- Osservare sempre le norme antincendio.

2. Componenti

2.1 Controllo della fornitura

Controllare che l'attrezzatura sia completa, in conformità alla relativa distinta, e che non sia danneggiata.

Distinta dei componenti forniti

Fig. 3

1. Schermo per saldatura
2. Flessibile di respirazione
3. Istruzioni per l'uso
4. Salvietta detergente

2.2 Accessori/Ricambi

Fig. 4

Articolo

- | | N. d'ordine |
|--|-------------|
| 1. Schermo per saldatura SR 592 | H06-4412 |
| 2. Flessibile di respirazione | R06-4401 |
| 3. O-ring per flessibile di respirazione, contro ventola | R06-0202 |
| O-ring per flessibile di respirazione, contro schermo | R06-4402 |
| 4. Tenuta facciale SR 592 | R06-4404 |
| 5. Imbracatura per la testa SR 592 | R06-4403 |
| 6. Fascia antisudore SR 592, confezione da 5 | R06-4405 |
| 7. Filtro per saldatura, grado di oscuramento n. 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Filtro per saldatura, grado di oscuramento n. 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Filtro per saldatura, grado di oscuramento n. 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Filtro per saldatura, grado di oscuramento n. 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Filtro per saldatura, grado di oscuramento n. 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Filtro per saldatura, grado di oscuramento n. 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Filtro per saldatura, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Filtro per saldatura, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Filtro per saldatura, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Filtro per saldatura, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Lente di protezione esterna SR 592 | R06-4008 |
| 10. Lente di protezione interna per lente automatica | R06-4009 |
| Lente di protezione interna per R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Lente correttiva, 1,0 diottrie, SR 59014 | T06-4010 |
| Lente correttiva, 1,5 diottrie, SR 59015 | T06-4011 |
| Lente correttiva, 2,0 diottrie, SR 59016 | T06-4012 |
| Lente correttiva, 2,5 diottrie, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Supporto filtro per saldatura SR 592 | R06-4306 |
| 13. Vite SR 592 | R06-4305 |
| 14. Cappuccio di protezione | T06-4014 |
| 15. Salviette detergenti SR 5226, confezione da 50 pezzi | H09-0401 |

3. Uso

3.1 Installazione

Fare riferimento anche alle istruzioni per l'uso della ventola SR 500/SR 700, a seconda di quale dispositivo si impieghi.

Filtro per saldatura

Inserire un filtro per saldatura. Vedere la sezione 4.4.3 *Sostituzione del filtro per saldatura.*

Flessibile di respirazione

Collegare il flessibile di respirazione come indicato nella fig. 5.

3.2 Indossare lo schermo per saldatura e regolarlo

Nota: prima di essere indossata, l'attrezzatura deve essere sempre fornita di aria. Vedere le istruzioni per l'uso della ventola SR 500/SR 700, a seconda di quale dispositivo si impieghi.

- Sollevare la visiera e indossare lo schermo per saldatura. Fig. 6.
- Se necessario, regolare l'imbracatura per la testa (v. fig. 7).

Regolazione dell'altezza.

A - quanto lo schermo per saldatura è regolabile in altezza sulla testa.

Regolazione dell'angolo tra lo schermo e l'imbracatura per la testa.

B - l'angolo contro lo schermo.

Regolazione dello spazio tra lo schermo e l'imbracatura per la testa.

C - lo spazio per lo schermo.

Regolazione della larghezza dell'imbracatura per la testa.

D - regolazione della larghezza dell'imbracatura per la testa.

- Abbassare la visiera tirando la tenuta facciale verso il basso sotto il mento. Fig. 8.
- Inserire un dito tra il mento e la tenuta facciale e farlo scorrere lungo tutta la superficie di contatto della tenuta, per accertare che poggia correttamente sul viso e aderisca bene, fig. 9. Regolare la comodità della tenuta facciale mediante la chiusura a cordoncino, fig. 10. Le orecchie devono restare fuori dalla tenuta facciale.
- Controllare e regolare il flessibile di respirazione in modo che scenda lungo la schiena e che non sia attorcigliato. Fig. 11.

3.3 Togliere lo schermo per saldatura

Non togliere l'attrezzatura finché non si è lontani dalla zona pericolosa.

Fare riferimento anche alle istruzioni per l'uso della ventola SR 500/SR 700, a seconda di quale dispositivo si impieghi.

4. Manutenzione

Il personale addetto alla pulizia e alla manutenzione dell'attrezzatura deve essere adeguatamente formato e ben preparato allo svolgimento di tali compiti.

4.1 Pulizia

Per la cura quotidiana si consiglia l'uso delle salviette detergenti Sundström SR 5226.

Se l'attrezzatura risulta notevolmente sporca, la fascia antisudore può essere lavata utilizzando una soluzione delicata a base di sapone.

Se necessario, spruzzare una soluzione di alcol etilico o isopropilico al 70% sullo schermo facciale per disinfettarlo. Pulire delicatamente la lente di protezione in plastica, in quanto può graffiarsi facilmente.

I filtri per saldatura automatici sono molto sensibili all'umidità: utilizzare unicamente un panno asciutto.

N.B. Non utilizzare mai solventi per la pulizia.

4.2 Conservazione

Dopo la pulizia, riporre l'attrezzatura in un luogo pulito e asciutto, a temperatura ambiente. Evitare di esporlo alla luce solare diretta.

4.3 Programma di manutenzione

Per garantire che l'attrezzatura sia sempre in condizioni di funzionamento ottimali, rispettare i requisiti di manutenzione minimi.

	Prima dell'uso	Dopo l'uso	Annualmente
Controllo visivo	•	•	•
Pulizia		•	•
Sostituzione O-ring per il flessibile di respirazione			•

4.4 Ricambi

Usare solo ricambi originali Sundström. Non apportare modifiche all'attrezzatura. L'uso di ricambi non originali o l'apporto di modifiche possono ridurre l'effetto protettivo del dispositivo e comprometterne le caratteristiche di omologazione.

4.4.1 Sostituzione della lente di protezione esterna

- Allentare la vite sul supporto del filtro per saldatura. Fig. 13. (SR 592)
- Staccare e rimuovere il supporto del filtro per saldatura. Fig. 14.
- Staccare e rimuovere la lente di protezione esterna. Figg. 15, 16.
- Inserire la nuova lente di protezione esterna. Figg. 17, 18.
- Montare il supporto. Fig. 14.
- Serrare la vite. Fig. 19. (SR 592)

4.4.3 Sostituzione del filtro per saldatura

- Allentare la vite sul supporto del filtro per saldatura. Fig. 13. (SR 592)
- Staccare il supporto del filtro per saldatura. Fig. 14.
- Staccare e rimuovere il filtro per saldatura. Fig. 25.
- Staccare e rimuovere qualsiasi lente di protezione interna. Fig. 26.
- Inserire una lente di protezione interna dentro il nuovo filtro per saldatura. Fig. 27.
- Inserire il nuovo filtro per saldatura. Fig. 28.
- Montare il supporto. Fig. 14.
- Serrare la vite. Fig. 19. (SR 592)

4.4.4 Sostituzione della lente di protezione interna

- Allentare la vite sul supporto del filtro per saldatura. Fig. 13. (SR 592)
- Staccare il supporto del filtro per saldatura. Fig. 14.
- Staccare e rimuovere il filtro per saldatura. Fig. 25.
- Staccare e rimuovere la lente di protezione interna. Fig. 26.
- Inserire la nuova lente di protezione interna dentro il filtro per saldatura. Fig. 27.
- Inserire il filtro per saldatura. Fig. 28.
- Montare il supporto. Fig. 14.
- Serrare la vite. Fig. 19. (SR 592)

4.4.5 Sostituzione della lente correttiva

- Staccare e rimuovere la lente correttiva. Fig. 29.
- Inserire la nuova lente correttiva all'interno del filtro per saldatura. Fig. 30.

4.4.6 Sostituzione della fascia antisudore

- Rimuovere la fascia antisudore. Fig. 31.
- Inserire la fascia antisudore sull'imbracatura per la testa. Figg. 32-35.

4.4.7 Sostituzione dell'imbracatura per la testa

- Rimuovere l'imbracatura per la testa dallo schermo per saldatura sganciandola dai due punti di fissaggio. Fig. 36.
- Inserire una nuova fascia antisudore, vedere il paragrafo 4.4.6 *Sostituzione della fascia antisudore*.
- Fissare entrambi i punti di fissaggio dell'imbracatura per la testa. Fig. 37.
- Verificare che l'imbracatura per la testa sia bloccata nei punti di fissaggio sullo schermo per saldatura.
- Regolare l'imbracatura per la testa secondo le istruzioni riportate nella sezione 3.2 *Indossare lo schermo per saldatura e regolarlo*.

4.4.8 Sostituzione della tenuta facciale (SR 592)

- Rimuovere il canale dell'aria dall'imbracatura per la testa. Fig. 38.
- Rimuovere la tenuta facciale.
- Montare la nuova tenuta facciale. Montare la tenuta facciale sul canale dell'aria. Figg. 39-40.
- Premere la tenuta facciale intorno allo schermo per saldatura. Figg. 41-42.
- Inserire il giunto a pinza sul giunto della tenuta facciale. Fig. 43.
- Inserire il canale dell'aria sull'imbracatura per la testa. Fig. 44.

5. Specifiche tecniche

Durata di conservazione

L'attrezzatura ha una durata di conservazioni di 5 anni dalla data di produzione.

Lenti correttive

Dimensioni: 108x51 mm. 1.0, 1.5, 2.0 e 2.5 diottrie.

Lente di protezione esterna, PC

SR 592: Dimensione 110x90 mm

Filtro per saldatura

Dimensione 110x90 mm Oscuramento da EN 8 a EN 13.

Filtro per saldatura, automatico

Dimensione 110x90 mm. Oscuramento EN 3/10, EN 3/11 ed EN 4/5 - 13. Alimentazione a celle solari.

Visiera

SR 592: La visiera è contrassegnata: ALUEKTRO FW 1 F

Telaio della visiera

SR 592: Il telaio della visiera è contrassegnato: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Produttore

1: classe ottica

F: impatto a bassa energia

B: impatto a media energia

Intervallo di temperatura

- Temperatura di conservazione: da -20 a +40 °C con umidità relativa inferiore al 90%.
- Temperatura di utilizzo: da -10 a +55 °C con umidità relativa inferiore al 90%.

Peso

SR 592: 790 g

6. Legenda dei simboli



Consultare le istruzioni per l'uso



Indicatori di data, anno e mese



Omologato CE da INSPEC Certification Ltd.



Umidità relativa



-xx°C - +xx°C Intervallo di temperatura

7. Omologazioni

SR 592 in combinazione con la ventola SR 500/SR 700: EN 12941:1998, classe TH3.

Lo schermo per saldatura SR 592 è stato testato e omologato ai sensi delle norme PPE 89/686/EEC ed EN 175 per la classe -F.

-F = forza meccanica - protezione dall'impatto a bassa energia.

Il certificato di omologazione CE è stato rilasciato dall'Organismo Notificato 0194. L'indirizzo è riportato sul retro.

Apsauginis suvirinimo skydelis SR 592^{LT}

1. Įžanga
2. Dalys
3. Naudojimas
4. Techninė priežiūra
5. Techninės specifikacijos
6. Simbolių reikšmės
7. Atitikty

1. Įžanga

Respiratoriaus naudojimas turi būti kvėpavimo apsaugos programos dalis. Informacijos prašome ieškoti ES standarte EN 529:2005. Šiuose standartuose nurodyti svarbiausi kvėpavimo apsaugos aparatų programos reikalavimai, tačiau jie nepakeičia nacionalinių ar vietinių reglamentų.

„Sundström“ suvirinimo skydelis SR 592, ventilatoriaus blokas SR 500 / SR 700 ir patvirtinti filtrai yra „Sundström“ ventiliuojama apsauginė kvėpavimo įrenginio sistema, atitinkanti EN 12941/EN 12942:1998 standartą. Kvėpavimo žarną reikia prijungti prie ventilatoriaus bloko su filtrais. Viršuje susidarantis atmosferos slėgis apsaugo galvos apdangalą nuo smulkių dalelių ir neleidžia kenksmingoms medžiagoms patekti į kvėpavimo zoną.

Suvirinimo skydelis, naudojamas su ventilatoriumi, yra skirtas saugotis nuo pavojingų dujų, radiacijos ir suvirinimo, pjovimo liepsna, šilfavimo ir panašaus darbo metu atsirandančių kibirkščių.

Jeigu jūs abejojate dėl tinkamos įrangos pasirinkimo ir priežiūros, kreipkitės į savo darbų vadovą arba susisiekiate su pardavėjo atstovu. Jūs taip pat galite kreiptis į „Sundström Safety AB“ techninės priežiūros skyrių.

1.1 Pritaikymas

Įrenginiai gali būti naudojami vietoj filtruojamų respiratorių tada, kai rekomenduojama filtruoti orą. Jie ypač tinka tada, kai sunkiai ar ilgai dirbama, taip pat kai dirbama esant aukštai temperatūrai. Pasirenkant galvos apdangalą, reikia atsižvelgti į šiuos veiksnius:

- kenksmingų medžiagų rūšį;
- koncentracijas;
- darbo intensyvumą;
- saugos reikalavimus neskaitant kvėpavimo apsaugos įrenginio.

Rizikos analizę turėtų atlikti asmuo, kuris buvo tinkamai išmokytas ir turi patirties šioje srityje.

1.2 Įspėjimai / apribojimai

Atkreipkite dėmesį, kad apsauginės kvėpavimo įrangos naudojimo reikalavimai įvairiose šalyse gali skirtis.

Įrangos nenaudokite aplinkose:

- kuriose kyla tiesioginė grėsmė gyvybei ir sveikatai (IDLH);
- kuriose aplinkos oras prisotintas deguonies arba deguonies koncentracija nėra normali;
- kuriose teršalai nežinomi.

Įrangos nenaudokite:

- sandariai neprispaudę galvos apdangalo prie veido. Jei antveidis nėra tvirtai priglundęs prie veido, nesudarys tinkamą apsaugą užtikrinantis slėgis. Tai gali būti sunku padaryti tada, kai naudotojas yra su barzda ar žandenomis.
- jei pažeistas suvirinimo filtras. Jei suvirinimo filtras pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite.
- nepatikrinę, ar suvirinimo filtro skalės numeris tinka jūsų darbui.
- Jei suvirinimo skydelis turi sutvirtinto mineralinio stiklo lęšį, jo viduje turi būti sumontuotas apsauginis lęšis (8 detalė dalyje 2.2 *Priedai / atsarginės detalės*).

Kai žymos ant antveidžio ir antveidžio rėmelio skiriasi, taikoma mažiausia.

Nedelsiant nutraukite darbą:

- jei kvėpuoti yra sunku;
- jei svaigsta galva, pykina ar jaučiate kojų nors kitą pastebimą fizinį poveikį;
- jei teršalus užuodžiate arba jaučiate jų skonį.

Atminkite, kad:

- įrenginys nenaudotinas ten, kur gali įvykti sproginimas;
- labai intensyviai dirbant, įrenginyje įkvėpimo metu gali susidaryti dalinis vakuumas, kuris gali sustabdyti oro tiekimą į galvos apdangalą;
- apsauginės funkcijos gali sumažėti naudojant ten, kur galimi dideli vėjo greičiai;
- įrangos niekada negalima kelti ar nešti, paėmus už kvėpavimo žarnos;
- ant jautrių vartotojų odos patekusios medžiagos gali sukelti alergines reakcijas;
- pažeistus arba subraižytus apsauginius lęšius būtina nedelsiant pakeisti;
- suvirtinimo skydelyje be suvirinimo filtro visuomet turi būti sumontuotas apsauginis lęšis;
- visuomet laikykitės gaisrinės saugos taisyklių.

2. Dalys

2.1 Komplektavimo patikrinimas

Pagal pakavimo lapą patikrinkite įrangos komplektavimą ir ar ji nepažeista gabenant.

Pakavimo lapas

3 pav.

1. Apsauginis suvirinimo skydelis
2. Kvėpavimo žarna
3. Naudojimo instrukcijos
4. Valymo šluostė

2.2 Priedai / atsarginės detalės

4 pav.

Dalis

UžsakymoNr.

- | | |
|--|----------|
| 1. Apsauginis suvirinimo skydelis SR 592 | H06-4412 |
| 2. Kvėpavimo žarna | R06-4401 |
| 3. Kvėpavimo žarnos sandarinimo žiedas; ant ventilatoriaus bloko | R06-0202 |
| Kvėpavimo žarnos sandarinimo žiedas; ant skydelio | R06-4402 |
| 4. Antveidis SR 592 | R06-4404 |
| 5. Galvos dirželiai SR 592 | R06-4403 |
| 6. Vidinė juosta SR 592, 5 pakuotė | R06-4405 |
| 7. Suvirinimo filtras, užtamsinimo skaičius Nr. 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Suvirinimo filtras, užtamsinimo skaičius Nr. 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Suvirinimo filtras, užtamsinimo skaičius Nr. 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Suvirinimo filtras, užtamsinimo skaičius Nr. 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Suvirinimo filtras, užtamsinimo skaičius Nr. 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Suvirinimo filtras, užtamsinimo skaičius Nr. 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Suvirinimo filtras, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Suvirinimo filtras, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Suvirinimo filtras, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Suvirinimo filtras, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Išorinis apsauginis lėšis SR 592 | R06-4008 |
| 10. Vidiniai apsauginiai lėšiai automatiniams lėšiams | R06-4009 |
| Vidinis apsauginis lėšis, skirtas R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Lėšiai su dioptrijomis, dptr 1,0, SR 59014 | T06-4010 |
| Lėšiai su dioptrijomis, dptr 1,5, SR 59015 | T06-4011 |
| Lėšiai su dioptrijomis, dptr 2,0, SR 59016 | T06-4012 |
| Lėšiai su dioptrijomis, dptr 2,5, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Suvirinimo filtro laikiklis SR 592 | R06-4306 |
| 13. Varžtas SR 592 | R06-4305 |
| 14. Apsauginis gaubtuvas | T06-4014 |
| 15. Valymo servetėlės SR 5226 (dėžutėje 50 vnt.) | H09-0401 |

3. Naudojimas

3.1 Surinkimas

Taip pat skaitykite ventilatoriaus bloko SR 500 / SR 700 (priklauso nuo to, kurį naudojate) naudojimo instrukcijas.

Suvirinimo filtras

Uždėkite suvirinimo filtrą. Žr. skyrių 4.4.3 *Suvirinimo filtro keitimas*.

Kvėpavimo žarna

Prijunkite kvėpavimo žarną pagal 5 pav.

3.2 Suvirinimo antveidžio užsidėjimas ir suregulavimas

Atminkite, kad prieš užsidedant įrangą, joje turi būti tiekiamas oras. Skaitykite ventilatoriaus bloko SR 500 / SR 700 (priklauso nuo to, kurį naudojate) naudojimo instrukcijas.

- Pakelkite snapelį ir užsidėkite antveidį. 6 pav.
- Jei reikia, sureguliuokite galvos dirželį, žr. 7 pav.

Aukščiau reguliavimas.

A – kaip aukštai apsauginis skydelis uždedamas ant galvos.

Kampo tarp apsauginio skydelio ir galvos dirželio reguliavimas.

B – kampas iki apsauginio skydelio.

Tarpo tarp apsauginio skydelio ir galvos dirželio reguliavimas.

C – tarpas iki apsauginio skydelio.

Galvos dirželio pločio reguliavimas.

D – galvos dirželio pločio reguliavimas.

- Nuleiskite priekinį snapelį, pastumdami antveidį žemyn po smakru. 8 pav.
- Įkiškite pirštą tarp smakro ir antveidžio gumos, perbraukite pirštu aplink visą veidą, taip patikrinsite, ar jis sandariai prisispaudęs (9 pav.). Antveidį sureguliuokite sutraukiamu dirželiu, 10 pav.
- Ausys turi likti antveidžio išorėje.
- Patikrinkite, ar kvėpavimo žarna eina išilgai jūsų nugaros ir nėra susisukusi. (11 pav.).

3.3 Apsauginio suvirinimo skydelio nuėmimas

Nenusiimkite įrangos tol, kol neišeisite iš pavojingos zonos. Taip pat skaitykite ventilatoriaus bloko SR 500 / SR 700 (priklauso nuo to, kurį naudojate) naudojimo instrukcijas.

4. Techninė priežiūra

Už įrangos valymą ir techninę priežiūrą atsakingas asmuo turi būti tinkamai išmokytas ir gerai susipažinęs su tokio pobūdžio darbais.

4.1 Valymas

Kasdien rekomenduojama valyti „Sundström“ valymo šiuostėmis SR 5226.

Jei įranga labiau išpurvinta, vidinę juostelę galima išplauti švelniu muilo tirpalu.

Jeigu reikia dezinfekuoti, apipurškite antveidį 70 % etanolio arba izopropanolio tirpalu.

Atsargiai valykite plastikinius apsauginius lęšius, nes jie neatsparūs įbrėžimams.

Automatiniai suvirinimo filtrai labai neatsparūs drėgmei. Valykite tik sausa poliuruoti skirta servetėle.

PASTABA! Valymui niekada nenaudokite tirpiklių.

4.2 Laikymas

Išvalę įrangą, laikykite ją kambario temperatūroje sausoje ir švarioje vietoje. Saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos.

4.3 Techninės priežiūros grafikas

Rekomenduojami minimalūs techninės priežiūros reikalavimai, kad įranga visada būtų tinkama naudoti.

	Prieš naudojimą	Po naudojimo	Kasmet
Regimasis patikrinimas	•	•	•
Valymas		•	•
Kvėpavimo žarnos sandarinimo žiedo keitimas			•

4.4 Atsarginės dalys

Visada naudokite originalias „Sundström“ dalis. Draudžiama keisti įrangos konstrukciją. Neoriginalių dalių naudojimas ar įrangos keitimas gali pabloginti apsauginę funkciją, o gaminiui suteikti patvirtinimai gali negaloti.

4.4.1 Išorinių apsauginių lęšių keitimas

- Atsukite suvirinimo filtro laikiklio varžtą. 13 pav. (SR 592)
- Atlaisvinkite ir nuimkite suvirinimo filtro laikiklį. 14 pav.
- Atlaisvinkite ir nuimkite išorinį apsauginį lęšį. 15 ir 16 pav.
- Uždėkite naują apsauginį lęšį. 17 ir 18 pav.
- Uždėkite laikiklį. 14 pav.
- Priveržkite varžtą. 19 pav. (SR 592)

4.4.3 Suvirinimo filtro keitimas

- Atsukite suvirinimo filtro laikiklio varžtą. 13 pav. (SR 592)
- Atlaisvinkite suvirinimo filtro laikiklį. 14 pav.
- Atlaisvinkite ir nuimkite suvirinimo filtrą. 25 pav.
- Atlaisvinkite ir nuimkite vidinį apsauginį lęšį. 26 pav.
- Sumontuokite vidinį apsauginį lęšį naujo suvirinimo filtro viduje. 27 pav.
- Uždėkite naują suvirinimo filtrą. 28 pav.
- Uždėkite laikiklį. 14 pav.
- Priveržkite varžtą. 19 pav. (SR 592)

4.4.4 Vidinio apsauginio lęšio keitimas

- Atsukite suvirinimo filtro laikiklio varžtą. 13 pav. (SR 592)
- Atlaisvinkite suvirinimo filtro laikiklį. 14 pav.
- Atlaisvinkite ir nuimkite suvirinimo filtrą. 25 pav.
- Atlaisvinkite ir nuimkite vidinį apsauginį lęšį. 26 pav.
- Sumontuokite naują vidinį apsauginį lęšį suvirinimo filtro viduje. 27 pav.
- Uždėkite suvirinimo filtrą. 28 pav.
- Uždėkite laikiklį. 14 pav.
- Priveržkite varžtą. 19 pav. (SR 592)

4.4.5 Lęšio su dioptrijomis keitimas

- Atlaisvinkite ir nuimkite lęšį su dioptrijomis. 29 pav.
- Sumontuokite naują lęšį su dioptrijomis suvirinimo filtro viduje. 30 pav.

4.4.6 Juostelės prakaitui sulaikyti keitimas

- Nuimkite juostelę. 31 pav.
- Uždėkite juostelę ant galvos dirželio. 32–35 pav..

4.4.7 Galvos dirželio keitimas

- Atlaisvinkite du tvirtinimo taškus, nuimkite galvos dirželį nuo apsauginio suvirinimo skydelio. 36 pav.
- Uždėkite naują juostelę prakaitui sulaikyti, žr. 4.4.6 *Juostelės prakaitui sulaikyti keitimas*.
- Pritvirtinkite galvos dirželio fiksavimo taškus. 37 pav.
- Patikrinkite, ar galvos dirželis užfiksuotas apsauginio suvirinimo skydelio fiksavimo taškuose.
- Sureguliuokite galvos dirželį pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje 3.2 *Apsauginio suvirinimo skydelio užsidėjimas ir suregulavimas*.

4.4.8 Antveidžio keitimas (SR 592)

- Atlaisvinkite oro kanalą nuo galvos dirželio. 38 pav.
- Nuimkite antveidį.
- Uždėkite naują antveidį. Sumontuokite antveidį ant oro kanalo. 39–40 pav.
- Užspauskite antveidį aplink apsauginį suvirinimo skydelį. 41–42 pav.
- Uždėkite sujungimo spaustuką ant antveidžio jungties. 43 pav.
- Pritvirtinkite oro kanalą prie galvos dirželio. 44 pav.

5. Techninės specifikacijos

Naudojimo trukmė

Įrangos naudojimo trukmė yra 5 metai nuo pagaminimo datos.

Lešiai su dioptrijomis

Dydis: 108 x 51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 ir 2,5 dioptrijų.

Išorinis apsauginis lęšis, PC

SR 592: Dydis: 110 x 90 mm.

Suvirinimo filtras

Dydis: 110 x 90 mm. Atspalvis: nuo EN 8 iki EN 13.

Suvirinimo filtras, automatinis

Dydis: 110 x 90 mm. Atspalvis: EN 3/10, EN 3/11 ir EN 4/5 – 13. Maitinamas saulės baterijos elementais.

Snapelis

SR 592: Snapelis pažymėtas: ALUEKTRO FW 1 F

Snapelio rėmelis

SR 592: Snapelio rėmelis pažymėtas: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Gamintojas

1: optinė klasė

F: mažos energinės galios poveikis

B: vidutinės energinės galios poveikis

Temperatūra

- Laikymo temperatūra: nuo -20°C iki 40°C esant mažesnei kaip 90 % santykinei drėgmei.
- Naudojimo temperatūra: nuo -10°C iki 55°C esant mažesnei kaip 90 % santykinei drėgmei..

Svoris

SR 592: 790 g

6. Simbolių reikšmės



Žr. naudotojo instrukcijas



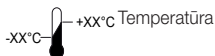
Datos laikrodžiai, metai ir mėnuo

CE
0194

CE atitiktį patvirtino
„INSPEC Certification Ltd.“



Santykinė drėgmė



7. Atitiktys

SR 592 kartu su ventiliatoriaus bloku SR 500 / SR 700: EN 12941:1998, TH3 klasė.

SR 592 buvo išbandytas ir patvirtintas pagal PPE 89/686/EEC ir EN 175 standartus kaip -F klasės.

-F = mechaninis tvirtumas – apsauga nuo mažos energinės galios poveikio.

EB tipo patvirtinimo sertifikatą išdavė įgaliota institucija 0194. Adresas nurodytas ant nugarėlės.

1. Ievads
2. Detaļas
3. Lietošana
4. Apkope
5. Tehniskās specifikācijas
6. Simbolu nozīme
7. Kvalitātes standarti

1. Ievads

Respiratora lietošana ir obligāta elpošanas orgānu aizsardzības programmas daļa. Informācijai skatiet EN 529:2005. Norādījumi, kas ietverti šajos standartos, informē par būtiskiem elpošanas orgānu aizsardzības programmas aspektiem, bet tie neaizstāj atbilstošos valsts vai pašvaldības noteikumus.

Sundström metināšanas aizsargi SR 592 kopā ar ventilatora ierīci SR 500/SR 700 un apstiprinātiem filtriem ir iekļauti Sundström elpošanas orgānu aizsardzības ierīču sistēmā ar ventilatoru, kas atbilst standartam EN 12941/EN 12942:1998. Elpošanas caurule jāpieslēdz pie ventilatora, kam ir uzstādīti atbilstošie filtri. Galvassegā ģenerētais atmosfēras spiediens neļauj elpošanas zonā uzņemt daļiņas un citus piesārņotājus.

Metināšanas aizsargi kopā ar ventilatoru ir īpaši konstruēti, lai nodrošinātu aizsardzību pret kaitīgām gāzēm, starojumu un dzirkstelēm, kas rodas metināšanas, gāzes griešanas, slīpēšanas vai līdzīgu darbu laikā.

Ja nav pārliecības par aprīkojuma izvēli un apkopi, konsultējieties ar savu darba vadītāju vai sazinieties ar tirdzniecības vietu. Esat arī laipni aicināti sazināties ar tehniskās apkopes nodaļu uzņēmumā Sundstrom Safety AB.

1.1 Lietojums

Aprīkojumu var izmantot kā alternatīvu filtrējošajiem respiratoriem visās situācijās, kad tie ir ieteicami. Tas jo īpaši ir spēkā, ja darbs ir fiziski nogurdinošs, ilgstošs vai notiek siltumā. Šeit nosaukti dažādi faktori, kas jāņem vērā, izvēloties galvassegu

- Piesārņotāju veidi
- Koncentrācija
- Darba intensitāte
- Elpošanas ceļu aizsardzības ierīču papildu aizsardzības prasības.

Riska analīzi vienmēr jāveic personai, kas ir piemēroti apmācīta un kurai ir pieredze atbilstīgajā apgabalā.

1.2. Brīdinājumi/ierobežojumi

Ievērojiet, ka noteikumi, kas attiecas uz elpošanas orgānu aizsargaprīkojuma lietošanu, dažādās valstīs var atšķirties.

Nelietojiet aprīkojumu vidē:

- kas rada tūlītējus draudus dzīvībai un veselībai (TDDV);
- kur apkārtējais gaisis ir bagātināts ar skābekli vai tajā nav normāla skābekļa daudzuma;
- kur piesārņotāji nav zināmi.

Nelietojiet aprīkojumu:

- ja nav nodrošināta galvassegas sejas blīvējuma saskare ar seju. Sejas blīvījumam ir cieši jāsaskaras ar seju, lai veidotu spiedienu, kas nepieciešams pareiza aizsardzības faktora nodrošināšanai. Bārda vai vaigubārda apgrūtinās šā nosacījuma izpildi.
- ja metināšanas aizsargfiltrs ir bojāts. • Ja metināšanas aizsargfiltrs ir bojāts, nekavējoties nomainiet to.
- ja netiek pārbaudīts, vai metināšanas aizsargfiltram ir paredzētajiem darbiem piemērots tonis.
- ja metināšanas aizsargs ir aprīkots ar cietināto minerālu stiklu, tad tā iekšpusē jāievieto aizsargstikls (8. detaļa sadaļā 2.2. *Piederumi/rezerves daļas*).

Ja markējumi uz sejsēga un sejsēga ietvara atšķiras, tiek piemērots zemākais.

Nekavējoties pārtrauciet darbu:

- ja ir apgrūtināta elpošana;
- ja sajūtat reiboni, nelabumu vai cita veida fizisku ietekmi;
- ja sajūtat piesārņotāju smaržu vai garšu.

Nemiet vērā!

- Aprīkojums nav apstiprināts izmantošanai sprādzienbīstamā atmosfērā.
- Ja lietotājs ir pakļauts ļoti augstai darba intensitātei, ieelpošanas fāzes laikā ierīcē var rasties daļējs vakuums, kas varētu izraisīt noplūdes risku galvassegā.
- Ja aprīkojums tiek izmantots vidē, kur ir liels vēja ātrums, aizsardzības pakāpe var mazināties.
- Aprīkojumu nekad nedrīkst pacelt vai nest, turot aiz elpošanas caurules.
- Konstruktīvajā izmantotie materiāli, saskaroties ar ādu, jutīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģisku reakciju.
- Bojātu vai saskrāpētu aizsargstiklu nekavējoties jānomaina.
- Papildus metināšanas aizsargfiltram aizsargs vienmēr jāaprīko ar aizsargstiklu.
- Vienmēr ievērojiet ugunsdrošības noteikumus.

2. Detaļas

2.1. Piegādāto detaļu pārbaude

Pārbaudiet, vai ir piegādātas visas iepakojuma sarakstā norādītās detaļas un vai pārsūtīšanas laikā nav bojāts aprīkojums.

Iepakojuma saraksts

3. att.

1. Metināšanas aizsargs
2. Elpošanas caurule
3. Lietošanas instrukcijas
4. Tīrīšanas salvetes

2.2. Piederumi/rezerves daļas

4. att.

Detaļa	Pasūtījuma Nr.
1. Metināšanas aizsargs SR 592	H06-4412
2. Elpošanas caurule	R06-4401
3. Elpošanas caurules gredzenblīve pie ventilatora	R06-0202
Elpošanas caurules gredzenblīve pie aizsarga	R06-4402
4. Sejas blīvējums SR 592	R06-4404
5. Galvas saite SR 592	R06-4403
6. Sviedru uzsūkšanas lente SR 592, 5 gab.	R06-4405
7. Metināšanas aizsargfiltrs, stikla tonis Nr. 8, SR 59008	T06-4001
Metināšanas aizsargfiltrs, stikla tonis Nr. 9, SR 59009	T06-4002
Metināšanas aizsargfiltrs, stikla tonis Nr. 10, SR 59010	T06-4003
Metināšanas aizsargfiltrs, stikla tonis Nr. 11, SR 59011	T06-4004
Metināšanas aizsargfiltrs, stikla tonis Nr. 12, SR 59012	T06-4005
Metināšanas aizsargfiltrs, stikla tonis Nr. 13, SR 59013	T06-4006
Metināšanas aizsargfiltrs, EN 3/10, SR 59005	T06-4007
Metināšanas aizsargfiltrs, EN 3/11, SR 59006	T06-4008
Metināšanas aizsargfiltrs, EN 4/5-13	R06-4508
Metināšanas aizsargfiltrs, 4/9-13, SR 59007	T06-4009
8. Ārējais aizsargstikls SR 592	R06-4008
10. Automātiska stikla iekšējais aizsargstikls	R06-4009
iekšējais aizsargstikls, paredzēts R06-4508	R06-4509
11. Optiskās korekcijas lēca, 1,0 dioptrijs, SR 59014	T06-4010
Optiskās korekcijas lēca, 1,5 dioptrijs, SR 59015	T06-4011
Optiskās korekcijas lēca, 2,0 dioptrijs, SR 59016	T06-4012
Optiskās korekcijas lēca, 2,5 dioptrijs, SR 59017	T06-4013
12. Metināšanas aizsargfiltra turētājs SR 592	R06-4306
13. Skrūve SR 592	R06-4305
14. Aizsargkapuce	T06-4014
15. Tīrīšanas salvetes SR 5226, 50 gab. iepakojumā	H09-0401

3. Lietošana

3.1. Uzstādīšana

Skatiet arī ventilatora SR 500/SR 700 lietošanas instrukcijas (atkarībā no tā, kuru modeli lietojat).

Metināšanas aizsargfiltrs

Uzstādi metināšanas aizsargfiltru. Skatīt sadaļu 4.4.3. *Metināšanas aizsargfiltra maiņa.*

Elpošanas caurule

Pievienojiet elpošanas cauruli atbilstīgi norādēm 5. attēlā.

3.2. Metināšanas aizsarga uzvilkšana un regulēšana

Ņemiet vērā, ka pirms uzvilkšanas, aprīkojumā jābūt gaisa padevei. Skatiet ventilatora SR 500/SR 700 lietošanas instrukcijas (atkarībā no tā, kuru modeli lietojat).

- Paceliet sešsegu un uzlieciet metināšanas aizsargu. 6. att.
- Ja nepieciešams, regulējiet galvas saiti, skatīt 7. att.

Augstuma regulēšana

A – cik augstu metināšanas aizsargs atradīsies uz galvas.

Aizsarga un galvas saites savstarpējā leņķa regulēšana.

B – leņķis pret aizsargu.

Aizsarga un galvas saites savstarpējās atstarpes regulēšana.

C – atstarpe līdz aizsargam.

Galvas saites platuma regulēšana

D – galvas saites platuma regulēšana.

- Nolaidiet sešsega vienību, pavelkot sejas blīvējumu uz leju zem zoda. 8. att.
- Ievietojiet pirkstu starp zodu un sejas blīvējumu un velciet pirkstu visapkārt gar sejas blīvējuma saskares virsmu, lai pārbaudītu, vai tas labi un ērti pieguļ sejai, 9. att. Noregulējiet sejas blīvējumu, lai tas ērti piegultu, izmantojot savelkamo auklu, 10. att. Ausim jābūt ārpus sejas blīvējuma.
- Pārbaudiet un regulējiet, lai elpošanas caurule stieptas gar jūsu muguru un nav savijusies. 11. att.

3.3. Metināšanas aizsarga novilkšana

Ņemiet aprīkojumu tikai tad, kad esat pametuši bīstamo teritoriju.

Skatiet arī ventilatora SR 500/SR 700 lietošanas instrukcijas (atkarībā no tā, kuru modeli lietojat).

4. Apkope

Par aprīkojuma tīrīšanu un apkopi atbildīgās personas atbilstoši jāpamāca, un tām labi jāpārzina šāds darba veids.

4.1. Tīrīšana

Ikdienas apkopei ieteicams izmantot Sundström tīrīšanas savietes SR 5226.

Ja aprīkojums ir ļoti netīrs, sviedru uzsūkšanas lenti var mazgāt, izmantojot vieglu ziepju šķīdumu.

Ja nepieciešams, apsmidziniet sejas aizsargu ar 70% etanola vai izopropanola šķīdumu, lai dezinficētu.

Slaukiet plastmasas aizsargstiklus uzmanīgi, jo tie ir ļoti viegli saskrāpējami.

Automātiskie metināšanas aizsargfiltri ir ļoti jutīgi pret mitrumu. Izmantojiet tikai sausu pulēšanas audumu.

PIEZĪME! Nekad netīriet ar šķīdinātājiem.

4.2. Uzglabāšana

Pēc tīrīšanas novietojiet aprīkojumu sausā un tīrā vietā istabas temperatūrā. Nepakļaujiet tos tiešiem saules stariem.

4.3. Apkopes grafiks

Ieteiktās minimālās apkopes prasības, lai varat būt pārliecināti, ka aprīkojums vienmēr būs lietojamā stāvoklī.

	Pirms lietošanas	Pēc lietošanas	Ikgadējā
Vizuālā pārbaude	•	•	•
Tīrīšana		•	•
Elpošanas caurules gredzenblīves maiņa			•

4.4. Rezerves daļas

Vienmēr lietojiet oriģinālās Sundström rezerves daļas. Aprīkojumu nedrīkst modificēt. Neoriģinālo daļu lietošana vai aprīkojuma pārveidošana var mazināt aizsardzības funkciju un pakļaut riskam izstrādājuma tehniskās kvalitātes standartus.

4.4.1. Ārējā aizsargstikla maiņa

- Atskrūvējiet skrūvi metināšanas aizsargfiltra turētājā. 13. att. (SR 592)
- Atbrīvojiet un noņemiet metināšanas aizsargfiltra turētāju. 14. att.
- Atbrīvojiet un noņemiet ārējo aizsargstiklu. 15., 16. att.
- Ievietojiet jaunu ārējo aizsargstiklu. 17., 18. att.
- Uzstādiet turētāju. 14. att.
- Pievelciet skrūvi. 19. att. (SR 592)

4.4.3. Metināšanas aizsargfiltra maiņa

- Atskrūvējiet skrūvi metināšanas aizsargfiltra turētājā. 13. att. (SR 592)
- Atbrīvojiet metināšanas aizsargfiltra turētāju. 14. att.
- Atbrīvojiet un noņemiet metināšanas aizsargfiltru. 25. att.
- Atbrīvojiet un noņemiet iekšējo aizsargstiklu. 26. att.
- Ievietojiet iekšējo aizsargstiklu jaunā metināšanas aizsargfiltra iekšpusē. 27. att.
- Ievietojiet jauno metināšanas aizsargstiklu. 28. att.
- Uzstādiet turētāju. 14. att.
- Pievelciet skrūvi. 19. att. (SR 592)

4.4.4. Iekšējā aizsargstikla maiņa

- Atskrūvējiet skrūvi metināšanas aizsargfiltra turētājā. 13. att. (SR 592)
- Atbrīvojiet metināšanas aizsargfiltra turētāju. 14. att.
- Atbrīvojiet un noņemiet metināšanas aizsargfiltru. 25. att.
- Atbrīvojiet un noņemiet iekšējo aizsargstiklu. 26. att.
- Ievietojiet jauno iekšējo aizsargstiklu jaunā metināšanas aizsargfiltra iekšpusē. 27. att.
- Ievietojiet metināšanas aizsargstiklu. 28. att.
- Uzstādiet turētāju. 14. att.
- Pievelciet skrūvi. 19. att. (SR 592)

4.4.5. Optiskās korekcijas lēcas maiņa

- Atbrīvojiet un noņemiet optiskās korekcijas lēcu. 29. att.
- Ievietojiet jauno optiskās korekcijas lēcu metināšanas aizsargfiltra iekšpusē. 30. att.

4.4.6. Sviedru uzsūkšanas lentes maiņa

- Noņemiet sviedru uzsūkšanas lenti. 31. att.
- Piestipriniet sviedru uzsūkšanas lenti pie galvas saites. 32.–35. att.

4.4.7. Galvas saites maiņa

- Noņemiet galvas saiti no metināšanas aizsarga, atlaižot divus fiksācijas punktus. 36. att.
- Ievietojiet jaunu sviedru uzsūkšanas lenti, skatīt sadaļu 4.4.6. *Sviedru uzsūkšanas lentes maiņa*.
- Nostipriniet abus galvas saites fiksācijas punktus. 37. att.
- Pārbaudiet, vai galvas saite ir nofiksēta metināšanas aizsarga fiksācijas punktus.
- Galvas saiti regulējiet atbilstīgi instrukcijām sadaļā 3.2. *Metināšanas aizsarga uzvilkšana un regulēšana*.

4.4.8. Sejas blīvējuma maiņa (SR 592)

- Atbrīvojiet gaisa kanālu no galvas saites. 38. att.
- Noņemiet sejas blīvējumu.
- Piestipriniet jaunu sejas blīvējumu. Piestipriniet sejas blīvējumu gaisa kanālam. 39.–40. att.
- Iespiediet sejas blīvējumu visapkārt metināšanas aizsargam. 41.–42. att.
- Piestipriniet savienojuma fiksatoru virs sejas blīvējuma savienojuma. 43. att.
- Piestipriniet gaisa kanālu pie galvas saites. 44. att.

5. Tehniskās specifikācijas

Uzglabāšanas ilgums

Šī aprīkojuma glabāšanas ilgums ir 5 gadi pēc ražošanas datuma.

Optiskās korekcijas lēcas

Lielums: 108x51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 un 2,5 dioptrijas.

Ārējais aizsargstikls, PC

SR 592: lielums 110 x 90 mm.

Metināšanas aizsargfiltrs

Lielums 110 x 90 mm. Tonis EN 8 līdz EN 13.

Metināšanas aizsargfiltrs, automātisks

Lielums 110 x 90 mm. Tonis EN 3/10, EN 3/11 un EN 4/5–13. Darbojas ar saules baterijām.

Sejsegs

SR 592: sejsega marķējums: ALUEKTRO FW 1 F

Sejsega ietvars

SR 592: sejsega ietvara marķējums: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW/AR: ražotājs

1 – optiskā klase

F – zemas enerģijas trieciens

B – vidējās enerģijas trieciens

Temperatūras diapazons

- Glabāšanas temperatūra: no $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, ja relatīvais mitrums nepārsniedz 90%.
- Lietošanas temperatūra: no $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$, ja relatīvais mitrums nepārsniedz 90%.

Svars

SR 592: 790 g

6. Simbolu nozīme



Skatiet lietošanas instrukcijas



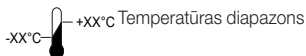
Datuma pulksteņi, gads un mēnesis



CE marķējumu apstiprināja INSPEC Certification Ltd.



Relatīvais mitrums



7. Kvalitātes standarti

SR 592 kombinācijā ar ventilatoru SR 500/SR 700: EN 12941:1998, klase TH3.

SR 592 ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar standartiem PPE 89/686/EEK un EN 175 kā piekritīgs klasei -F.

-F = mehāniskā izturība — aizsardzība pret zemas enerģijas triecienu.

Pilnvarotā institūcija ir izdevusi EK klases apstiprinājuma sertifikātu: Institūcija Nr. 0194. Adresi skatiet uz aizmugurējā vāka.

1. Introductie
2. Onderdelen
3. Gebruik
4. Onderhoud
5. Technische specificaties
6. Uitleg van de symbolen
7. Goedkeuringen

1. Introductie

Ademhalingsbescherming moet altijd een onderdeel zijn van een ademhalingsbeschermingsprogramma. Zie EN 529:2005 voor adviezen. Deze normen geven informatie over de belangrijke aspecten van een ademhalingsbeschermingsprogramma, maar zijn geen vervanging voor nationale en lokale voorschriften.

De Sundström lasschermen SR 592 samen met de ventilatoreenheden SR 500/SR 700 en goedgekeurde filters maken onderdeel uit van de Sundström adembeschermingsinrichting met geforceerd ventilatiesysteem volgens EN 12941/EN 12942:1998. De ademhalings slang moet worden aangesloten op de ventilatie-eenheid met filters. De atmosferische overdruk die wordt veroorzaakt in de hoofdkap, voorkomt dat stofdeeltjes en andere verontreinigingen in de ademzone komen.

De lasschermen zijn in combinatie met de ventilator speciaal ontworpen voor bescherming tegen schadelijke gassen, straling en spetters tijdens lassen, snijbranden, slijpen en vergelijkbare werkzaamheden.

Als u vragen hebt over de apparatuurkeuze of het onderhoud van de apparatuur, raadpleeg dan uw leidinggevende of neem contact op met uw verkooptpunt. U kunt ook contact opnemen met de afdeling Technical Service van Sundström Safety AB.

1.1 Toepassingsgebieden

De apparatuur is geschikt als filterbescherming in alle situaties waarin een dergelijke bescherming wordt aanbevolen. Dit geldt in het bijzonder voor plaatsen waar het warm is, en voor fysiek zware of langdurige werkzaamheden. Bij de keuze van de hoofdkap moet onder andere rekening worden gehouden met het volgende:

- type verontreiniging;
- concentraties;
- werkdruk;
- eisen aan de bescherming in aanvulling op ademhalingsbeschermingsapparatuur.

De risico's dienen te worden geanalyseerd door een hiertoe geschoold persoon met ervaring op dit gebied.

1.2 Waarschuwingen/beperkingen

Houd er rekening mee dat er lokale verschillen kunnen zijn in de voorschriften voor het gebruik van ademhalingsbeschermingsapparatuur.

Gebruik de uitrusting niet in omgevingen:

- die direct levensgevaar of een gezondheidsrisico vormen;
- waar de omgevingslucht met zuurstof verrijkt is of niet het normale zuurstofgehalte heeft;
- waar de aard van de verontreiniging onbekend is.

Gebruik de uitrusting niet:

- als de gezichtsafdichting van de hoofdkap tegen het gezicht niet is gegarandeerd. De gezichtsafdichting moet stevig op uw gezicht drukken om voldoende druk op te bouwen voor de benodigde beschermingsfactor. Dit kan moeilijk worden als de gebruiker een baard of bakkebaarden heeft.
- Als het lasfilter is beschadigd. Vervang het lasfilter direct als het beschadigd is.
- Zonder te controleren of het lasfilter het juiste schaalnummer voor uw werk heeft.
- Als het lasscherm uitgerust is met een oppervlak van gehard glas, moet er aan de binnenkant van het geharde glas een veiligheidsglas (item 8 in 2.2 *Accessoires/reserveonderdelen*) aangebracht worden.

Indien de markeringen op het vizier en het vizierframe verschillend zijn, geldt de laagste.

Stop onmiddellijk het werk:

- als u moeite hebt met ademen;
- als u zich duizelig of misselijk voelt, of andere merkbare fysieke klachten krijgt;
- als u de verontreiniging kunt ruiken of proeven.

Merk op dat:

- Deze apparatuur niet is goedgekeurd voor gebruik in explosieve atmosferen.
- Bij zware werkzaamheden kan er tijdens de inademingsfase een licht vacuüm in het masker van de apparatuur ontstaan, met het risico dat omgevingslucht binnendringt.
- Als de apparatuur wordt gebruikt in een omgeving waar het hard waait, kan de beschermingsfactor afnemen.
- Til of draag de apparatuur nooit aan de ademhalings slang.
- Materialen die in contact komen met de huid van de gebruiker kunnen allergische reacties veroorzaken als de drager daar gevoelig voor is.
- Beschadigd of gekrast veiligheidsglas moet direct worden vervangen.
- Het lasscherm moet altijd worden uitgerust met een veiligheidsglas als aanvulling op het lasfilter.
- Neem altijd de regels voor brandpreventie in acht.

2. Onderdelen

2.1 Controle bij levering

Controleer aan de hand van de pakbon of de uitrusting compleet en onbeschadigd is.

Pakbon

Afb. 3

1. Lasscherm
2. Ademhalings slang
3. Gebruiksaanwijzing
4. Reinigingsdoekje

2.2 Accessoires / reserveonderdelen

Afb. 4.

Onderdeel

Bestelnr. Nr.

- | | |
|--|----------|
| 1. Lasscherm SR 592 | H06-4412 |
| 2. Ademhalings slang | R06-4401 |
| 3. O-ring voor ademhalings slang,
tegen ventilatoreenheid | R06-0202 |
| O-ring voor ademhalings slang, tegen scherm | R06-4402 |
| 4. Gezichtsafdichting SR 592 | R06-4404 |
| 5. Hoofdband SR 592 | R06-4403 |
| 6. Zweetband SR 592, pak van 5 | R06-4405 |
| 7. Lasfilter, tintnummer 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Lasfilter, tintnummer 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Lasfilter, tintnummer 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Lasfilter, tintnummer 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Lasfilter, tintnummer 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Lasfilter, tintnummer 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Lasfilter, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Lasfilter, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Lasfilter, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Lasfilter, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Veiligheidsglas aan de buitenzijde SR 592 | R06-4008 |
| 10. Veiligheidsglas voor binnenzijde
automatisch glas | R06-4009 |
| Veiligheidsglas aan de binnenzijde
voor R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Correctieglas, dptr 1,0, SR 59014 | T06-4010 |
| Correctieglas, dptr 1,5, SR 59015 | T06-4011 |
| Correctieglas, dptr 2,0, SR 59016 | T06-4012 |
| Correctieglas, dptr 2,5, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Houder lasfilter SR 592 | R06-4306 |
| 13. Schroef SR 592 | R06-4305 |
| 14. Beschermende pak | T06-4014 |
| 15. Reinigingsdoekjes SR 5226, doos met 50 | H09-0401 |

3. Gebruik

3.1 Installatie

Zie ook de gebruikersinstructies voor ventilatoreenheid SR 500/SR 700, welke wordt gebruikt.

Lasfilter

Breng een lasfilter aan. Zie hoofdstuk 4.4.3 *Het lasfilter vervangen*.

Ademhalings slang

Sluit de ademhalings slang aan volgens afb. 5.

3.2 Het lasscherm opzetten en afstellen

Merk op dat er altijd lucht naar de apparatuur moet worden gevoerd voordat u het aanbrengt. Zie de gebruikersinstructies voor ventilatoreenheid SR 500/SR 700, welke wordt gebruikt.

- Duw het vizier omhoog en zet het lasscherm op. Afb. 6.
- Pas de hoofdband zo nodig aan, zie afb. 7.

Afstelling van de hoogte

A - hoe hoog het lasscherm op het hoofd zit.

Afstelling van de hoek tussen het scherm en de hoofdband.

B - de hoek ten opzichte van het scherm.

Afstelling van de ruimte tussen het scherm en de hoofdband.

C - de ruimte naar het scherm.

Afstelling van de breedte van de hoofdband

D - afstelling van de breedte van de hoofdband.

- Duw het vizier omlaag door de gezichtsafdichting onder uw kin te trekken. Afb. 8.
- Steek uw vinger tussen uw kin en de gezichtsafdichting en strijk met uw vinger helemaal rond het raakvlak van de afdichting om de pasvorm en het comfort op uw gezicht te controleren, afb. 9. Pas het comfort van de gezichtsafdichting aan met het trekkoord, afb. 10.
De oren moeten zich buiten de gezichtsafdichting bevinden.
- Controleer of de ademhalings slang langs uw rug loopt en niet geknikt of verdraaid is, en pas zo nodig aan. Afb. 11.

3.3 Het lasscherm afzetten

Verwijder de apparatuur niet tot u uit de buurt van het gevaarlijke gebied bent.

Zie ook de gebruikersinstructies voor ventilatoreenheid SR 500/SR 700, welke wordt gebruikt.

4. Onderhoud

Degene die verantwoordelijk is voor reiniging en onderhoud van het product dient een geschikte opleiding te hebben gevolgd en vertrouwd te zijn met dit soort taken.

4.1 Reiniging

Voor het dagelijks onderhoud adviseren wij Sundström reinigingsdoekjes SR 5226.

Als de apparatuur sterk is vervuild, kan de hoofdband met een milde zeepoplossing worden gewassen.

Spuut het gelaatsscherm zo nodig in met 70% ethanol of een isopropanoloplossing om te desinfecteren.

Veeg het veiligheidsglas van plastic voorzichtig schoon om te voorkomen

dat u krassen maakt.

Automatische lasfilters zijn zeer gevoelig voor vocht.

Gebruik alleen een droge poetsdoek.

Opgelet! Gebruik nooit oplosmiddelen voor het reinigen.

4.2 Opslag

Na reiniging dient het product droog en schoon op kamertemperatuur te worden bewaard. Vermijd direct zonlicht.

4.3 Onderhoudsschema

Aanbevolen minimumeisen voor de onderhoudsprocedures zodat u er zeker van kunt zijn dat de uitrusting altijd goed werkt.

	Vóór gebruik	Na gebruik	Jaarlijks
Visuele controle	•	•	•
Reinigen		•	•
O-ring voor ademhalings slang vervangen			•

4.4 Reserveonderdelen

Gebruik altijd originele onderdelen van Sundström. Breng geen wijzigingen aan de uitrusting aan. Gebruik van niet-originele onderdelen of modificatie van het product kan de bescherming en de goedkeuringen voor het product tenietdoen.

4.4.1 Het veiligheidsglas aan de buitenzijde vervangen

- Draai de schroef in de houder voor het lasfilter los. Afb. 13. (SR 592)
- Maak de houder voor het lasfilter los en verwijder deze. Afb. 14.
- Maak het veiligheidsglas aan de buitenzijde los en verwijder het. Afb. 15, 16.
- Breng het nieuwe veiligheidsglas aan de buitenzijde aan. Afb. 17, 18.
- Monteer de houder. Afb. 14.
- Draai de schroef vast. Afb. 19. (SR 592)

4.4.3 Het lasfilter vervangen

- Draai de schroef in de houder voor het lasfilter los. Afb. 13. (SR 592)
- Maak de houder voor het lasfilter los. Afb. 14.
- Maak het lasfilter los en verwijder het. Afb. 25.
- Maak het eventuele veiligheidsglas aan de binnenzijde los en verwijder het. Afb. 26.
- Plaats het eventuele veiligheidsglas aan de binnenzijde van het nieuwe lasfilter. Afb. 27.
- Monteer het nieuwe lasfilter. Afb. 28.
- Monteer de houder. Afb. 14.
- Draai de schroef vast. Afb. 19. (SR 592)

4.4.4 Het veiligheidsglas aan de binnenzijde vervangen

- Draai de schroef in de houder voor het lasfilter los. Afb. 13. (SR 592)
- Maak de houder voor het lasfilter los. Afb. 14.
- Maak het lasfilter los en verwijder het. Afb. 25.
- Maak het veiligheidsglas aan de binnenzijde los en verwijder het. Afb. 26.
- Plaats het nieuwe veiligheidsglas aan de binnenzijde van het lasfilter. Afb. 27.
- Monteer het lasfilter. Afb. 28.
- Monteer de houder. Afb. 14.
- Draai de schroef vast. Afb. 19. (SR 592)

4.4.5 Het correctieglas vervangen

- Maak het correctieglas los en verwijder het. Afb. 29.
- Plaats het nieuwe correctieglas aan de binnenzijde van het lasfilter. Afb. 30.

4.4.6 De zweetband vervangen

- Verwijder de zweetband. Afb. 31.
- Monteer de zweetband op de hoofdband. Afb. 32-35.

4.4.7 De hoofdband vervangen

- Verwijder de hoofdband van het lasscherm door de twee bevestigingspunten los te maken. Afb. 36.
- Bevestig een nieuwe zweetband, zie 4.4.6 *De zweetband vervangen*.
- Maak de twee bevestigingspunten van de hoofdband vast. Afb. 37.
- Controleer of de hoofdband vergrendeld is in de bevestigingspunten van het lasscherm.
- Stel de hoofdband af volgens de instructies in paragraaf 3.2 *Het lasscherm opzetten en afstellen*.

4.4.8 De gezichtsafdichting vervangen (SR 592)

- Maak het luchtkanaal los van de hoofdband. Afb. 38.
- Verwijder de gezichtsafdichting.
- Bevestig de nieuwe gezichtsafdichting. Bevestig de gezichtsafdichting op het luchtkanaal. Afb. 39-40.
- Druk de gezichtsafdichting rondom het lasscherm. Afb. 41-42.
- Bevestig de scharnierklem op het scharnier van de gezichtsafdichting. Afb. 43.
- Bevestig het luchtkanaal op de hoofdband. Afb. 44.

5. Technische specificaties

Houdbaarheid

De maximale houdbaarheid van het product is vijf jaar vanaf de datum van productie.

Correctieglas

Grootte: 108 x 51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 en 2,5 dioptr.

Veiligheidsglas aan de buitenzijde, PC

SR 592: Formaat 110 x 90 mm.

Lasfilter

Formaat 110 x 90 mm. Tint EN 8 tot EN 13.

Lasfilter, automatisch

Formaat 110 x 90 mm. Tint EN 3/10, EN 3/11 en EN 4/5 - 13. Aangedreven door zonnel.

Vizier

SR 592: Het vizier is gemarkeerd: ALUEKTRO FW 1 F

Vizierframe

SR 592: Het vizierframe is gemarkeerd: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Fabrikant

1: optische klasse

F: lage energie-impact

B: gemiddelde energie-impact

Temperatuurbereik

- Opslagtemperatuur: tussen -20 en +40 °C bij een relatieve vochtigheid lager dan 90%.
- Gebruikstemperatuur: tussen -10 en +55 °C bij een relatieve vochtigheid lager dan 90%.

Gewicht

SR 592: 790 g

6. Uitleg van de symbolen



Zie gebruiksaanwijzing



Datumklok, jaar en maand



CE-gekeurd door
INSPEC Certification Ltd.



Relatieve vochtigheid



+xx°C Temperatuurbereik

7. Goedkeuringen

SR 592 in combinatie met ventilatie-eenheid SR 500/SR 700: EN 12941:1998, klasse TH3.

De SR 592 is getest en goedgekeurd volgens PPE 89/686/EEC en EN 175 tot klasse -F.

-F = mechanische sterkte - bescherming tegen lage energie-impact.

Het EG-typegoedkeuringscertificaat is afgegeven door aangemelde instantie nr. 0194. Het adres vindt u op de achterzijde.

1. Introduksjon
2. Komponenter
3. Bruk
4. Vedlikehold
5. Teknisk spesifikasjon
6. Symbolforklaringer
7. Godkjennelser

1. Introduksjon

Bruk av pustevern skal alltid være del av et pustevernprogram. For veiledning se EN 529:2005. Informasjonen i denne standarden opplyser om viktige aspekter i et pustevernprogram, men den erstatter ikke nasjonale og lokale forskrifter.

Sundstrøms sveiseskjerm SR 592 inngår sammen med den batteridrevne viften SR 500 eller SR 700 i Sundstrøms vifteassisterte pustevernssystem i samsvar med EN 12941/12942:1998 (Fig. 1). Pusteslangen kobles til den filterutstyrte viften. Overtrykket som oppstår i ansiktsdelen hindrer at partikler og andre forurensninger trenger inn i pusteområdet.

Sveiseskjermene i kombinasjon med vifte er spesielt ment for vern mot skadelige gasser, stråling og sprut ved sveising, skjærebrenning, sliping og lignende arbeid.

Rådfør deg med arbeidsledelsen eller kontakt forhandleren hvis du er usikker på valg og vedlikehold av utstyret. Du er også velkommen til å kontakte Sundström Safety AB, Teknisk Support.

1.1 Bruksområder

SR 592 sammen med vifte SR 500/SR 700 kan brukes som alternativ til filtervern i alle situasjoner hvor slike anbefales. Dette gjelder spesielt ved tungt, varmt eller langvarig arbeid. Ved valg av ansiktsdel må det tas hensyn til blant annet følgende faktorer:

- Typer forurensninger
- Konsentrasjoner
- Arbeidsbelastning
- Vernebehov i tillegg til pustevernbehovet

Risikoanalysen bør gjennomføres av en person med egnet opplæring og med erfaring på området.

1.2 Advarsler/begrensninger

I tillegg disse advarslene kan det finnes lokale eller nasjonale regler som må overholdes.

Ikke bruk utstyret i miljøer:

- som utgjør en umiddelbar fare for liv og helse (IDLH).
- hvor omgivelsesluften er oksygenriket eller ikke har normalt oksygeninnhold.
- hvor type forurensning er ukjent.

Ikke bruk utstyret:

- uten at tetning mot ansiktet er sikret. Ansiktstetningen må ligge mot ansiktet for å danne overtrykket som er nødvendig for å oppnå riktig vernefaktor. Dette kan være vanskelig å oppnå med skjegg eller kinnskjegg.
- hvis sveiseglass er skadet. Bytt umiddelbart ut skadede sveiseglass.
- uten å kontrollere at sveiseglassene har riktig tetthet for arbeidet.
- hvis sveiseskjermen er utstyrt med herdet mineralglass, må verneglass (detalj 8 i 2.2. *Tilbehør/reservedeler*) monteres innenfor det herdede mineralglasset.

Hvis merkingen er ulik på siktskive og visirramme, gjelder laveste merking.

Avbryt arbeidet umiddelbart:

- hvis det er vanskelig å puste.
- hvis du føler deg svimmel, dårlig eller får andre fysiske eller psykiske ubehag.
- hvis du merker forurenset lukt eller smak.

Merk at:

- utstyret ikke er godkjent for bruk i eksplosive omgivelser.
- utstyret ved svært høy arbeidsbelastning kan ha risiko for innkommende lekkasje hvis det oppstår undertrykk i innåndingsfasen.
- utstyret kan redusere vernefaktoren hvis det brukes i omgivelser med høye vindhastigheter.
- utstyret aldri skal løftes eller bæres i pusteslangen.
- materialer som kommer i kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner hos personer med følsom hud.
- skadet eller oppripet verneglass bør skiftes ut umiddelbart.
- sveiseskjermen skal alltid, i tillegg til sveiseglass, være utstyrt med verneglass.
- gjeldende regler for brannsikkerhet alltid skal følges.

2. Komponenter

2.1 Leveringskontroll

Kontroller at utstyret er komplett i samsvar med pakkseddelen og at det er uskadet.

Pakkseddel

Fig. 3

1. Sveiseskjerm
2. Pusteslange
3. Bruksanvisning
4. Rengjøringsserviett

2.2 Tilbehør/reservedeler

Fig. 4

Detalj

1. Sveiseskjerm SR 592
2. Pusteslange
3. O-ring til pusteslange, mot vifte
O-ring til pusteslange, mot skjerm
4. Ansiktstetning SR 592
5. Hodebånd SR 592
6. Svettebånd SR 592, 5-pakn.
7. Sveiseglass EN 8, SR 59008
Sveiseglass EN 9, SR 59009
Sveiseglass EN 10, SR 59010
Sveiseglass EN 11, SR 59011
Sveiseglass EN 12, SR 59012
Sveiseglass EN 13, SR 59013
Sveiseglass. EN 3/10, SR 59005
Sveiseglass. EN 3/11, SR 59006
Sveiseglass. EN 4/5-13
Sveiseglass, EN 4/9-13, SR 59007
8. Ytre verneglass SR 592
10. Indre verneglass for autoglass
Indre verneglass for R06-4508
11. Korreksjonsglass, dptr 1,0, SR 59014
Korreksjonsglass, dptr 1,5, SR 59015
Korreksjonsglass, dptr 2,0, SR 59016
Korreksjonsglass, dptr 2,5, SR 59017
12. Holder sveiseglass SR 592
13. Skruer SR 592
14. Sveisehette T06-4014
15. Rengjøringserviett. 50/eske

Best.nr.

- H06-4412
R06-4401
R06-0202
R06-4402
R06-4404
R06-4403
R06-4405
T06-4001
T06-4002
T06-4003
T06-4004
T06-4005
T06-4006
T06-4007
T06-4008
R06-4508
T06-4009
R06-4509
T06-4010
T06-4011
T06-4012
T06-4013
R06-4306
R06-4305
H09-0401

3. Bruk

3.1 Installasjon

Se også bruksanvisningen for vifte SR 500/SR 700 for typen som brukes.

Sveiseglass

Montere et sveiseglass Se avsnitt 4.4.3 *Bytte av sveiseglass*.

Pusteslange

Koble til pusteslangen som i fig. 5.

3.2 Ta på og justere sveiseskjermen

Husk alltid å ha luftforsyning før du tar på deg utstyret. Se bruksanvisningen for vifte SR 500/SR 700 for typen som brukes..

- Vipp opp visiret og ta på skjermen. Fig. 6.
- Juster hodebåndet om nødvendig, se fig. 7.

Justering i høyden.

A - hvor høyt skjermen sitter på hodet.

Justering av vinkelen mellom skjerm og hodebånd.

B - vinkelen mot skjermen.

Justering av avstand mellom skjerm og hodebånd.

C - avstanden til skjermen.

Justering av bredden på hodebåndet.

D - innstilling av bredden på hodebåndet.

- Vipp ned visiret ved å dra ned ansiktstetningen under haken. Fig. 8.
- Stikk en finger inn i ansiktstetningen og dra fingeren hele veien rundt ansiktstetningens kontaktflate for å kontrollere tilpasningen og komforten mot ansiktet, fig. 9. Komforten til ansiktstetningen justeres med strammesnoren, fig 10. Ørene skal være utenfor ansiktstetningen.
- Kontroller og juster slik at pusteslangen går langs ryggen og ikke er vridd. Fig. 11.

3.3 Avtaking

Ikke ta av utstyret før du har forlatt arbeidsområdet.

Se også bruksanvisningen for vifte SR 500/SR 700 for typen som brukes..

4. Vedlikehold

Den som er ansvarlig for rengjøring og vedlikehold av utstyret skal ha egnet opplæring og være godt kjent med denne typen oppgaver.

4.1 Rengjøring

For daglig vedlikehold anbefaler vi Sundströms rengjørings-serviett SR 5226.

Ved omfattende tilsmussing kan svettebåndet vaskes med en mild såpeopløsning.

Ved behov kan skjermen desinfiseres ved å spraye med 70 % etanol- eller isopropanolløsning.

Vær forsiktig når du tørker av verneglass av plast, ettersom de er følsomme for riper.

Automatiske sveiseglass er svært følsomme for fuktighet. Bruk kun en tørr pusseklut.

OBS! Rengjør aldri med løsemiddel.

4.2 Oppbevaring

Etter rengjøring oppbevares utstyret tørt og rent i romtemperatur. Unngå direkte sollys.

4.3 Vedlikeholdsskjema

Anbefalt minimumskrav for å forsikre deg om at utstyret er funksjonsdyktig.

	For bruk	Etter bruk	Hvert år
Visuell kontroll	•	•	•
Rengjøring		•	•
Skifte o-ringer til slange			•

4.4 Reservedeler

Bruk alltid originaldeler fra Sundström. Utstyret må ikke modifiseres.

Bruk av uoriginale deler eller modifisering kan svekke beskyttelsesfunksjonen og gjøre produktets godkjenning ugyldig.

4.4.1 Skifte av ytre verneglass

- Løsne skruen i holderen som holder sveiseglasset. Fig 13. (SR 592)
- Løsne holderen som holder sveiseglasset. Fig 14.
- Løsne og fjern det ytre verneglasset. Fig 15, 16.
- Monter det nye ytre verneglasset. Fig. 17, 18.
- Monter holderen. Fig 14.
- Fest skruen. Fig 19. (SR 592)

4.4.3 Skifte sveiseglass

- Løsne skruen i holderen som holder sveiseglasset. Fig 13. (SR 592)
- Løsne holderen som holder sveiseglasset. Fig 14.
- Løsne og fjern sveiseglasset. Fig 25.
- Løsne og fjern eventuelt indre verneglass. Fig 26.
- Monter eventuelt indre verneglass på innsiden av det nye sveiseglasset. Fig 27.
- Monter det nye sveiseglasset. Fig. 28.
- Monter holderen. Fig 14.
- Fest skruen. Fig 19. (SR 592)

4.4.4 Skifte av indre verneglass

- Løsne skruen i holderen som holder sveiseglasset. Fig 13. (SR 592)
- Løsne holderen som holder sveiseglasset. Fig 14.
- Løsne og fjern sveiseglasset. Fig 25.
- Løsne og fjern eventuelt indre verneglass. Fig 26.
- Monter eventuelt indre verneglass på innsiden av sveiseglasset. Fig 27.
- Monter sveiseglasset. Fig. 28.
- Monter holderen. Fig 14.
- Fest skruen. Fig 19. (SR 592)

4.4.5 Skifte av korreksjonsglass

- Løsne og fjern korreksjonsglasset. Fig 29.
- Monter det nye korreksjonsglasset på innsiden av sveiseglasset. Fig 30.

4.4.6 Skifte svettebånd

- Fjern svettebåndet. Fig. 31.
- Monter svettebåndet på hodebåndet. Fig. 32-35.

4.4.7 Skifte hodebånd

- Ta hodebåndet ut av skjermen ved å løsne de to feste-punktene. Fig 36.
- Monter et nytt svettebånd, se 4.4.6 Skifte svettebånd.
- Fest de to festepunktene på hodebåndet. Fig. 37.
- Kontroller at hodebåndet er låst i skjermens festepunkter.
- Juster hodebåndet i samsvar med anvisninger under punkt 3.2 Ta på og justere sveiseskjerm.

4.4.8 Skifte av ansiktstetning (SR 592)

- Løsne luftkanalen fra hodebåndet. Fig. 38.
- Fjern ansiktstetningen.
- Monter den nye ansiktstetningen. Før ansiktstetningen på luftkanalen. Fig. 39-40.
- Trykk fast ansiktstetningen hele veien rundt sveiseskjermen. Fig. 41-42.
- Fest skjøteklemmen over skjøten på ansiktstetningen. Fig 43.
- Fest luftkanalen til hodebåndet. Fig. 44.

5. Teknisk spesifikasjon

Lagringstid

Utstyret har en lagringstid på 5 år fra produksjonsdato.

Korreksjonsglass

Format 108x51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 og 2,5 dioptrier.

Verneglass ytre, PC

SR 592: Format 110x90 mm.

Sveiseglass

Format 110x90 mm. Tetthetsgrader EN 8 til EN 13.

Sveiseglass, automatisk

Format 110x90 mm. Tetthetsgrader EN 3/10, EN 3/11 og EN 4/5 - 13. Solcelledrevne.

Siktskive

SR 592: Siktskiven er merket: ALUEKTRO FW 1 F

Visirramme

SR 592: Visirrammen er merket: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Produsent

1: optisk klasse

F: slag med lav energi

B: slag med moderat energi

Temperaturområde

- Lagringstemperatur fra -20 °C til +40 °C ved en relativ luftfuktighet under 90 %.
- Brukstemperatur fra -10 °C til +55 °C ved en relativ luftfuktighet under 90 %.

Vekt

SR 592: 790 g

6. Symbolforklaring



Se bruksanvisning



Datoklokker, år og måned



CE-godkjent av
INSPEC, godkjent organ 0194.



Relativ luftfuktighet



Temperaturområde

7. Godkjenninger

SR 592 med SR 500/SR 700: EN 12941:1998, klasse TH3.

SR 592 er typegodkjent i samsvar med PPE 89/686/EEC og EN 175 i klasse -F.

-F = mekanisk styrke - vern mot slag med lav energi.

EGs typegodkjenning er utført av godkjent kontrollorgan 0194. Adressen finner du på baksiden av omslaget.

1. Wprowadzenie
2. Elementy
3. Użytkowanie
4. Konserwacja
5. Dane techniczne
6. Objaśnienia symboli
7. Świadcstwa

1. Wprowadzenie

Użycie maski przeciwpyłowej lub przeciwgazowej musi być częścią programu ochrony dróg oddechowych. Informacje można znaleźć w normie EN 529:2005. Wytyczne zawarte w wyżej wymienionych normach podkreślają ważne aspekty programu ochrony dróg oddechowych, ale nie zastępują krajowych i lokalnych przepisów prawa.

Maski spawalnicze Sundström SR 592, zespół nadmuchowy SR 500/SR 700 i dopuszczone filtry stanowią elementy produkowanego przez Sundström sprzętu ochrony układu oddechowego z wymuszonym przepływem powietrza zgodnego z normą EN 12941 / EN 12942:1998. Wąż oddechowy musi być dołączony do zespołu nadmuchowego wyposażonego w odpowiednie filtry. Nadciśnienie wytwarzane w masce zapobiega przedostawaniu się cząsteczek i innych zanieczyszczeń do strefy oddychania.

Maski spawalnicze w połączeniu z dmuchawą zostały specjalnie zaprojektowane z myślą o ochronie przed szkodliwymi gazami, promieniowaniem i rozpryskami powstającymi przy spawaniu, cięciu gazowym, szlifowaniu i podobnych pracach.

Jeśli użytkownik nie ma pewności w kwestii wyboru urządzenia i sposobu dbania o niego, powinien skonsultować się ze swoim przełożonym lub skontaktować ze sprzedawcą. Zachęcamy także do kontaktu z działem obsługi technicznej firmy Sundstrom Safety AB.

1.1 Zastosowania

Urządzenia można używać zamiennie z innymi maskami oddechowymi we wszystkich sytuacjach, do których są przeznaczone. W szczególności dotyczy to prac ciężkich, wykonywanych w podwyższonej temperaturze i długotrwałych. Przy doborze maski należy brać pod uwagę między innymi następujące czynniki:

- Typy zanieczyszczeń
- Stężenia
- Intensywność pracy
- Dodatkowe wymagania dotyczące ochrony, oprócz ochrony układu oddechowego.

Analizę ryzyka powinna wykonać osoba, która posiada odpowiednie przeszkolenie i doświadczenie w tej dziedzinie.

1.2 Ostrzeżenia / ograniczenia

Należy pamiętać, że w poszczególnych krajach przepisy dotyczące sprzętu do ochrony układu oddechowego mogą się różnić.

Nie stosować sprzętu w środowiskach, w których:

- panuje bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (IDLH),
- otaczające powietrze jest wzbogacone w tlen lub nie zawiera normalnej ilości tlenu,
- czynniki szkodliwe są nieznanne.

Nie stosować sprzętu:

- w przypadku uszkodzenia szczelnego przylegania maski do twarzy. Uszczelka twarzowa musi stykać się w pewny sposób z twarzą, aby zostało wytworzone ciśnienie niezbędne do zapewnienia właściwego stopnia ochrony. Może to być utrudnione w przypadku, gdy użytkownik nosi brodzie lub bokobrody.
- w przypadku uszkodzenia filtra spawalniczego. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia filtra spawalniczego należy go natychmiast wymienić.
- bez sprawdzenia, czy filtr spawalniczy ma numer skali odpowiedni dla danej czynności.
- Jeśli maska spawalnicza jest wyposażona w szybę ze wzmocnionego szkła mineralnego, po jej wewnętrznej stronie należy umieścić szybę ochronną (poz. 8 w 2.2 Akcesoria / Części zapasowe).

Jeśli oznaczenia wizjera i ramy wizjera różnią się, należy przyjąć niższą wartość.

Natychmiast przerwać pracę:

- gdy użytkownik stwierdzi, że oddychanie jest utrudnione.
- jeśli użytkownik odczuwa zawroty głowy lub inne zauważalne efekty fizyczne.
- jeśli wyczuwalny jest zapach lub smak zanieczyszczeń.

Ważne:

- Sprzętu nie wolno stosować w atmosferze wybuchowej.
- Jeśli użytkownik wykonuje bardzo ciężką pracę, to podczas wdychania w masce może częściowo powstawać podciśnienie, co wiąże się z ryzykiem nieszczelności w części przylegającej do głowy.
- Stopień ochrony może być mniejszy, jeśli urządzenie jest użytkowane w otoczeniu, w którym wieją wiatry z dużą prędkością.
- Nigdy nie należy przenosić urządzenia za wąż oddechowy.
- Materiały wchodzące w kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować reakcje alergiczne, jeśli użytkownik jest na nie uczulony.
- W przypadku zniszczenia lub zadrapania szyby ochronnej należy ją bezzwłocznie wymienić.
- Oprócz szyby spawalniczej, maska musi być zawsze wyposażona w szybę ochronną.
- Należy bezwzględnie przestrzegać zasad ochrony przeciwpożarowej.

2. Elementy

2.1 Kontrola dostawy

Na podstawie spisu zawartości opakowania sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone.

Zawartość opakowania

Rys. 3

1. Maska spawalnicza
2. Wąż oddechowy
3. Instrukcja użytkownika
4. Chusteczka czyszcząca

2.2 Akcesoria / Części zamienne

Rys. 4

Poz. Nr katalogowy katalogowy

- | | |
|---|----------|
| 1. Maska spawalnicza SR 592 | H06-4412 |
| 2. Wąż oddechowy | R06-4401 |
| 3. Okrągły pierścień samouszczelniający do połączenia węża z zespołem nadmuchowym | R06-0202 |
| Okrągły pierścień samouszczelniający do połączenia węża z maską | R06-4402 |
| 4. Uszczelnienie twarzowe SR 592 | R06-4404 |
| 5. Nagłowie SR 592 | R06-4403 |
| 6. Napotnik SR 592, 5 szt. | R06-4405 |
| 7. Filtr spawalniczy, odcień nr 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Filtr spawalniczy, odcień nr 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Filtr spawalniczy, odcień nr 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Filtr spawalniczy, odcień nr 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Filtr spawalniczy, odcień nr 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Filtr spawalniczy, odcień nr 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Filtr spawalniczy, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Filtr spawalniczy, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Filtr spawalniczy, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Filtr spawalniczy, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Zewnętrzna szyba ochronna SR 592 | R06-4008 |
| 10. Wewnętrzna szyba ochronna do szyby samościemniającej | R06-4009 |
| Wewnętrzna szyba ochronna do R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Szyba korekcyjna 1,0 dioptrii, SR 59014 | T06-4010 |
| Szyba korekcyjna 1,5 dioptrii, SR 59015 | T06-4011 |
| Szyba korekcyjna 2,0 dioptrii, SR 59016 | T06-4012 |
| Szyba korekcyjna 2,5 dioptrii, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Uchwyt filtra spawalniczego SR 592 | R06-4306 |
| 13. Śruba SR 592 | R06-4305 |
| 14. Przyłbica ochronna | T06-4014 |
| 15. Chusteczki czyszczące SR 5226, pudełko 50 szt. | H09-0401 |

3. Użytkowanie

3.1 Montaż

Patrz także instrukcja obsługi zespołu nadmuchowego SR 500 lub SR 700 (wybrać używany model).

Filtr spawalniczy

Założyć filtr spawalniczy. Patrz część 4.4.3 *Wymiana filtra spawalniczego*.

Wąż oddechowy

Połączyć wąż oddechowy zgodnie z rys. 5.

3.2 Zakładanie i dopasowywanie maski spawalniczej

Przed założeniem urządzenie powinno być sprawdzone pod kątem podawania powietrza. Patrz instrukcja obsługi dmuchawy SR 500 lub SR 700 (wybrać używany model).

- Unieść wizjer i założyć maskę spawalniczą. Rys. 6.
- W razie potrzeby wyregulować nagłowie, patrz rys. 7.

Regulacja wysokości.

A — jak wysoko na głowie znajduje się maska spawalnicza.

Regulacja kąta nachylenia pomiędzy maską i nagłowiem..

B — kąt nachylenia względem maski.

Regulacja kąta nachylenia pomiędzy maską i nagłowiem.

C — odległość do maski.

Regulacja szerokości nagłowia.

D — regulacja szerokości nagłowia.

- Opuścić wizjer, ciągnąc w dół uszczelnienie twarzowe pod podbródkiem. Rys. 8.
- Włożyć palec pod uszczelnienie twarzowe i przeciągnąć nim po całej powierzchni przylegania, aby sprawdzić dopasowanie do twarzy, rys. 9. Wyregulować ustawienie uszczelnienia twarzowego sznurkiem, tak aby było wygodne, rys. 10. Uszy powinny pozostawać poza uszczelnieniem twarzowym.
- Dopilnować, aby wąż oddechowy był ułożony wzdłuż pleców i nie był skręcony. Rys. 11.

3.3 Zdejmowanie maski spawalniczej

Nie wolno zdejmować wyposażenia ochronnego przed wyjściem z obszaru zagrożenia.

Patrz także instrukcja obsługi zespołu nadmuchowego SR 500 lub SR 700 (wybrać używany model).

4. Konserwacja

Osoba odpowiedzialna za czyszczenie i konserwację urządzenia musi posiadać odpowiednie przeszkolenie i dobrze znać ten rodzaj pracy.

4.1 Czyszczenie

Podczas codziennej konserwacji zaleca się korzystanie z chusteczek czyszczących Sundström SR 5226.

W przypadku większego zanieczyszczenia sprzętu, napotnik można wyprać w delikatnym roztworze mydła.

Jeśli zajdzie potrzeba dezynfekcji, należy spryskać maskę 70% roztworem etanolu lub izopropanolu.

Plastikową szybę ochronną należy wycierać ostrożnie, gdyż jest ona

podatna na zarysowania.

Samościemniające filtry spawalnicze są bardzo wrażliwe na wilgoć.

Należy je czyścić wyłącznie suchą ściereczką.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników.

4.2 Przechowywanie

Po wyczyszczeniu przechowywać urządzenie w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej. Unikać wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

4.3 Harmonogram konserwacji

Zalecane minimalne wymagania dotyczące procedur konserwacyjnych zapewniające stałą gotowość sprzętu do pracy.

	Przed użyciem	Po użyciu	Rocznie
Ogłędziny	•	•	•
Czyszczenie		•	•
Wymiana okrągłego pierścienia samuszczającego do węża			•

4.4 Części zamienne

Należy zawsze stosować oryginalne części Sundström. Nie modyfikować urządzenia. Używanie nieoryginalnych części lub modyfikacja urządzenia może ograniczyć jego funkcje ochronne i spowodować ryzyko utratę otrzymanych świadectw.

4.4.1 Wymiana zewnętrznej szyby ochronnej

- Wykręcić śrubę z uchwyty filtra spawalniczego. Rys. 13. (SR 592)
- Wyjąć i usunąć uchwyt filtra spawalniczego. Rys. 14.
- Wyjąć i usunąć zewnętrzną szybę ochronną. Rys. 15, 16.
- Zamocować nową zewnętrzną szybę ochronną. Rys. 17, 18.
- Założyć uchwyt. Rys. 14.
- Przykręcić śrubę. Rys. 19. (SR 592)

4.4.3 Wymiana filtra spawalniczego

- Wykręcić śrubę z uchwyty filtra spawalniczego. Rys. 13. (SR 592)
- Wyjąć uchwyt filtra spawalniczego. Rys. 14.
- Wyjąć i usunąć filtr spawalniczy. Rys. 25.
- Wyjąć i usunąć wewnętrzną szybę ochronną. Rys. 26.
- Założyć wewnętrzną szybę ochronną po wewnętrznej stronie nowego filtra. Rys. 27.
- Założyć nowy filtr spawalniczy. Rys. 28.
- Założyć uchwyt. Rys. 14.
- Przykręcić śrubę. Rys. 19. (SR 592)

4.4.4 Wymiana wewnętrznej szyby ochronnej

- Wykręcić śrubę z uchwyty filtra spawalniczego. Rys. 13. (SR 592)
- Wyjąć uchwyt filtra spawalniczego. Rys. 14.
- Wyjąć i usunąć filtr spawalniczy. Rys. 25.
- Wyjąć i usunąć wewnętrzną szybę ochronną. Rys. 26.
- Założyć wewnętrzną szybę ochronną po wewnętrznej stronie nowego filtra spawalniczego. Rys. 27.
- Założyć filtr spawalniczy. Rys. 28.
- Założyć uchwyt. Rys. 14.
- Przykręcić śrubę. Rys. 19. (SR 592)

4.4.5 Wymiana szyby korekcyjnej

- Wyjąć i usunąć szybę korekcyjną. Rys. 29.
- Założyć nową szybę korekcyjną po wewnętrznej stronie filtra spawalniczego. Rys. 30.

4.4.6 Wymiana napotnika

- Zdjąć napotnik. Rys. 31.
- Zamocować napotnik na nagłowiu. Rys. 32-35.

4.4.7 Wymiana nagłowia

- Zdjąć nagłowie z maski spawalniczej przez zwolnienie obu punktów mocowania. Rys. 36.
- Mocowanie nowego napotnika, patrz 4.4.6 *Wymiana napotnika*.
- Przymocować nagłowie w obu punktach mocowania. Rys. 37.
- Upewnić się, że nagłowie jest przymocowane do punktów mocujących na masce spawalniczej.
- W razie potrzeby wyregulować nagłowie zgodnie z instrukcją w punkcie 3.2 *Zakładanie i dopasowywanie maski spawalniczej*.

4.4.8 Wymiana uszczelnienia twarzewego (SR 592)

- Odpiąć kanał powietrza od nagłowia. Rys. 38.
- Zdjąć uszczelnienie twarzewo.
- Zamocować nowe uszczelnienie twarzewo. Założyć uszczelnienie twarzewo na kanał powietrza. Rys. 39-40.
- Dociśnąć uszczelnienie twarzewo wokół maski spawalniczej. Rys. 41-42.
- Połączyć zacisk umieszczony na masce z zaciskiem na uszczelnieniu twarzewym. Rys. 43.
- Przymocować kanał powietrza do nagłowia. Rys. 44.

5. Dane techniczne

Dopuszczalny okres magazynowania

Dopuszczalny okres magazynowania urządzenia wynosi 5 lat od daty produkcji.

Szyby korekcyjne

Wymiary: 108 x 51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 i 2,5 dioptrii.

Zewnętrzna szyba ochronna, poliwęglan

SR 592: Rozmiar 110 x 90 mm.

Filtr spawalniczy

Rozmiar 110 x 90 mm. Odcień od EN 8 do EN 13.

Filtr spawalniczy, automat

Rozmiar 110 x 90 mm. Odcień EN 3/10, EN 3/11 i EN 4/5 - 13. Zasilanie baterią słoneczną.

Wizjer

SR 592: Wizjer ma oznaczenie: ALUEKTRO FW 1 F

Rama wizjera

SR 592: Ramka wizjera ma oznaczenie: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Wytwórca

1: klasa optyczna

F: ochrona przed uderzeniami o małej energii

B: ochrona przed uderzeniami o średniej energii

Zakres temperatur

- Temperatura przechowywania: -20°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 90%.
- Temperatura użytkowania: -10°C do +55°C przy wilgotności względnej poniżej 90%.

Masa

SR 592: 790 g

6. Objasnienia symboli



Patrz instrukcja użytkownika



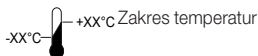
Oznaczenia daty, roku i miesiąca

CE
0194

Świadectwo CE wydane przez
INSPEC Certification Ltd.



Wilgotność względna



Zakres temperatur

7. Świadectwa

SR 592 w zestawie z zespołem nadmuchowym SR 500/ SR 700: EN 12941:1998, klasa TH3.

Maska SR 592 została zbadana i dopuszczona do użycia jako urządzenie klasy F zgodnie z dyrektywą PPE 89/686/ EWG i normą EN 175.

-F = wytrzymałość mechaniczna — ochrona przed uderzeniami o małej energii

Świadectwo dopuszczenia typu EC zostało wydane przez jednostkę notyfikowaną nr 0194. Adres, patrz tylna okładka.

1. Introdução
2. Peças
3. Utilização
4. Manutenção
5. Especificações técnicas
6. Explicação dos símbolos
7. Homologações

1. Introdução

A utilização de uma máscara respiratória deverá ser parte integrante de um programa de proteção respiratória. Para obter aconselhamento, consulte a norma EN 529:2005. A orientação contida nestas normas destaca aspetos importantes de um programa de proteção respiratória, mas não substitui os regulamentos nacionais ou locais.

As máscaras de soldadura SR 592 da Sundström, juntamente com a unidade de ventilação SR 500/SR 700 e filtros aprovados, pertencem ao sistema do dispositivo de proteção respiratória com ventilação da Sundström e encontram-se em conformidade com EN 12941/EN 12942:1998. O tubo flexível de respiração deverá ser ligado à unidade de ventilação com filtros. A pressão atmosférica, indicada em cima, gerada na parte superior da cabeça evita a entrada de partículas e outros poluentes na zona de respiração.

As máscaras de soldadura utilizadas em combinação com um ventilador destinam-se à utilização específica na proteção contra gases perigosos, radiação e salpicos na soldagem, corte por chama, polimento e trabalhos similares.

Em caso de dúvidas relativamente à seleção e manutenção do equipamento, consulte o seu supervisor ou entre em contacto com o revendedor. Convidamo-lo ainda a contactar o Departamento de Assistência Técnica da Sundström Safety AB.

1.1 Aplicações

Os equipamentos podem ser usados como alternativa às máscaras de filtro, para qualquer situação em que estas sejam recomendadas. Tal aplica-se especialmente a trabalhos fisicamente exigentes, sob temperaturas elevadas ou a trabalhos de longa duração. Ao selecionar a parte superior da cabeça, alguns dos fatores que deverá ter em atenção são os seguintes.

- Tipos de poluentes
- Concentrações
- Intensidade do trabalho
- Requisitos de proteção para além do dispositivo de proteção respiratória.

A análise de risco deve ser levada a cabo por uma pessoa que tenha formação adequada e experiência na área.

1.2 Avisos/limitações

Tenha em conta que os regulamentos para a utilização de equipamentos de proteção respiratória podem variar de país para país.

Não utilize o equipamento em ambientes:

- com índice Imediatamente Perigoso para a Vida ou para a Saúde (IPVS).
- onde o ar ambiente é constituído por ar enriquecido com oxigénio ou não possui um nível normal de oxigénio.
- onde não são conhecidos os poluentes.

Não utilize o equipamento:

- sem que o vedante da parte superior da cabeça junto ao rosto esteja assegurado. O vedante para o rosto deve estar firmemente em contacto com o mesmo, para formar a pressão que é necessária para estabelecer o fator de proteção correto. Tal poderá ser difícil de conseguir, se o utilizador possuir barba ou patilhas.
- se o filtro de soldadura estiver danificado. Mude imediatamente o filtro de soldadura se estiver danificado.
- sem verificar se o filtro de soldadura tem o número de escala correto para o seu trabalho.
- Se esta máscara de soldadura estiver equipada com uma lente de vidro mineral endurecido, deverá ser montada uma lente de proteção (item 8 em 2.2 *Acessórios/Peças sobresselentes*) no seu interior.

Quando as marcações na viseira e na armação da viseira forem diferentes, aplica-se a mais baixa.

Interrompa imediatamente o trabalho:

- se sentir dificuldade em respirar.
- se sentir tonturas, náuseas ou qualquer outro efeito físico visível.
- se sentir o cheiro ou o sabor de poluentes.

Note que:

- o equipamento não foi aprovado para ser utilizado numa atmosfera explosiva.
- o equipamento, se o utilizador for sujeito a uma intensidade de trabalho bastante elevada, poderá registar um vácuo parcial no dispositivo durante a fase de inalação, podendo dar origem a fugas para a parte superior da cabeça.
- o equipamento pode reduzir o fator de proteção se for usado em locais com ventos de alta velocidade.
- o equipamento nunca deve ser levantado ou transportado pelo tubo de respiração.
- os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas no caso de sensibilidade do utilizador.
- as lentes de proteção danificadas ou riscadas devem ser substituídas imediatamente.
- a máscara de soldadura deve ser sempre equipada com uma lente de proteção além do filtro de soldadura.
- devem ser sempre observadas as regras de segurança anti-incêndio.

2. Peças

2.1 Verificação do conteúdo

Verifique se o equipamento está completo de acordo com a lista de embalagem e se não está danificado.

Lista de embalagem

Fig. 3

1. Máscara para soldadura
2. Tubo de respiração
3. Instruções de utilização
4. Toalhete de limpeza

2.2 Acessórios/Peças sobresselentes

Fig. 4

Item	Encomenda. N.º
1. Máscara para soldadura SR 592	H06-4412
2. Tubo de respiração	R06-4401
3. O-ring para tubo de respiração, contra a unidade do ventilador	R06-0202
O-ring para o tubo de respiração, contra a máscara	R06-4402
4. Vedante para rosto SR 592	R06-4404
5. Arnês de cabeça SR 592	R06-4403
6. Fita para o suor SR 592, embalagem de 5	R06-4405
7. Filtro de soldadura, tonalidade n.º 8, SR 59008	T06-4001
Filtro de soldadura, tonalidade n.º 9, SR 59009	T06-4002
Filtro de soldadura, tonalidade n.º 10, SR 59010	T06-4003
Filtro de soldadura, tonalidade n.º 11, SR 59011	T06-4004
Filtro de soldadura, tonalidade n.º 12, SR 59012	T06-4005
Filtro de soldadura, tonalidade n.º 13, SR 59013	T06-4006
Filtro de soldadura, EN 3/10, SR 59005	T06-4007
Filtro de soldadura, EN 3/11, SR 59006	T06-4008
Filtro de soldadura, EN 4/5-13	R06-4508
Filtro de soldadura, 4/9-13, SR 59007	T06-4009
8. Lente de proteção exterior SR 592	R06-4008
10. Lente de proteção interior da lente automática	R06-4009
Lente de proteção interior para R06-4508	R06-4509
11. Lente de correção, 1,0 dioptrias, SR 59014	T06-4010
Lente de correção, 1,5 dioptrias, SR 59015	T06-4011
Lente de correção, 2,0 dioptrias, SR 59016	T06-4012
Lente de correção, 2,5 dioptrias, SR 59017	T06-4013
12. Suporte do filtro de soldadura SR 592	R06-4306
13. Parafuso SR 592	R06-4305
14. Capuz de proteção	T06-4014
15. Caixa com 50 toalhetes de limpeza SR 5226	H09-0401

3. Utilização

3.1 Instalação

Consulte também as instruções do utilizador para a unidade do ventilador SR 500/SR 700 utilizada.

Filtro de soldadura

Instale um filtro de soldadura. Consulte a secção 4.4.3 *Mudar o filtro de soldadura*.

Tubo de respiração

Ligue o tubo de respiração de acordo com a fig. 5.

3.2 Colocação do filtro de soldadura e ajustes

Note que o equipamento deve estar sempre a receber ar antes da sua colocação. Consulte as instruções do utilizador para a unidade do ventilador SR 500/SR 700 utilizada.

- Levante a viseira e coloque a máscara para soldadura. Fig. 6.
- Se necessário, ajuste o arnês para a cabeça, ver a fig. 7.

Ajuste de altura.

A - altura a que a máscara para soldadura fica na cabeça.

Ajuste do ângulo entre a máscara e o arnês para a cabeça.

B - o ângulo em relação à máscara.

Ajuste do espaço entre a máscara e o arnês para a cabeça.

C - o espaço para a máscara.

Ajuste da largura do arnês de cabeça.

D - ajuste da largura do arnês para a cabeça.

- Baixe a unidade da viseira, puxando o vedante do rosto para debaixo do queixo. Fig. 8.
- Introduza um dedo entre o queixo e o vedante do rosto e passe o dedo ao longo da superfície de contacto do vedante do rosto a toda a volta para verificar se está bem encaixado contra o rosto; fig. 9. Ajuste o nível de conforto do vedante de rosto com o fio, fig. 10. As orelhas devem ficar fora do vedante para o rosto.
- Verifique e ajuste de forma a que o tubo de respiração passa ao longo das suas costas e não esteja torcido. Fig. 11.

3.3 Retirar a máscara para soldadura

Não remova o equipamento até estar devidamente afastado da área de perigo.

Consulte também as instruções do utilizador para a unidade do ventilador SR 500/SR 700 utilizada.

4. Manutenção

A pessoa responsável pela limpeza e manutenção do equipamento deverá possuir formação adequada e estar familiarizada com este tipo de tarefas.

4.1 Limpeza

Para cuidados diários, recomendamos os toalhetes de limpeza SR 5226 da Sundström.

Se o equipamento estiver muito sujo, pode lavar a fita para o suor com uma solução de água com detergente suave.

Se necessário, pulverize a proteção facial com etanol a 70% ou isopropanol para desinfeção.

Seque cuidadosamente a lente de proteção de plástico, uma vez que é sensível aos riscos.

Os filtros para soldadura automática são muito sensíveis à humidade.

Utilize apenas um pano de polir seco.

NOTA! Nunca use solventes na limpeza.

4.2 Armazenamento

Depois de limpar o equipamento, guarde-o num local seco e limpo, à temperatura ambiente. Evite a exposição à luz solar direta.

4.3 Esquema de manutenção

Requisitos mínimos recomendados referentes às rotinas de manutenção de forma a garantir a operacionalidade contínua do equipamento.

	Antes da utilização	Depois da utilização	Anualmente
Inspeção visual	•	•	•
Limpeza		•	•
Mudança do O-ring para o tubo de respiração			•

4.4 Peças sobresselentes

Utilize sempre peças originais da Sundström. Não modifique o equipamento. A utilização de peças não originais ou a modificação do equipamento pode reduzir a função de proteção e pôr em risco as aprovações recebidas pelo produto.

4.4.1 Substituir a lente de proteção externa

- Desaperte o parafuso no suporte para o filtro de soldadura. Fig 13. (SR 592)
- Liberte e retire o suporte para o filtro de soldadura. Fig. 14.
- Liberte e retire a lente de proteção exterior. Fig. 15, 16.
- Coloque a nova lente de proteção exterior. Fig. 17, 18.
- Coloque o suporte. Fig. 14.
- Aperte o parafuso. Fig 19. (SR 592)

4.4.3 Mudar o filtro de soldadura

- Desaperte o parafuso no suporte para o filtro de soldadura. Fig 13. (SR 592)
- Liberte o suporte para o filtro de soldadura. Fig. 14.
- Liberte e retire o filtro de soldadura. Fig 25.
- Liberte e retire qualquer lente de proteção interior instalada. Fig 26.
- Coloque a lente de proteção interior dentro do novo filtro de soldadura. Fig 27.
- Coloque o novo filtro de soldadura. Fig. 28.
- Coloque o suporte. Fig. 14.
- Aperte o parafuso. Fig 19. (SR 592)

4.4.4 Substituir a lente de proteção interior

- Desaperte o parafuso no suporte para o filtro de soldadura. Fig 13. (SR 592)
- Liberte o suporte para o filtro de soldadura. Fig. 14.
- Liberte e retire o filtro de soldadura. Fig 25.
- Liberte e retire a lente de proteção interior. Fig 26.
- Coloque a nova lente de proteção interior dentro do filtro de soldadura. Fig 27.
- Coloque o filtro de soldadura. Fig. 28.
- Coloque o suporte. Fig. 14.
- Aperte o parafuso. Fig 19. (SR 592)

4.4.5 Substituir a lente de correção

- Liberte e retire a lente de correção. Fig. 29.
- Coloque a nova lente de correção no interior do filtro de soldadura. Fig. 30.

4.4.6 Mudar a fita para o suor

- Retire a fita absorvente do suor. Fig. 31.
- Coloque a fita absorvente para o suor no arnês para a cabeça. Fig. 32-35.

4.4.7 Substituir o arnês para a cabeça

- Remova o arnês de cabeça da máscara para soldadura, soltando os dois pontos de fixação. Fig. 36.
- Coloque uma nova fita absorvente do suor, consulte 4.4.6 *Substituir a fita para o suor*.
- Prenda ambos os pontos de fixação do arnês para a cabeça. Fig. 37.
- Verifique se o arnês para a cabeça está trancado nos pontos de fixação da máscara para soldadura.
- Ajuste o arnês para a cabeça de acordo com as instruções na secção 3.2 *Colocar a máscara para soldadura e ajustes*.

4.4.8 Substituir o vedante de rosto (SR 592)

- Liberte o canal de ar do arnês para a cabeça. Fig. 38.
- Retire o vedante para o rosto.
- Ajuste o novo vedante do rosto. Instale o vedante para o rosto no canal de ar. Fig. 39-40.
- Pressione o vedante para o rosto em torno da máscara para soldadura. Fig. 41-42.
- Prenda a braçadeira de união sobre a união do vedante para o rosto. Fig. 43.
- Coloque o canal de ar no arnês para a cabeça. Fig. 44.

5. Especificações técnicas

Tempo de vida útil do produto

O equipamento tem uma vida útil de 5 anos a partir da data de fabrico..

Lente de correção

Tamanho: 108x51 mm. 1.0, 1.5, 2.0 e 2.5 dioptrias.

Lente de proteção exterior, PC

SR 592: Tamanho 110x90 mm.

Filtro de soldadura

Tamanho 110x90 mm. Tonalidade EN 8 a EN 13.

Filtro de soldadura, automático

Tamanho 110x90 mm. Tonalidade EN 3/10, EN 3/11 e EN 4/5 - 13. Alimentação por energia solar.

Viseira

SR 592: A viseira está assinalada com: ALUEKTRO FW 1 F

Armação da viseira

SR 592: A armação da viseira está assinalada com: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Fabricante

1: classe ótica

F: impacto de energia reduzida

B: impacto de energia média

Intervalo de temperaturas

- Temperatura de armazenamento: de -20 °C a +40 °C, com uma humidade relativa inferior a 90%.
- Temperatura de funcionamento: de -10 °C a +55 °C, com uma humidade relativa inferior a 90%..

Peso

SR 592: 790 g

6. Explicação dos símbolos



Consulte as Instruções de utilização
Indicadores de data, ano e mês



CE
0194

Aprovação CE pela
INSPEC Certification Ltd.



Humidade relativa



Intervalo de temperaturas

7. Homologações

SR 592 em combinação com a unidade de ventilação SR 500/ SR 700: EN 12941:1998, classe TH3.

O SR 592 foi testado e aprovado de acordo com PPE 89/686/ CEE e EN 175 para a classe -F.

-F = força mecânica - proteção contra impacto de energia reduzida.

O certificado de homologação CE foi emitido pelo Organismo Notificado N.º 0194. Ver o endereço na contracapa.

1. Introducere
2. Componente
3. Utilizare
4. Întreținere
5. Specificații tehnice
6. Legenda simbolurilor
7. Aprobări

1. Introducere

Folosirea unui aparat de respirație trebuie să facă parte dintr-un program de protecție respiratorie. Pentru recomandări, consultați EN 529:2005. Recomandările incluse în aceste standarde subliniază aspectele importante ale unui program pentru aparate de protecție respiratorie, dar nu înlocuiesc reglementările naționale sau locale în domeniu.

Măștile de sudură Sundström SR 592, ventilatorul SR 500/ SR 700 și filtrele aprobate sunt incluse în sistemul Sundstrom de aparat de protecție respiratorie asistată de ventilator, conform cu EN 12941/EN 12942:1998. Furtunul de respirat trebuie să fie conectat la ventilatorul prevăzut cu filtre. Presiunea atmosferică peste valorile normale generată în cască nu lasă particulele și alți agenți de poluare să treacă în zona de respirat.

Măștile de sudură în combinație cu ventilatorul sunt concepute special pentru a asigura protecție împotriva gazelor nocive, radiațiilor și particulelor care se desprind în timpul operațiilor de sudură, tăiere cu flacăra, sfărâmare și în cursul altor proceduri asemănătoare.

Dacă aveți întrebări referitoare la selecția și îngrijirea echipamentului, consultați-vă superiorul ierarhic sau contactați punctul de vânzare. De asemenea, puteți contacta Departamentul de asistență tehnică din cadrul Sundstrom Safety AB.

1.1 Aplicații

Echipamentele pot fi folosite ca alternativă la aparatele de respirație cu filtru în toate situațiile în care acestea sunt recomandate. Acest lucru este valabil mai ales dacă munca este oboșitoare din punct de vedere fizic, se desfășoară la temperaturi înalte sau pe o perioadă îndelungată. Atunci când alegeți casca, trebuie să luați în considerare anumiți factori, cum ar fi cei de mai jos:

- tipurile de agenți de poluare;
- concentrațiile;
- intensitatea efortului;
- cerințele de protecție suplimentare față de dispozitivul de protecție respiratorie.

Analiza riscului trebuie efectuată de o persoană cu instruire și experiență adecvate în domeniu.

1.2 Atenționări/limitări

Rețineți că pot să existe diferențe la nivel de țară cu privire la reglementările referitoare la utilizarea echipamentului de protecție respiratorie.

Nu utilizați echipamentul în următoarele tipuri de medii:

- medii care prezintă pericole imediate pentru viață și sănătate;
- medii în care aerul ambiant conține aer îmbogățit cu oxigen sau nu are un conținut normal de oxigen;
- medii în care agenții de poluare sunt de natură necunoscută.

Nu utilizați echipamentul:

- dacă izolația pentru față a căștii nu este fixată. Izolația pentru față trebuie să intre în contact ferm cu fața pentru a forma presiunea necesară, astfel încât să se stabilească un grad corect de protecție. Acest lucru poate fi greu de obținut dacă utilizatorul poartă barbă sau peruci;
- dacă filtrul de sudură este deteriorat. În cazul în care filtrul de sudură este deteriorat, schimbați-l imediat;
- dacă nu v-ați asigurat că filtrul de sudură este configurat conform activității dumneavoastră;
- dacă masca de sudură este echipată cu o lentilă din sticlă minerală călită, ar trebui montată o lentilă de protecție (punctul 8 din 2.2 *Accesorii/Piese de schimb*) pe partea interioară a lentilei din sticlă minerală călită.

Când marcajele de pe vizieră diferă de cele de pe cadrul vizierei, se ia în calcul cea mai mică valoare.

Opriiți lucrul imediat:

- dacă începeți să respirați cu dificultate;
- dacă simțiți amețeală, greață sau altă stare fizică perceptibilă;
- dacă simțiți mirosul ori gustul agenților de poluare.

Rețineți:

- echipamentul nu este aprobat pentru a fi utilizat în atmosferă explozivă;
- dacă utilizatorul este expus la eforturi de lucru extrem de intense, la nivelul dispozitivului se poate forma un vid parțial în etapa de inhalare, care poate duce la apariția riscului de scurgere în cască;
- echipamentul poate prezenta un grad de protecție redus dacă este utilizat în medii cu vânt de intensitate mare;
- echipamentul nu trebuie ridicat sau purtat în furtunul de respirat;
- în cazul în care utilizatorul are pielea sensibilă, materialele care intră în contact cu pielea acestuia pot duce la apariția unor reacții alergice;
- lentilele de protecție deteriorate sau zgâriate trebuie înlocuite imediat;
- pe lângă filtrul de sudură, masca de sudură trebuie să fie întotdeauna echipată cu o lentilă de protecție;
- normele de siguranță împotriva incendiilor trebuie întotdeauna respectate.

2. Componente

2.1 Verificarea pachetului livrat

Asigurați-vă că echipamentul este complet, conform listei de colisaj, și că nu este deteriorat.

Lista de colisaj

Fig. 3

1. Mască de sudură
2. Furtun de respirat
3. Instrucțiuni de utilizare
4. Șervețele de curățare

2.2 Accesorii/Piese de schimb

Fig. 4

Articol

Nr. comandă

- | | |
|---|----------|
| 1. Mască de sudură SR 592 | H06-4412 |
| 2. Furtun de respirat | R06-4401 |
| 3. Garnitură inelară pentru furtun de respirat, pe ventilator | R06-0202 |
| Garnitură inelară pentru furtun de respirat, pe mască | R06-4402 |
| 4. Izolație pentru față SR 592 | R06-4404 |
| 5. Harnașament pentru cap SR 592 | R06-4403 |
| 6. Bandă absorbantă SR 592, 5 buc. | R06-4405 |
| 7. Filtru de sudură, nr. nuanță 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Filtru de sudură, nr. nuanță 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Filtru de sudură, nr. nuanță 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Filtru de sudură, nr. nuanță 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Filtru de sudură, nr. nuanță 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Filtru de sudură, nr. nuanță 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Filtru de sudură, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Filtru de sudură, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Filtru de sudură, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Filtru de sudură, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Lentilă exterioară de protecție SR 592 | R06-4008 |
| 10. Lentilă interioară de protecție pentru lentile automate | R06-4009 |
| Lentilă interioară de protecție R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Lentilă de corecție, dptr 1,0, SR 59014 | T06-4010 |
| Lentilă de corecție, dptr 1,5, SR 59015 | T06-4011 |
| Lentilă de corecție, dptr 2,0, SR 59016 | T06-4012 |
| Lentilă de corecție, dptr 2,5, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Suport pentru filtrul de sudură SR 592 | R06-4306 |
| 13. Șurub SR 592 | R06-4305 |
| 14. Cagulă de protecție | T06-4014 |
| 15. Șervețele de curățare SR 5226, cutie de 50 | H09-0401 |

3. Utilizare

3.1 Montare

Consultați și instrucțiunile de utilizare pentru ventilatorul SR 500/SR 700 utilizat.

Filtru de sudură

Montați un filtru de sudură. A se vedea secțiunea 4.4.3 *Schimbarea filtrului de sudură*.

Furtun de respirat

Racordați furtunul de respirat așa cum se arată în fig. 5.

3.2 Montarea măștii de sudură și ajustări

Rețineți că echipamentul trebuie să fie întotdeauna alimentat cu aer înainte de a-l purta. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru ventilatorul SR 500/SR 700 utilizat.

- Ridicați viziera și puneți-vă masca pe față. Fig. 6.
- Dacă este necesar, ajustați harnașamentul pentru cap, a se vedea fig. 7.

Ajustarea pe înălțime.

A - cât de sus este poziționată pe cap masca de sudură.

Ajustarea unghiului dintre mască și harnașamentul pentru cap.

B - unghiul față de mască.

Ajustarea distanței dintre mască și harnașamentul pentru cap.

C - distanța față de mască.

Ajustarea lățimii harnașamentului pentru cap.

D - ajustarea lățimii harnașamentului pentru cap.

- Coborâți viziera, trăgând izolația pentru față sub bărbie. Fig. 8.
- Introduceți un deget între bărbie și izolația pentru față, apoi deplasați degetul de-a lungul suprafeței de contact a acesteia pentru a verifica dacă este bine fixată pe față, fig. 9. Ajustați gradul de fixare a izolației pentru față cu ajutorul cordonului culisant, fig. 10.
- Urechile ar trebui să fie în afara izolației pentru față.
- Verificați și ajustați furtunul de respirat, astfel încât acesta să se întindă de-a lungul spatelui dvs., fără a fi răsucit. Fig. 11.

3.3 Scoaterea măștii de sudură

Nu scoateți echipamentul decât după ce ați părăsit zona periculoasă.

Consultați și instrucțiunile de utilizare pentru ventilatorul SR 500/SR 700 utilizat.

4. Întreținere

Persoana responsabilă pentru curățarea și întreținerea echipamentului trebuie să fie instruită în mod corespunzător și să fie familiarizată cu lucrările de acest tip.

4.1 Curățare

Șervețelele de curățare Sundström SR 5226 sunt recomandate pentru îngrijire zilnică.

Dacă echipamentul este prea murdar, banda absorbantă poate fi spălată într-o soluție cu săpun delicat.

Dacă este necesar, pulverizați pe masca pentru față o soluție de dezinfectare cu 70 % conținut de etanol sau izopropanol. Ștergeți lentilele de protecție din plastic cu atenție, deoarece se pot zgâria cu ușurință.

Filtrele de sudură automate sunt foarte sensibile la umezeală. Utilizați doar o cârpă uscată pentru curățare.

NOTĂ! Nu utilizați niciodată solvenți pentru curățare.

4.2 Depozitare

După curățare, depozitați echipamentul într-un loc uscat și curat, la temperatura camerei. Evitați expunerea directă la soare.

4.3 Program de întreținere

Cerințe minime recomandate referitoare la obiceiurile de întreținere, astfel încât să vă puteți asigura că echipamentul va fi întotdeauna în bună stare de funcționare.

	Înainte de utilizare	După utilizare	Anual
Inspecție vizuală	•	•	•
Curățare		•	•
Schimbarea garniturii inelare a furtunului de respirat			•

4.4 Piese de schimb

Utilizați întotdeauna piese de schimb originale Sundström. Nu modificați echipamentul. Utilizarea altor piese decât cele originale sau modificările aduse echipamentului pot reduce funcția de protecție și pot periclita aprobările primite de produs.

4.4.1 Schimbarea lentilei exterioare de protecție

- Slăbiți șurubul din suportul filtrului de sudură. Fig. 13. (SR 592)
- Eliberați și îndepărtați suportul filtrului de sudură. Fig. 14.
- Eliberați și îndepărtați lentila exterioară de protecție. Fig. 15, 16.
- Montați noua lentilă exterioară de protecție. Fig. 17, 18.
- Montați suportul. Fig. 14.
- Strângeți șurubul. Fig. 19. (SR 592)

4.4.3 Schimbarea filtrului de sudură

- Slăbiți șurubul din suportul filtrului de sudură. Fig. 13. (SR 592)
- Eliberați suportul filtrului de sudură. Fig. 14.
- Eliberați și îndepărtați filtrul de sudură. Fig. 25.
- Eliberați și îndepărtați orice lentile interioare de protecție. Fig. 26.
- Montați orice lentile interioare de protecție pe interiorul noului filtru de sudură. Fig. 27.
- Montați noul filtru de sudură. Fig. 28.
- Montați suportul. Fig. 14.
- Strângeți șurubul. Fig. 19. (SR 592)

4.4.4 Schimbarea lentilei interioare de protecție

- Slăbiți șurubul din suportul filtrului de sudură. Fig. 13. (SR 592)
- Eliberați suportul filtrului de sudură. Fig. 14.
- Eliberați și îndepărtați filtrul de sudură. Fig. 25.
- Eliberați și îndepărtați lentila interioară de protecție. Fig. 26.
- Montați noua lentilă interioară de protecție pe interiorul filtrului de sudură. Fig. 27.
- Montați filtrul de sudură. Fig. 28.
- Montați suportul. Fig. 14.
- Strângeți șurubul. Fig. 19. (SR 592)

4.4.5 Schimbarea lentilei de corecție

- Eliberați și îndepărtați lentila de corecție. Fig. 29.
- Montați noua lentilă de corecție pe interiorul filtrului de sudură. Fig. 30.

4.4.6 Schimbarea benzii absorbante

- Îndepărtați banda absorbantă. Fig. 31.
- Montați banda absorbantă pe harnașamentul pentru cap. Fig. 32-35.

4.4.7 Schimbarea harnașamentului pentru cap

- Îndepărtați harnașamentul pentru cap de pe masca de sudură eliberând cele două puncte de fixare. Fig. 36.
- Montați o nouă bandă absorbantă, a se vedea 4.4.6 *Schimbarea benzii absorbante*.
- Blocați cele două puncte de fixare pe harnașamentul pentru cap. Fig. 37.
- Asigurați-vă că harnașamentul pentru cap este blocat în punctele de fixare de pe masca de sudură.
- Ajustați harnașamentul pentru cap conform instrucțiunilor din secțiunea 3.2 *Montarea măștii de sudură și ajustări*.

4.4.8 Schimbarea izolației pentru față (SR 592)

- Eliberați canalul de aer de pe harnașamentul pentru cap. Fig. 38.
- Îndepărtați izolația pentru față.
- Montați noua izolație pentru față. Montați izolația pentru față pe canalul de aer. Fig. 39-40.
- Presați izolația pentru față în jurul măștii de sudură. Fig. 41-42.
- Prindeți clema de îmbinare pe îmbinarea izolației pentru față. Fig. 43.
- Prindeți canalul de aer pe harnașamentul pentru cap. Fig. 44.

5. Specificații tehnice

Perioadă de valabilitate

Echipamentul are o perioadă de valabilitate de 5 ani de la data fabricației.

Lentilă de corecție

Dimensiune: 108x51 mm. Dioptrii de 1,0, 1,5, 2,0 și 2,5.

Lentilă exterioară de protecție, PC

SR 592: Dimensiune 110x90 mm.

Filtru de sudură

Dimensiune 110x90 mm. Nuanță de la EN 8 la EN 13.

Filtru de sudură, automat

Dimensiune 110x90 mm. Nuanță EN 3/10, EN 3/11 și EN 4/5 -13. Alimentare cu energie solară.

Vizieră

SR 592: Viziera este marcată: ALUEKTRO FW 1 F

Cadru vizieră

SR 592: Cadrul vizierii este marcat: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Producător

1: clasa optică

F: energie cu impact scăzut

B: energie cu impact mediu

Interval de temperatură

- Temperatură de depozitare: între -20 °C și +40 °C în condiții de umiditate relativă sub 90 %.
- Temperatură de funcționare: între -10 °C și +55 °C în condiții de umiditate relativă sub 90 %.

Greutate

SR 592: 790 g

6. Legenda simbolurilor



A se vedea instrucțiunile de utilizare



Data, anul și luna



Aprobare CE de către INSPEC Certification Ltd.



Umiditate relativă



7. Aprobări

SR 592 împreună cu ventilatorul SR 500/SR 700: EN 12941:1998, clasa TH3.

Echipamentul SR 592 a fost testat și aprobat în conformitate cu Directiva 89/686/CEE privind EIP și cu standardul EN 175 clasa -F.

-F = rezistență mecanică - protecția împotriva energiei cu impact scăzut.

Certificatul de omologare CE de tip a fost emis de Organismul notificat 0194. Pentru adresă, a se vedea coperta spate.

1. Введение
2. Детали
3. Использование
4. Техобслуживание
5. Техническое описание
6. Ключ к символам
7. Сертификация

1. Введение

Применение респираторов должно быть составной частью программы защиты органов дыхания. Соответствующие рекомендации приводятся в стандарте EN 529:2005. Данные стандарты содержат важные аспекты программы защиты органов дыхания, но не заменяют национальные или местные правила и нормы.

Сварочные щитки SR 592 компании Sundström в сочетании с блоком принудительной вентиляции SR 500/SR 700 и утвержденными фильтрами входит в состав системы вентилируемых средств защиты органов дыхания компании Sundström, которые отвечают требованиям стандартов EN 12941/12942:1998. Дыхательный шланг подсоединяется к блоку принудительной вентиляции, оснащеному фильтрами. Избыточное давление, создаваемое в лицевой части, предотвращает проникновение частиц и других загрязняющих веществ в дыхательную зону.

Сварочные щитки в комбинации с блоком вентиляции рассчитаны на защиту от вредных газов, радиации и брызг при сварке, кислородной резке, шлифовании и подобных работах.

Если вам не ясны вопросы выбора и обслуживания СИЗОД, обратитесь к вашему руководству или свяжитесь с торговой точкой. Обращайтесь также в отдел технического обслуживания компании Sundstrom Safety AB.

1.1 Использование

Оборудование может использоваться вместо респираторов с фильтром во всех ситуациях, для которых оно рекомендовано к применению. К таким ситуациям относятся, в частности, работы, выполняемые в течение длительного времени, в тяжелых условиях или при повышенных температурах. При выборе лицевой части необходимо учитывать следующие факторы:

- Типы загрязнителей
- Концентрации
- Интенсивность работы
- требования к предохранительным средствам, помимо средств защиты органов дыхания.

Анализ риска должен выполняться лицом, прошедшим соответствующее обучение и имеющим опыт в данной сфере.

1.2 Предупреждения/ограничения

Обратите внимание на возможность национальных различий в правилах применения средств защиты органов дыхания.

Не используйте оборудование:

- в условиях, представляющих непосредственную угрозу жизни и здоровью;
- при высоком или аномальном содержании кислорода в окружающем воздухе;
- когда загрязняющие вещества неизвестны.

Не используйте оборудование:

- если не обеспечивается герметичное прилегание лицевого уплотнителя к лицу. Лицевой уплотнитель должен плотно прилегать к лицу для создания давления, необходимого для поддержания нужной степени защиты. Наличие бороды или бакенбард у пользователя может усложнить соблюдение этого требования.
- если поврежден сварочный фильтр. Немедленно замените сварочный фильтр при обнаружении повреждения.
- не проверив, что сварочный фильтр имеет правильный номер затемнения для вашей работы.
- Если сварочный щиток оснащен линзой из закаленного минерального стекла, защитная линза (поз. 8 в пункте 2.2. Принадлежности / запасные части) должна находиться с внутренней стороны линзы из закаленного минерального стекла.

Если маркировки на экране и на рамке экрана различаются, используется меньшее значение.

Немедленно прекратите работу:

- если вы чувствуете, что дыхание затруднено;
- если вы чувствуете головокружение, тошноту или какое-либо иное физическое воздействие;
- если вы чувствуете запах или вкус загрязняющих веществ.

Обратите внимание, что:

- оборудование не предназначено для эксплуатации во взрывоопасной атмосфере.
- в случае выполнения пользователем работ очень высокой интенсивности существует риск частичного образования вакуума в устройстве при вдохе, что может привести к нарушению герметичности лицевой части.
- если оборудование применяется в условиях высокой скорости ветра, коэффициент защиты может уменьшаться.
- запрещается поднимать и переносить оборудование, держась за соединительный шланг.
- у людей с чувствительной кожей контакт с материалами щитка может вызвать аллергические реакции.
- поврежденные или поцарапанные защитные линзы подлежат немедленной замене.
- сварочный щиток всегда должен быть оснащен защитной линзой наряду со сварочным фильтром.
- всегда должны соблюдаться правила пожарной безопасности.

2. Детали

2.1 Проверка комплекта поставки

Проверьте оборудование на комплектность согласно упаковочному листу, а также на отсутствие повреждений.

Упаковочный лист

(рис. 3)

1. Сварочный щиток
2. Соединительный шланг
3. Руководство по использованию
4. Очистительная ткань

2.2. Принадлежности/запасные части

(рис. 4)

Поз.	№ для заказа
1. Сварочный щиток SR 592	H06-4412
2. Соединительный шланг	R06-4401
3. Уплотнительное кольцо для дыхательного шланга со стороны блока принудительной вентиляции	R06-0202
Уплотнительное кольцо для дыхательного шланга, со стороны щитка	R06-4402
4. Лицевой уплотнитель SR 592	R06-4404
5. Наголовное крепление SR 592	R06-4403
6. Лента от пота SR 592, 5 комплектов	R06-4405
7. Сварочный фильтр, номер затемнения 8, SR 59008	T06-4001
Сварочный фильтр, номер затемнения 9, SR 59009	T06-4002
Сварочный фильтр, номер затемнения 10, SR 59010	T06-4003
Сварочный фильтр, номер затемнения 11, SR 59011	T06-4004
Сварочный фильтр, номер затемнения 12, SR 59012	T06-4005
Сварочный фильтр, номер затемнения 13, SR 59013	T06-4006
Сварочный фильтр, EN 3/10, SR 59005	T06-4007
Сварочный фильтр, EN 3/11, SR 59006	T06-4008
Сварочный фильтр, EN 4/5-13	R06-4508
Сварочный фильтр, 4/9-13, SR 59007	T06-4009
8. Внешняя защитная линза SR 592	R06-4008
10. Внутренняя защитная линза для автотемняющейся линзы	R06-4009
Внутренняя защитная линза для R06-4508	R06-4509
11. Корректирующая линза, дптр 1,0, SR 59014	T06-4010
Корректирующая линза, дптр 1,5, SR 59015	T06-4011
Корректирующая линза, дптр 2,0, SR 59016	T06-4012
Корректирующая линза, дптр 2,5, SR 59017	T06-4013
12. Держатель сварочного фильтра SR 592	R06-4306
13. Винт SR 592	R06-4305
14. Защитный капюшон	T06-4014
15. Очистительная ткань SR 5226, 50 шт. в коробке	H09-0401

3. Использование

3.1 Установка

Ознакомьтесь также с руководством пользователя для блока принудительной вентиляции SR 500/SR 700 (в зависимости от используемого устройства).

Сварочный фильтр

Установите сварочный фильтр. См. раздел 4.4.3 Замена сварочного фильтра.

Соединительный шланг

Подсоедините дыхательный шланг согласно рис. 5.

3.2 Надевание и подгонка сварочного щитка

Обратите внимание, что подачу воздуха требуется включить до того, как надеть оборудование. См. руководство пользователя для блока принудительной вентиляции SR 500/SR 700 (в зависимости от используемого устройства).

- Поднимите экран и наденьте сварочный щиток (рис. 6).
- При необходимости отрегулируйте наголовное крепление (см. рис. 7).

Регулировка высоты.

A — насколько высоко сварочный щиток сидит на голове.

Регулировка угла между щитком и наголовным креплением.

B — угол наклона щитка.

Регулировка расстояния между щитком и наголовным креплением.

C — расстояние до щитка.

Регулировка ширины наголовного крепления.

D — регулировка ширины наголовного крепления.

- Опустите экран, потянув вниз за лицевой уплотнитель под подбородком (рис. 8).
- Вставьте палец между подбородком и лицевым уплотнителем и проведите им вдоль всей контактной поверхности уплотнителя, проверяя удобство подгонки и плотность прилегания щитка (рис. 9). Отрегулируйте удобное положение лицевого уплотнителя с помощью шнура (рис. 10). Уши должны располагаться за лицевым уплотнителем.
- Проверьте и отрегулируйте дыхательный шланг таким образом, чтобы он проходил вдоль вашей спины и не перекручивался (рис. 11).

3.3 Снятие сварочного щитка

Не снимайте оборудование, пока не выйдете из опасной зоны. Ознакомьтесь также с руководством пользователя для блока принудительной вентиляции SR 500/SR 700 (в зависимости от используемого устройства).

4. Техобслуживание

Персонал, отвечающий за очистку и техобслуживание оборудования СИЗОД, должен быть обучен и ознакомлен с подобной работой.

4.1 Очистка

Для ежедневного ухода рекомендуется использовать очистительную ткань Sundström SR 5226.

При более серьезном загрязнении оборудования можно промыть ленту от пота в слабом мыльном растворе.

При необходимости распылите на сварочный щиток 70-процентный раствор этанола или изопропанола для дезинфекции.

Пластиковые защитные линзы протирайте осторожно, поскольку они чувствительны к царапинам.

Автоматические сварочные фильтры очень чувствительны к влаге.

Пользуйтесь только сухой тканью для полировки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте для очистки растворитель.

4.2 Хранение

После очистки оборудование следует разместить на хранение в сухое и чистое место в условиях комнатной температуры. Не допускается попадание на устройство прямого солнечного света.

4.3 График техобслуживания

Рекомендуемые минимальные требования к стандартным операциям технического обслуживания, осуществляемым в целях обеспечения постоянной эксплуатационной пригодности оборудования.

	Перед использованием	После использования	Ежегодно
Визуальный осмотр	•	•	•
Очистка		•	•
Замена уплотнительного кольца для дыхательного шланга			•

4.4 Запчасти

Используйте только оригинальные детали компании Sundström. Не вносите изменения в оборудование СИЗОД. Использование неоригинальных деталей и любые модификации могут ослабить защитную функцию и дискредитируют сертификацию изделия.

4.4.1 Замена внешней защитной линзы

- Ослабьте винт в держателе для сварочного фильтра (рис. 13). (SR 592)
- Открепите и снимите держатель для сварочного фильтра (рис. 14).
- Открепите и снимите внешнюю защитную линзу (рис. 15, 16).
- Установите новую внешнюю защитную линзу (рис. 17,18).
- Установите держатель (рис. 14).
- Затяните винт (рис. 19). (SR 592)

4.4.3 Замена сварочного фильтра

- Ослабьте винт в держателе для сварочного фильтра (рис. 13). (SR 592)
- Открепите держатель для сварочного фильтра (рис. 14).
- Открепите и снимите сварочный фильтр (рис. 25).
- Открепите и снимите все внутренние защитные линзы (рис. 26).
- Установите все внутренние защитные линзы с внутренней стороны нового сварочного фильтра (рис. 27).
- Установите новый сварочный фильтр (рис. 28).
- Установите держатель (рис. 14).
- Затяните винт (рис. 19). (SR 592)

4.4.4 Замена внутренней защитной линзы

- Ослабьте винт в держателе для сварочного фильтра (рис. 13). (SR 592)
- Открепите держатель для сварочного фильтра (рис. 14).
- Открепите и снимите сварочный фильтр (рис. 25).
- Открепите и снимите внутреннюю защитную линзу (рис. 26).
- Установите новую внутреннюю защитную линзу сварочного фильтра (рис. 27).
- Установите сварочный фильтр (рис. 28).
- Установите держатель (рис. 14).
- Затяните винт (рис. 19). (SR 592)

4.4.5 Замена корригирующей линзы

- Открепите и снимите корригирующую линзу (рис. 29).
- Установите новую корригирующую линзу с внутренней стороны сварочного фильтра (рис. 30).

4.4.6 Замена ленты от пота

- Извлеките ленту от пота (рис. 31).
- Прикрепите ленту от пота к наголовному креплению (рис. 32–35).

4.4.7 Замена наголовного крепления

- Снимите наголовное крепление со сварочного щитка, открутив две крепежные точки (рис. 36).
- Установите новое наголовное крепление, см. 4.4.6 *Замена ленты от пота*.
- Закрутите две точки крепежные точки наголовного крепления (рис. 37).
- Убедитесь, что наголовное крепление зафиксировано в крепежных точках сварочного щитка.
- Отрегулируйте наголовное крепление в соответствии с инструкциями в разделе 3.2 *Надевание и подгонка сварочного щитка*.

4.4.8 Замена лицевого уплотнителя (SR 592)

- Открепите воздуховод от наголовного крепления (рис. 38).
- Извлеките лицевой уплотнитель.
- Установите новый лицевой уплотнитель. Прикрепите лицевой уплотнитель к воздуховоду (рис. 39–40).
- Прижмите лицевой уплотнитель по периметру к сварочному щитку (рис. 41–42).
- Установите соединительный зажим на стык лицевого уплотнителя (рис. 43).
- Прикрепите воздуховод к наголовному креплению (рис. 44).

5. Технические характеристики

Срок хранения

Срок хранения оборудования составляет 5 лет с даты производства.

Корректирующая линза

Размер: 108 x 51 мм. 1,0, 1,5, 2,0 и 2,5 диоптрии.

Защитная линза внешняя, PC

SR 592: размер 110 x 90 мм.

Сварочный фильтр

Размер 110 x 90 мм. Затемнение от EN 8 до EN 13.

Сварочный фильтр, автоматический

Размер 110 x 90 мм. Затемнение EN 3/10, EN 3/11 и EN 4/5 — 13. Питание от солнечных батарей.

Экран

SR 592: маркировка экрана: ALUEKTRO FW 1 F

Рамка экрана

SR 592: маркировка рамки экрана: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Производитель

1: Оптический класс

F: низкая ударопрочность

V: средняя ударопрочность

Температурный диапазон

- Температура хранения: от -20 до +40 °C при относительной влажности ниже 90 %.
- Рабочая температура: от -10 до +55 °C при относительной влажности ниже 90 %.

Вес

SR 592: 790 г

6. Ключ к символам



См. руководство по использованию



Символы даты (год и месяц)



CE-сертифицирован
INSPEC Certification Ltd.



Относительная влажность



-xx°C — +xx°C Температурный диапазон

7. Сертификация

SR 592 в сочетании с блоком принудительной вентиляции SR 500/SR 700: EN 12941:1998, класс TH3.

Сварочный щиток SR 592 испытан и разрешен к применению согласно стандартам PPE 89/686/ЕЕС и EN 175, класс -F. -F = механическая прочность — слабая защита от ударов.

Сертификат разрешения ЕС-типа выдан регистрирующей организацией 0194. Адрес указан на обратной стороне.

1. Úvod
2. Diely
3. Použitie
4. Údržba
5. Technické parametre
6. Kľúč k symbolom
7. Schválenia

1. Úvod

Používanie respirátora musí byť súčasťou programu na ochranu dýchacích ciest. Ďalšie informácie nájdete v norme EN 529:2005. Usmernenia v týchto normách zdôrazňujú dôležité aspekty programu zariadení na ochranu dýchacích ciest, ale nenahrádzajú štátne a miestne predpisy.

Zváračské štíty Sundström SR 592 sú spolu s jednotkou ventilátora SR 500/SR 700 a schválenými filtrami zahrnuté do systému zariadenia na ochranu dýchacích ciest s podporou ventilátora Sundström v súlade s požiadavkami normy EN 12941/EN 12942:1998. Dýchacia hadica musí byť pripojená k jednotke ventilátora s nainštalovanými filtrami. Tlak generovaný vo vrchnej ochrane hlavy, ktorý je vyšší ako atmosférický tlak, bráni časticiam a znečisťujúcim látkam preniknúť do zóny dýchania.

Zváračské štíty v kombinácii s ventilátorom sú špeciálne navrhnuté na ochranu pred škodlivými plynmi, žiarením a žeravými časticami vytváranými počas zvárania, rezania plameňom, brúsenia a podobných prác.

V prípade pochybností pri výbere a starostlivosti o zariadenie sa poraďte so svojim vedúcim alebo sa obráťte na predajné miesto. Radi vás privítame aj v našom oddelení technických služieb spoločnosti Sundström Safety AB.

1.1 Aplikácie

Tieto zariadenia sa môžu použiť ako alternatíva k filtračným respirátorom vo všetkých situáciách, pri ktorých sa odporúča ich použitie. Platí to predovšetkým pri ťažkej fyzickej alebo dlhodobej práci, prípadne pri práci v teplom prostredí. Pri výbere vrchnej ochrany hlavy sa musia brať do úvahy niektoré z nasledujúcich faktorov:

- Typy znečisťujúcich látok
- Koncentrácie
- Intenzita práce
- Požiadavky na ochranu okrem zariadenia na ochranu dýchacích ciest.

Analýzu rizík by mala vykonať osoba, ktorá absolvovala vhodné školenie a má skúsenosti v danej oblasti.

1.2 Varovania/obmedzenia

Uvedomte si, že v súvislosti s používaním ochranných dýchacích prístrojov môžu v rôznych krajinách platiť rôzne predpisy.

Zariadenie nepoužívajte v prostredí:

- ktoré bezprostredne ohrozuje život a zdravie človeka (IDLH),
- v ktorom je okolité ovzdušie obohatené kyslíkom alebo nemá normálnu hladinu kyslíka,
- v ktorom sú znečisťujúce látky neznáme.

Zariadenie nepoužívajte:

- bez utesnenia medzi vrchnou ochranou hlavy a tvárou. Tvárové tesnenie musí byť v tesnom kontakte s tvárou, aby sa vytvoril tlak potrebný na vytvorenie správneho faktora ochrany. Utesnenie môže byť stažené, ak používateľ má bradu alebo bokombrady.
- ak je poškodený zváračský filter. Ak je zváračský filter poškodený, okamžite ho vymeňte.
- bez skontrolovania toho, či má zváračský filter správne číslo podľa stupnice pre danú prácu.
- ak je zváračský štít vybavený šošovkou z tvrdého minerálneho skla, ochranná šošovka (položka 8 v časti 2.2 *Príslušenstvo/náhradné diely*) by mala byť upevnená na vnútornej strane šošovky z tvrdého minerálneho skla.

Ak sa označenia na priezore a ráme priezoru líšia, platí najvyššia hodnota.

Okamžite prerušte prácu:

- ak zistíte, že máte ťažkosti s dýchaním,
- ak pocítujete závrat, nevoľnosť alebo akékoľvek iné badateľné fyzické účinky,
- ak cítite zápach alebo chuť znečisťujúcich látok.

Všimnite si nasledujúce body:

- Toto zariadenie nie je schválené na používanie vo výbušnom prostredí.
- Ak je používateľ vystavený veľmi vysokej intenzite práce, môže v zariadení dochádzať k čiastočnému podtlaku počas fázy nádychu, čo môže predstavovať riziko vniknutia znečisťujúcich látok do vrchnej ochrany hlavy.
- Môže sa znížiť faktor ochrany, ak sa zariadenie používa v prostredí, kde sa môže vyskytovať vietor s vysokou rýchlosťou.
- Zariadenie sa nesmie zdvíhať ani nosiť za dýchaciu hadicu.
- Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou používateľa môžu u citlivých ľudí vyvolať alergické reakcie.
- Poškodené alebo poškrapané ochranné šošovky sa musia okamžite vymeniť.
- Zváračský štít musí byť okrem zváračského filtra vždy vybavený aj ochrannými šošovkami.
- Vždy je potrebné dodržiavať predpisy týkajúce sa požiarnej bezpečnosti.

2. Diely

2.1 Kontrola pri dodaní

Podľa zoznamu balenia skontrolujte, či je zariadenie kompletne a nie je poškodené.

Zoznam balenia

Obr. 3

1. Zváračský štít
2. Dýchacia hadica
3. Návod na používanie
4. Čistiaca utierka

2.2 Príslušenstvo/náhradné diely

Obr. 4

Položka	Objednávacie číslo
1. Zváračský štít SR 592	H06-4412
2. Dýchacia hadica	R06-4401
3. Tesniaci kružok na dýchaciu hadicu, oproti jednotke ventilátora	R06-0202
Tesniaci kružok na dýchaciu hadicu, oproti štítu	R06-4402
4. Tvárové tesnenie SR 592	R06-4404
5. Hlavový postroj SR 592	R06-4403
6. Pás na zachytávanie potu SR 592, balenie po 5 ks	R06-4405
7. Zváračský filter, odtieň č. 8, SR 59008	T06-4001
Zváračský filter, odtieň č. 9, SR 59009	T06-4002
Zváračský filter, odtieň č. 10, SR 59010	T06-4003
Zváračský filter, odtieň č. 11, SR 59011	T06-4004
Zváračský filter, odtieň č. 12, SR 59012	T06-4005
Zváračský filter, odtieň č. 13, SR 59013	T06-4006
Zváračský filter, EN 3/10, SR 59005	T06-4007
Zváračský filter, EN 3/11, SR 59006	T06-4008
Zváračský filter, EN 4/5 – 13	R06-4508
Zváračský filter, 4/9 – 13, SR 59007	T06-4009
8. Vonkajšia ochranná šošovka SR 592	R06-4008
10. Vnútoraná ochranná šošovka určená pre automatické šošovky	R06-4009
Vnútoraná ochranná šošovka pre R06-4508	R06-4509
11. Dioptrická šošovka, 1,0 dioptrií, SR 59014	T06-4010
Dioptrická šošovka, 1,5 dioptrií, SR 59015	T06-4011
Dioptrická šošovka, 2,0 dioptrií, SR 59016	T06-4012
Dioptrická šošovka, 2,5 dioptrií, SR 59017	T06-4013
12. Držiak zváračského filtra SR 592	R06-4306
13. Skrutka SR 592	R06-4305
14. Ochranná kukla	T06-4014
15. Čistiace utierky SR 5226, 50 ks v škatuli	H09-0401

3. Použitie

3.1 Inštalácia

Pozrite si aj návod na používanie pre jednotku ventilátora SR 500/SR 700 podľa toho, ktoré zariadenie sa používa.

Zváračský filter

Namontujte zváračský filter. Pozrite si časť 4.4.3 *Výmena zváračského filtra*.

Dýchacia hadica

Prípojte dýchaciu hadicu podľa obr. 5.

3.2 Nasadenie a nastavenia zváračského filtra

Uvedomte si, že zariadenie musí mať pred nasadením prívod vzduchu. Pozrite si návod na používanie pre jednotku ventilátora SR 500/SR 700 podľa toho, ktoré zariadenie sa používa.

- Zdvihnite priezor a nasadte si zváračský štít. Obr. 6.
- V prípade potreby nastavte hlavový postroj, pozrite si obr. 7.

Úprava výšky.

A – výška umiestnenia zváračského štítu na hlavu.

Úprava uhla medzi štítom a hlavovým postrojom.

B – uhol so štítom.

Úprava priestoru medzi štítom a hlavovým postrojom.

C – priestor medzi štítom.

Úprava šírky hlavového postroja.

D – nastavenie šírky hlavového postroja.

- Spustte priezor potiahnutím tvárového tesnenia nadol pod bradu. Obr. 8.
- Vložte prst medzi bradu a tvárové tesnenie a prejdite prstom po celom obvode kontaktnej plochy tvárového tesnenia na skontrolovanie, že je dosiahnuté tesné a pohodlné utesnenie medzi tesniacou plochou a tvárou. obr. 9. Nastavte pohodlné utesnenie tváre pomocou popruhov, obrázok 10. Uši by mali byť mimo tvárového tesnenia.
- Skontrolujte, že dýchacia hadica vedie pozdĺž chrbta a nie je prekrútená, a v prípade potreby upravte. Obr. 11.

3.3 Zloženie zváračského štítu

Zariadenie si neshnímajte, kým sa nenachádzate mimo nebezpečnej oblasti.

Pozrite si aj návod na používanie pre jednotku ventilátora SR 500/SR 700 podľa toho, ktoré zariadenie sa používa.

4. Údržba

Osoba zodpovedná za čistenie a údržbu zariadenia musí byť riadne vyškolená a oboznámená s týmto typom práce.

4.1 Čistenie

Na každodennú starostlivosť odporúčame používať čistiace utierky Sundström SR 5226.

Ak je pomôcka veľmi znečistená, môže sa pás na zachytávanie potu oprat' v jemnom mydlovom roztoku.

V prípade potreby posprejajte štít 70 % roztokom etanolu alebo izopropanolu na dezinfekciu.

Opatrne poutierajte plastové ochranné šošovky, pretože sú náchylné na poškrabanie.

Automatické zväračské filtre sú veľmi citlivé na vlhkosť.

Používajte iba suchú leštiacu handričku.

POZOR! Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

4.2 Skladovanie

Po vyčistení uskladnite zariadenie na suchom a čistom mieste pri izbovej teplote. Zabráňte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.

4.3 Plán údržby

Dodržiavajte odporúčané minimálne požiadavky na bežnú údržbu tak, aby bola vždy zabezpečená prevádzkyschopnosť zariadenia.

	Pred použitím	Po použití	Ročne
Vizuálna kontrola	•	•	•
Čistenie		•	•
Vymeňte tesniaci krúžok na dýchaciu hadicu			•

4.4 Náhradné diely

Vždy používajte originálne náhradné diely od spoločnosti Sundström. Zariadenie neupravujte. Používanie iných ako originálnych dielov alebo úpravy zariadenia môžu znížiť ochrannú funkciu a môžu predstavovať riziko zrušenia schválení udelených tomuto produktu.

4.4.1 Výmena vonkajšej ochrannej šošovky

- Uvoľnite skrutku v držiaku na zväračský filter. Obr. 13. (SR 592)
- Uvoľnite a odstráňte držiak na zväračský filter. Obr. 14.
- Uvoľnite a odstráňte vonkajšiu ochrannú šošovku. Obr. 15, 16.
- nainštalujte novú vonkajšiu ochrannú šošovku. Obr. 17, 18.
- Nainštalujte držiak. Obr. 14.
- Dotiahnite skrutku. Obr. 19. (SR 592)

4.4.3 Výmena zväračského filtra

- Uvoľnite skrutku v držiaku na zväračský filter. Obr. 13. (SR 592)
- Uvoľnite držiak na zväračský filter. Obr. 14.
- Uvoľnite a odstráňte zväračský filter. Obr. 25.
- Uvoľnite a odstráňte všetky vnútorné ochranné šošovky. Obr. 26.
- Namontujte všetky vnútorné ochranné šošovky do vnútra nového zväračského filtra. Obr. 27.
- Namontujte nový zväračský filter. Obr. 28.
- Nainštalujte držiak. Obr. 14.
- Dotiahnite skrutku. Obr. 19. (SR 592)

4.4.4 Výmena vnútornej ochrannej šošovky

- Uvoľnite skrutku v držiaku na zväračský filter. Obr. 13. (SR 592)
- Uvoľnite držiak na zväračský filter. Obr. 14.
- Uvoľnite a odstráňte zväračský filter. Obr. 25.
- Uvoľnite a odstráňte vnútornú ochrannú šošovku. Obr. 26.
- Namontujte novú vnútornú ochrannú šošovku do vnútra zväračského filtra. Obr. 27.
- Namontujte zväračský filter. Obr. 28.
- Nainštalujte držiak. Obr. 14.
- Dotiahnite skrutku. Obr. 19. (SR 592)

4.4.5 Výmena dioptrickej šošovky

- Uvoľnite a odstráňte dioptrickú šošovku. Obr. 29.
- Namontujte novú dioptrickú šošovku do vnútra zväračského filtra. Obr. 30.

4.4.6 Výmena pásu na zachytávanie potu

- Demontujte pás na zachytávanie potu. Obr. 31.
- Nasadte pás na zachytávanie potu na hlavový postroj. Obr. 32 – 35.

4.4.7 Výmena hlavového postroja

- Odpojte hlavový postroj od zväračského štítu uvoľnením dvoch fixačných bodov. Obr. 36.
- Nasadte nový pás na zachytávanie potu, pozrite si časť 4.4.6 *Výmena pásu na zachytávanie potu*.
- Zaisťte dva fixačné body hlavového postroja na hlavovom postroji. Obr. 37.
- Skontrolujte, či je hlavový postroj zaistený vo fixačných bodoch zväračského štítu.
- Nastavte hlavový postroj podľa pokynov v časti 3.2 *Nasadenie a úpravy zväračského štítu*.

4.4.8 Výmena tvárového tesnenia (SR 592)

- Uvoľnite vzduchový kanál z hlavového postroja. Obr. 38.
- Odstráňte tvárové tesnenie.
- Nasadte nové tvárové tesnenie. Namontujte tvárové tesnenie na vzduchový kanál. Obr. 39 – 40.
- Zatlacite tvárové tesnenie okolo zväračského štítu. Obr. 41 – 42.
- Upevnite svorku k spoju tvárového tesnenia. Obr. 43.
- Pripojte vzduchový kanál k hlavovému postroju. Obr. 44.

5. Technické parametre

Skladovateľnosť

Zariadenie má skladovateľnosť 5 rokov od dátumu výroby.

Dioptrická šošovka

Veľkosť: 108 x 51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 a 2,5 dioptrií.

Vonkajšia ochranná šošovka, PC

SR 592: Veľkosť 110 x 90 mm.

Zváračský filter

Veľkosť 110 x 90 mm. Odtieň EN 8 až EN 13.

Zváračský filter, automatický

Veľkosť 110 x 90 mm. Odtieň EN 3/10, EN 3/11 a EN 4/5 – 13. Napájané solárnymi článkami.

Priezor

SR 592: Priezor má označenie: ALUEKTRO FW 1 F

Rám priezoru

SR 592: Rám priezoru má označenie: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW/AR: Výrobca

1: optická trieda

F: náraz s nízkou energiou

B: náraz so strednou energiou

Teplotný rozsah

- Skladovacia teplota: od -20 do +40 °C pri relatívnej vlhkosti menej ako 90 %.
- Prevádzková teplota: od -10 do +55 °C pri relatívnej vlhkosti menej ako 90 %.

Hmotnosť

SR 592: 790 g

6. Kľúč k symbolom



Pozrite si návod na používanie
Hodiny s dátumom, rok a mesiac



CE
0194

Schválenie CE vydala spoločnosť
INSPEC Certification Ltd.



Relatívna vlhkosť



+XX°C Teplotný rozsah

7. Schválenia

SR 592 v kombinácii s jednotkou ventilátora SR 500/SR 700: EN 12941:1998, trieda TH3.

Zváračský štít SR 592 bol testovaný a schválený podľa normy EN 175 triedy F v súlade s požiadavkami smernice 89/686/EHS o OOP.

-F = mechanická pevnosť – ochrana pred nárazmi s nízkou energiou.

Certifikát schválenia typu EC vydal certifikačný úrad 0194. Adresu nájdete na zadnej strane.

Ščit za varjenje SR 592

SL

1. Uvod
2. Deli
3. Uporaba
4. Vzdrževanje
5. Tehnične specifikacije
6. Legenda simbolov
7. Odobritve

1. Uvod

Uporaba respiratorja mora biti del dihalnega zaščitnega programa. Če želite izvedeti več, glejte EN 529:2005. Ti standardi vsebujejo smernice in poudarjajo pomembne vidike programov dihalnih zaščitnih sistemov, vendar ne nadomeščajo državnih ali lokalnih predpisov.

Sundströmovi ščiti za varjenje SR 592 skupaj z ventilatorsko enoto SR 500/SR 700 in odobrenimi filtri sestavljajo Sundströmove dihalne zaščitne sisteme z ventilacijo, skladno z EN 12941/12942:1998. Dihalna cev mora biti priključena na ventilatorsko enoto, opremljeno s filtri. Nadtlak, ki se ustvarja v pokrivalu za glavo, preprečuje delcem in drugim nečistočam iz okolice dostop v dihalno območje.

Ščiti za varjenje v kombinaciji z ventilatorjem so narejeni posebej za zaščito pred škodljivimi plini, sevanjem in obrizgi med varjenjem, plamenskimi rezanjem, brušenjem in podobnimi opravili.

Če niste prepričani, ali sta izbira opreme in skrb zanjo pravilni, se posvetujte s svojim nadrejenim ali se obrnite na prodajalca. Lahko se obrnete tudi na oddelek za tehnično podporo podjetja Sundström Safety AB.

1.1 Uporaba

Oprema se lahko uporablja kot alternativa filtrirnim respiratorjem v vseh primerih, kjer je njihova uporaba priporočena. To se še posebej nanaša na težavne in dolgotrajne delovne postopke in delo v pogojih povišane temperature. Pri izbiri pokrivala za glavo upoštevajte naslednje dejavnike:

- vrste nečistoč,
 - koncentracije,
 - intenzivnost dela,
 - dodatne zaščitne zahteve poleg zaščitne dihalne opreme.
- Oceno tveganja mora izvesti oseba, ki je ustrezno usposobljena in izkušena na danem področju.

1.2 Opozorila/omejitve

Predpisi glede uporabe opreme za zaščito dihal se lahko med državami razlikujejo.

Opreme ne uporabljajte v naslednjih okoljih:

- v okoljih, ki predstavljajo neposredno nevarnost za življenje in zdravje (IDLH);
- če je okoliški zrak obogaten s kisikom ali nima običajne vsebnosti kisika;
- če onesnaževala niso znana.

Opreme ne uporabljajte:

- če ni dobro zatesnjeno tesnilo za obraz med pokrivalom za glavo in obrazom. Če se tesnilo za obraz popolnoma ne prilega obrazu, se ne bo ustvaril primeren tlak in oprema ne bo zagotavljala primerne zaščite. Tesnjenje je lahko vprašljivo, če uporabnik nosi brado ali zalizce.
- če je varilni filter poškodovan. Nemudoma zamenjajte varilni filter, če opazite, da je poškodovan.
- brez preverjanja, ali ima varilni filter ustrezno številko zatemnitve za vaše delo.
- Če je ščit za varjenje opremljen s trdo lečo iz mineralnega stekla (predmet 8 v 2.2 *Dodatna oprema/nadomestni deli*), morate na notranjo stran namestiti zaščitno lečo.

Če se ne ujemajo označbe na vizirju in okvirju vizirja, upoštevajte najnižje označbe.

Takoj prekinite delo:

- če ugotovite, da težko dihate;
- če občutite omotico, slabost ali opazite kateri koli drug fizični učinek;
- če vohate ali okusite škodljive snovi.

Upoštevajte naslednje:

- oprema ni odobrena za uporabo v eksplozivnem ozračju;
- zaradi zelo intenzivnega dela se lahko med vdihovanjem v pokrivalu za glavo pojavi delni vakuum, zaradi česar lahko začne oprema puščati;
- v vetrovnih pogojih je lahko stopnja zaščite opreme manjša;
- nikoli ne uporabljajte dihalne cevi za dvigovanje ali prenašanje opreme;
- materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko povzročijo alergične reakcije, če je uporabnik občutljiv;
- poškodovano ali opraskano zaščitno lečo je potrebno nemudoma zamenjati;
- poleg varilnega filtra mora biti ščit za varjenje opremljen tudi z zaščitnimi lečami;
- upoštevajte predpise o požarni varnosti.

2. Deli

2.1 Pregled ob dostavi

Preverite, ali so priloženi vsi deli opreme, navedeni na listu z vsebino embalaže, in ali so nepoškodovani.

Vsebina embalaže

Slika 3

1. Ščit za varjenje
2. Dihalna cev
3. Navodila za uporabo
4. Čistilna krpa

2.2 Dodatna oprema/nadomestni deli

Slika 4

Predmet

- | | Št. naročila |
|--|--------------|
| 1. Ščit za varjenje SR 592 | H06-4412 |
| 2. Dihalna cev | R06-4401 |
| 3. Tesnilni obroč za dihalno cev, ob ventilatorski enoti | R06-0202 |
| Tesnilni obroč za dihalno cev, ob ščitu | R06-4402 |
| 4. Obrazno tesnilo SR 592 | R06-4404 |
| 5. Naglavni jermen SR 592 | R06-4403 |
| 6. Trak proti potenju SR 592, 5 v kompletu | R06-4405 |
| 7. Varilni filter, št. zatemnitve 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Varilni filter, št. zatemnitve 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Varilni filter, št. zatemnitve 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Varilni filter, št. zatemnitve 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Varilni filter, št. zatemnitve 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Varilni filter, št. zatemnitve 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Varilni filter, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Varilni filter, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Varilni filter, EN 4/5-13 | T06-4508 |
| Varilni filter, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Zunanja zaščitna leča SR 592 | R06-4008 |
| 10. Notranja zaščitna leča za avto lečo | R06-4009 |
| Notranja zaščitna leča za R06-4508 | R06-4509 |
| 11. Korekcijska leča, dioptrijska 1,0, SR 59014 | T06-4010 |
| Korekcijska leča, dioptrijska 1,5, SR 59015 | T06-4011 |
| Korekcijska leča, dioptrijska 2,0, SR 59016 | T06-4012 |
| Korekcijska leča, dioptrijska 2,5, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Držalo varilnega filtra SR 592 | R06-4306 |
| 13. Vijak SR 592 | R06-4305 |
| 14. Zaščitna kapa | T06-4014 |
| 15. Čistilni robčki SR 5226, 50 v škatli | H09-0401 |

3. Uporaba

3.1 Namestitev

Glej tudi navodila za uporabo ventilatorske enote SR 500/SR 700, glede na to, kar je uporabljeno.

Varilni filter

Namestite varilni filter. Glej poglavje 4.4.3 *Zamenjava varilnega filtra*.

Dihalna cev

Priključite dihalno cev, kot je prikazano na sliki 5..

3.2 Namestitev in prilagoditev ščita za varjenje

Upoštevajte, da mora imeti oprema pred vklopom vedno omogočen dovod zraka. Glej navodila za uporabo ventilatorske enote SR 500/SR 700, glede na to, kar je uporabljeno.

- Dvignite vizir in si namestite ščit za varjenje. Slika 6.
- Po potrebi prilagodite naglavni jermen, glej sliko 7.

Nastavitev višine.

A – kako visoko na glavi je nameščen ščit za varjenje.

Prilagoditev kota med ščitom in naglavnim jermenom.

B – kot, pod katerim je ščit.

Prilagoditev razmika med ščitom in naglavnim jermenom.

C – razmik do ščita.

Prilagoditev širine naglavnega jermena.

D – prilagoditev širine naglavnega jermena.

- Spustite vizir s potegom tesnila za obraz pod brado. Slika 8.
- Vstavite prst med brado in obrazno tesnilo in ga pomaknite čez celotno stično površino obraznega tesnila, ter tako preverite, če se pravilno in udobno prilega na obraz, slika 9. Prilagodite si obrazno tesnilo s pomočjo vrvice, slika 10. Ušesa morajo biti zunaj obraznega tesnila.
- Prepričajte se, da dihalna cev poteka nemoteno ob hrbtu in da ni zvita, sicer jo popravite. Slika 11.

3.3 Snemanje ščita za varjenje

Ne odstranjujte opreme, dokler niste zunaj nevarnega območja. Glej tudi navodila za uporabo ventilatorske enote SR 500/SR 700, glede na to, kar je uporabljeno.

4. Vzdrževanje

Oseba, odgovorna za čiščenje in vzdrževanje opreme, mora biti ustrezno usposobljena in seznanjena s tovrstnim delom.

4.1 Čiščenje

Za vsakodnevno nego je priporočena uporaba čistilnih krp Sundström SR 5226.

Če je oprema zelo umazana, lahko trak proti potenju operete z blago milnico.

Po potrebi poškoprote in razkužite obrazni ščit s 70-odstotnim etanolom ali raztopino izopropanola.

Plastično zaščitno lečo čistite pazljivo, ker je občutljiva na praske.

Avtomatski varilni filtri so zelo občutljivi na vlago.

Uporabljajte samo suho krpo za čiščenje.

OPOMBA! Za čiščenje nikoli ne uporabljajte topil.

4.2 Shranjevanje

Po čiščenju hranite opremo na suhem in čistem mestu pri sobni temperaturi. Opreme ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

4.3 Urnik vzdrževanja

Upošteвайте priporočene minimalne zahteve glede rutinskega vzdrževanja, tako da boste prepričani, da je oprema vedno v ustreznem stanju.

	Pred uporabo	Po uporabi	Letno
Vizualni pregled	•	•	•
Čiščenje		•	•
Zamenjava tesnilnega obroča za dihalno cev			•

4.4 Nadomestni deli

Vedno uporabljajte originalne dele podjetja Sundström. Opreme ne spreminjajte. Če uporabljate neoriginalne dele ali spreminjate opremo, lahko s tem zmanjšate zaščitno funkcijo in ogrozite veljavnost odobritev, ki jih je prejel izdelek.

4.4.1 Zamenjava zunanje zaščitne leče

- Odvijte vijak na držalu varilnega filtra. Slika 13. (SR 592)
- Sprostite in snemite držalo varilnega filtra. Slika 14.
- Sprostite in odstranite zunanjo zaščitno lečo. Sliki 15 in 16.
- Namestite novo zunanjo zaščitno lečo. Sliki 17 in 18.
- Namestite držalo. Slika 14.
- Zategnite vijak. Slika 19. (SR 592)

4.4.3 Zamenjava varilnega filtra

- Odvijte vijak na držalu varilnega filtra. Slika 13. (SR 592)
- Sprostite držalo varilnega filtra. Slika 14.
- Sprostite in snemite varilni filter. Slika 25.
- Sprostite in odstranite vse notranje zaščitne leče. Slika 26.
- Namestite vse notranje zaščitne leče na notranjo stran novega varilnega filtra. Slika 27.
- Pritrdite nov varilni filter. Slika 28.
- Namestite držalo. Slika 14.
- Zategnite vijak. Slika 19. (SR 592)

4.4.4 Zamenjava notranje zaščitne leče

- Odvijte vijak na držalu varilnega filtra. Slika 13. (SR 592)
- Sprostite držalo varilnega filtra. Slika 14.
- Sprostite in snemite varilni filter. Slika 25.
- Sprostite in odstranite notranjo zaščitno lečo. Slika 26.
- Namestite novo notranjo zaščitno lečo na notranjo stran varilnega filtra. Slika 27.
- Pritrdite varilni filter. Slika 28.
- Namestite držalo. Slika 14.
- Zategnite vijak. Slika 19. (SR 592)

4.4.5 Zamenjava korekcijske leče

- Sprostite in odstranite korekcijsko lečo. Slika 29.
- Namestite novo korekcijsko lečo na notranjo stran varilnega filtra. Slika 30.

4.4.6 Zamenjava traku proti potenju

- Odstranite trak proti potenju. Slika 31.
- Trak proti potenju namestite na naglavni jermen. Slike 32–35.

4.4.7 Zamenjava naglavnega jermena

- Snemite naglavni jermen iz ščita za varjenje tako, da sprostite njegovi dve točki pritrditve. Slika 36.
- Namestite nov trak proti potenju, glej 4.4.6 *Zamenjava traku proti potenju*.
- Pritrdite obe točki pritrditve naglavnega jermena. Slika 37.
- Preverite, ali je naglavni jermen zagozden v točkah pritrditve na ščitu za varjenje.
- Prilagodite naglavni jermen skladno z navodili v poglavju 3.2 *Namestitvev in prilagoditev ščita za varjenje*.

4.4.8 Zamenjava obraznega tesnila (SR 592)

- Sprostite zračni kanal za naglavnega jermena. Slika 38.
- Odstranite obrazno tesnilo.
- Namestite novo tesnilo za obraz. Namestite obrazno tesnilo na zračni kanal. Sliki 39–40.
- Pritisnite obrazno tesnilo okoli ščita za varjenje. Sliki 41–42.
- Pritrdite vpenjalno spojko na spoj obraznega tesnila. Slika 43.
- Pritrdite zračni kanal na naglavni jermen. Slika 44.

5. Tehnični podatki

Rok uporabnosti

Rok uporabnosti opreme je 5 let od datuma proizvodnje.

Leča za korekcijo

Velikost: 108x51 mm. Dioptrije 1,0, 1,5, 2,0 in 2,5.

Zunanja zaščitna leča, PC

SR 592: Velikost 110 x 90 mm.

Varilni filter

Velikost 110 x 90 mm. Zatemnitev EN 8 do EN 13.

Varilni filter, avtomatski

Velikost 110 x 90 mm. Zatemnitev EN 3/10, EN 3/11 in EN 4/5 – 13. Pogon na sončne celice.

Vizir

SR 592: Vizir ima oznako: ALUEKTRO FW 1 F

Okvir vizirja

SR 592: Okvir vizirja ima oznako: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Proizvajalec

1: optični razred

F: za delce nizke energije

B: za delce srednje energije

Temperaturni razpon

- Temperatura shranjevanja: od –20 do +40 °C pri relativni vlažnosti, nižji od 90 %.
- Servisna temperatura: od –10 do 55 °C pri relativni vlažnosti, nižji od 90 %.

Teža

SR 592: 790 g

6. Legenda simbolov



Glejte navodila za uporabo



Datumske ure, leto in mesec



Oznako CE odobril
INSPEC Certification Ltd.



Relativna vlažnost



Temperaturni razpon

7. Odobritve

SR 592 v kombinaciji z ventilatorsko enoto SR 500/SR 700: EN 12941:1998, razred TH3.

Ščit SR 592 je bil preizkušen in potrjen v skladu s standardoma PPE 89/686/EEC in EN 175 za razred F.

-F = mehanska trdnost – zaščita pred delci nizke energije.

Certifikat odobritve tipa EC je izdal priglašeni organ 0194. Naslov najdete na zadnji strani.

1. Introduktion
2. Komponenter
3. Användning
4. Underhåll
5. Teknisk specifikation
6. Symbolförklaringar
7. Godkännanden

1. Introduktion

Användning av andningsskydd skall vara en del av ett andningsskyddsprogram. För vägledning se EN 529:2005. Informationen i denna standard ger upplysning om viktiga aspekter i ett andningsskyddsprogram, men den ersätter inte nationella eller lokala föreskrifter.

Sundströms svetsskärmar SR 592 ingår tillsammans med den batteridrivna fläkten SR 500 eller SR 700 i Sundströms fläktassisterade andningsskyddssystem enligt EN 12941/12942:1998 (Fig. 1). Andningsslangen ansluts till den filterförsedda fläkten. Övertrycket som bildas i ansiktssdelen förhindrar partiklar och andra föroreningar att tränga in i andningszonen.

Svetsskärmar i kombination med fläkt är speciellt avsedda för skydd mot skadliga gaser, strålning och stänk vid svetsning, skärbränning, slipning och jämförliga arbeten.

Om du känner dig osäker vid val och skötsel av utrustningen rådgör med arbetsledningen eller kontakta inköpsstället. Du är också välkommen att kontakta Sundström Safety AB, Teknisk Support.

1.1 Användningsområden

SR 592 tillsammans med fläkt SR 500/SR 700 kan användas som alternativ till filterskydd i alla situationer där sådana rekommenderas. Detta gäller i synnerhet vid tunga, varma eller långvariga arbeten. Vid val av ansiktssdel ska bland annat följande faktorer beaktas:

- Typer av föroreningar
 - Koncentrationer
 - Arbetsbelastning
 - Skyddsbehov utöver andningsskyddsbehovet
- Risken analysen bör utföras av person med lämplig utbildning och med erfarenhet inom området.

1.2 Varningar/begränsningar

Utöver dessa varningar kan finnas lokala eller nationella regler som måste tas i beaktande.

Använd inte utrustningen i miljöer:

- som är omedelbart farliga för liv och hälsa (IDLH).
- där omgivande luft är syreberikad eller inte har en normal syrehalt.
- där föroreningarnas art är okända.

Använd inte utrustningen:

- utan att tätning mot ansiktet säkerställts. Ansiktstättningen måste ligga an mot ansiktet för att bilda det övertryck som krävs för att erhålla rätt skyddsfaktor. Detta kan vara svårt att uppnå för den som har skägg eller polisonger.
- om svetsglaset är skadade. Byt genast ut skadade svetsglas.
- utan att kontrollerat att svetsglaset har rätt tätning för ditt arbete.
- om svetsskärmen förses med härdade mineralglas, ska ett skyddsglas (detalj 8 i 2.2. *Tillbehör/reservdelar*) monteras innanför det härdade mineralglaset.

Om märkningen på siktskiva och visirram är olika, gäller det lägsta.

Avbryt arbetet omedelbart:

- om det är svårt att andas.
- om du känner yrsel, illamående eller andra fysiska eller psykiska obehag.
- om du känner lukt eller smak av föroreningar.

Observera att:

- utrustningen inte är godkänd för användning i explosiv miljö.
- utrustningen vid mycket hög arbetsbelastning kan ha risk för inläckage om det under inandningsfasen uppstår undertryck.
- utrustningen kan reducera skyddsfaktorn om den används i en omgivning där höga vindhastigheter förekommer.
- utrustningen aldrig ska lyftas eller bäras i andningsslangen.
- material som kommer i kontakt med huden kan ge upphov till allergiska reaktioner hos känsliga personer.
- skadat eller repat skyddsglas bör omedelbart ersättas.
- svetsskärmen ska alltid, förutom svetsglas, vara försedd med skyddsglas.
- gällande regler för brandsäkerhet alltid ska iakttas.

2. Komponenter

2.1 Leveranskontroll

Kontrollera att utrustningen är komplett enligt packlistan och oskadad.

Packlista

Fig. 3

1. Svetsskärm
2. Andningsslang
3. Bruksanvisning
4. Rengöringsservett

2.2 Tillbehör/reservdelar

Fig. 4

Detalj

1. Svetsskärm SR 592
2. Andningsslang
3. O-ring till andningsslang, mot fläkt
O-ring till andningsslang, mot skärm
4. Ansiktstätning SR 592
5. Huvudställning SR 592
6. Svettband SR 592, 5-pack
7. Svetsglas EN 8, SR 59008
Svetsglas EN 9, SR 59009
Svetsglas EN 10, SR 59010
Svetsglas EN 11, SR 59011
Svetsglas EN 12, SR 59012
Svetsglas EN 13, SR 59013
Svetsglas. EN 3/10, SR 59005
Svetsglas. EN 3/11, SR 59006
Svetsglas. EN 4/5-13
Svetsglas, EN 4/9-13, SR 59007
8. Yttre skyddsglas SR 592
10. Inre skyddsglas för autoglas
Inre skyddsglas för R06-4508
11. Korrektionsglas, dptr 1,0, SR 59014
Korrektionsglas, dptr 1,5, SR 59015
Korrektionsglas, dptr 2,0, SR 59016
Korrektionsglas, dptr 2,5, SR 59017
12. Hållare svetsglas SR 592
13. Skruv SR 592
14. Svetshuva
15. Rengöringsservett. 50/ask

Best.nr.

- H06-4412
R06-4401
R06-0202
R06-4402
R06-4404
R06-4403
R06-4405
T06-4001
T06-4002
T06-4003
T06-4004
T06-4005
T06-4006
T06-4007
T06-4008
R06-4508
T06-4009
R06-4509
T06-4010
T06-4011
T06-4012
T06-4013
R06-4306
R06-4305
T06-4014
H09-0401

3. Användning

3.1 Installation

Se också bruksanvisningen till fläkt SR 500/SR 700, vilkendera som används.

Svetsglas

Montera ett svetsglas. Se avsnitt 4.4.3 *Byte av svetsglas*.

Andningsslang

Anslut andningsslangen enligt fig. 5.

3.2 Påtagning och justering av svetskärm

Tänk på att alltid ha luftförsörjning innan påtagning av utrustningen. Se bruksanvisningen till fläkt SR 500/SR 700, vilkendera som används.

- Fäll upp visiret och ta på skärmen. Fig. 6.
- Justera vid behov huvudställning, se fig. 7.

Justering i höjded.

A - hur högt skärmen sitter på huvudet.

Justering av vinkeln mellan skärm och huvudställning.

B - vinkeln mot skärmen.

Justering av avstånd mellan skärm och huvudställning.

C - avståndet till skärmen.

Justering av vidden på huvudställningen.

D - inställning av vidden på huvudställningen.

- Fäll ner visiret genom att dra ansiktstätningen ner under hakan. Fig. 8.
- För in ett finger innanför ansiktstätningen och dra fingret efter ansiktstätningens anliggningsyta hela vägen runt för att kontrollera tillpassningen och komforten mot ansiktet, fig. 9. Ansiktstätningens komfort justeras med dragskon, fig 10.
Öronen ska vara utanför ansiktstätningen.
- Kontrollera och justera så att andningsslangen löper längs ryggen och att den inte är vriden. Fig. 11.

3.3 Avtagning

Ta inte av utrustningen förrän du lämnat arbetsområdet. Se också bruksanvisningen till fläkt SR 500/SR 700, vilkendera som används.

4. Underhåll

Den som ansvarar för rengöring och underhåll av utrustningen ska ha lämplig utbildning och vara väl förtrogen med denna typ av uppgifter.

4.1 Rengöring

För den dagliga skötseln rekommenderas Sundströms rengöringsservett SR 5226.

Vid svårare nedsmutsning kan svettbandet tvättas med en mild tvållösning.

Vid behov kan skärmen desinficeras genom att spreja med 70 % etanol- eller isopropanollösning.

Torka försiktigt av skyddsglasen av plast, de är känsliga för repor.

Automatiska svetsglas är mycket känsliga för fukt. Använd bara en torr putsduk.

OBS! Rengör aldrig med lösningsmedel.

4.2 Förvaring

Efter rengöring förvaras utrustningen torrt och rent i rums-temperatur. Undvik direkt solljus.

4.3 Underhållsschema

Rekommenderat minimikrav för att försäkra dig om att utrustningen är funktionsduglig.

	Före användning	Efter användning	Varje år
Visuell kontroll	•	•	•
Rengöring		•	•
Byte av o-ringar till slang			•

4.4 Reservdelar

Använd alltid Sundströms originaldelar. Modifiera inte utrustningen.

Användning av piratdelar eller modifiering kan reducera skyddsfunktionen och äventyrar produktens godkännanden.

4.4.1 Byte av yttre skyddsglas

- Lossa skruven i hållaren som håller svetsglaset. Fig 13. (SR 592)
- Lossa hållaren som håller svetsglaset. Fig 14.
- Lossa och ta bort det yttre skyddsglas. Fig 15, 16.
- Montera det nya yttre skyddsglas. Fig. 17, 18.
- Montera hållaren. Fig 14.
- Fäst skruven. Fig 19. (SR 592)

4.4.3 Byte av svetsglas

- Lossa skruven i hållaren som håller svetsglaset. Fig 13. (SR 592)
- Lossa hållaren som håller svetsglaset. Fig 14.
- Lossa och ta bort svetsglaset. Fig 25.
- Lossa och ta bort eventuellt inre skyddsglas. Fig 26.
- Montera eventuellt inre skyddsglas på insidan av det nya svetsglaset. Fig 27.
- Montera det nya svetsglaset. Fig. 28.
- Montera hållaren. Fig 14.
- Fäst skruven. Fig 19. (SR 592)

4.4.4 Byte av inre skyddsglas

- Lossa skruven i hållaren som håller svetsglaset. Fig 13. (SR 592)
- Lossa hållaren som håller svetsglaset. Fig 14.
- Lossa och ta bort svetsglaset. Fig 25.
- Lossa och ta bort eventuellt inre skyddsglas. Fig 26.
- Montera eventuellt inre skyddsglas på insidan av svetsglaset. Fig 27.
- Montera svetsglaset. Fig. 28.
- Montera hållaren. Fig 14.
- Fäst skruven. Fig 19. (SR 592)

4.4.5 Byte av korrektionsglas

- Lossa och ta bort korrektionsglaset. Fig 29.
- Montera det nya korrektionsglaset på insidan av svetsglaset. Fig 30.

4.4.6 Byte av svettband

- Ta bort svettbandet. Fig. 31.
- Montera svettbandet på huvudställningen. Fig. 32-35.

4.4.7 Byte av huvudställning

- Ta ur huvudställningen från skärmen genom att lossa de två infästningspunkterna. Fig 36.
- Montera ett nytt svettband, se 4.4.6 *Byte av svettband*.
- Fäst huvudställningens två infästningar. Fig. 37.
- Kontrollera att huvudställningen är låst i skärmens infästningspunkter.
- Justera in huvudställningen enligt anvisningar under punkt 3.2 *Påtagning och justering av svetskärm*.

4.4.8 Byte av ansiktstätning (SR 592)

- Lossa luftkanalen från huvudställningen. Fig. 38.
- Ta bort ansiktstätningen.
- Montera den nya ansiktstätningen. För på ansiktstätningen på luftkanalen. Fig. 39-40.
- Tryck fast ansiktstätningen hela vägen runt svetskärm. Fig. 41-42.
- Fäst skarvklämman över ansiktstätningens skarv. Fig 43.
- Fäst luftkanalen till huvudställningen. Fig. 44.

5. Teknisk specifikation

Lagringstid

Utrustningen har en lagringstid av 5 år från tillverkningsdagen.

Korrektionsglas

Format 108x51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 och 2,5 dioptrier.

Skyddsglas yttre, PC

SR 592: Format 110x90 mm.

Svetsglas

Format 110x90 mm. Täthetsgrader EN 8 till EN 13.

Svetsglas, automatiskt

Format 110x90 mm. Täthetsgrader EN 3/10, EN 3/11 och EN 4/5 - 13. Solcellsdrivna.

Siktskiva

SR 592: Siktskivan är märkt: ALUEKTRO FW 1 F

Visirram

SR 592: Visirramen är märkt: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Tillverkare

1: optisk klass

F: slag med låg energi

B: slag med måttlig energi

Temperaturområde

- Lagringstemperatur från -20 °C till +40 °C vid en relativ luftfuktighet under 90 %.
- Användningstemperatur från -10 °C till +55 °C vid en relativ luftfuktighet under 90 %.

Vikt

SR 592: 790 g

6. Symbolförklaring



Se bruksanvisning



Datumklockor, år och månad



CE-godkänd av
INSPEC, anmält organ 0194.



Relativ luftfuktighet



Temperaturområde

7. Godkännanden

SR 592 med SR 500/SR 700: EN 12941:1998, klass TH3.

SR 592 är typgodkänd enligt PPE 89/686/EEC och EN 175 i klass -F.

-F = mekanisk hållfasthet - skydd mot slag med låg energi.

EGs typgodkännande har utfärdats av notified body 0194. Adressen återfinns på omslagets baksida.

1. Giriş
2. Parçalar
3. Kullanım
4. Bakım
5. Teknik özellikler
6. Sembollerin kullanımı
7. Onaylar

1. Giriş

Bir solunum koruma programının parçası olarak respiratör kullanılmalıdır. Tavsiyeler için bkz. EN 529:2005. Bu standartlarda bildirilen talimatlar sadece solunum koruyucu ekipman kullanımıyla ilgili önemli hususları bildirir; ulusal ya da yerel mevzuatın/yönetmeliklerin yerine geçmez.

Fan ünitesi SR 500/SR 700 ve onaylı filtrelerle birlikte Sundström kaynak maskeleri SR 592, EN 12941/EN 12942:1998 uyumlu Sundström fan destekli solunum koruma cihazı sistemine dahildir. Solunum borusu, filtrelerle donatılmış fan ünitesine bağlanmalıdır. Üst başlıkta üretilen ortamdan yüksek basınç partiküllerin ve diğer kirleticilerin solunum bölgesine girmesini önler.

Fanla kombine edilen kaynak maskeleri kaynak işleri, oksijenle kesme, taşlama vb. işlerde zararlı gazlara, radyasyona ve sıçrayan küçük parçalara karşı koruma sağlamak için özel olarak tasarlanmıştır.

Ekipman seçimi ya da bakımı konusunda sorularınız olursa, şefinize veya ürünü satın aldığınız bayiye danışın. Ayrıca, dilediğiniz zaman Sundstrom Safety AB Teknik Servis Bölümü ile irtibat kurabilirsiniz.

1.1 Uygulamalar

Ekipmanlar, tavsiye edilen durumlarda filtreli respiratörlerin alternatifi olarak da kullanılabilir. Bu özellikle işin sıcak, yorucu ve uzun süreli olduğu durumlarda geçerlidir. Üst başlık seçerken aşağıdakiler gibi bazı unsurlar dikkate alınmalıdır:

- Kirleticiler türleri
 - Konsantrasyonlar
 - İş yoğunluğu
 - Solunum koruyucu cihaza ek olarak koruma gereksinimleri.
- Risk analizi, bu alanda uygun eğitime ve tecrübeye sahip kişilerce gerçekleştirilmelidir.

1.2 Uyarılar/Sınırlamalar

Solunum koruyucu ekipmanların kullanımıyla ilgili yasal mevzuat ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

Ekipmanı şu ortamlarda kullanmayınız:

- Sağlığa ve Hayata Doğrudan Tehlike Arz Eden (IDLH) ortamlarda.
- oksijen yönünden zengin havanın bulunduğu veya normal bir oksijen muhteviyatı olmayan bir ortamda.
- kirleticiler maddelerin bilinmediği ortamlarda.

Bu ekipmanı şu durumlarda kullanmayınız:

- Yüz için üst başlığın yüz maskesi sağlanmamışsa. Yüz maskesi, doğru koruma etkisini sunabilmek için gereken basıncı elde etmek üzere yüze tam temas etmelidir. Kullanıcının sakalı veya favorileri varsa bunu sağlamak zorlaşabilir.
- kaynak filtresinin hasarlı olması halinde. Hasar gördüğünün tespit edilmesinde durumunda kaynak filtresini derhal değiştirin.
- kaynak filtresinin yaptığınız işe uygun ölçekte olduğu kontrol edilmemişse.
- Kaynak maskesi güçlendirilmiş bir mineral cam lensle donatılmışsa bu sertleştirilmiş mineral cam lensin iç kısmına koruyucu lens (2.2 Aksesuarlar/ Yedek parçalar, Madde 8) takılmalıdır.

Vizör ve vizör çerçevesi üstündeki işaretler farklıysa, en düşük olanı geçerli olur.

Çalışmayı şu durumlarda derhal durdurun:

- solunum güçlükleri yaşarsanız.
- dikkate değer bir baş dönmesi, bulantı veya başka bir fiziki etki hissederseniz.
- kirleticiler kokusu veya tadı alırsanız.

Şunlara dikkat edin:

- bu ekipman patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- kullanıcı çok ağır bir iş yapıyorsa, nefes alma sırasında cihazda kısmen vakum oluşabilir ve bu da üst başlığa sızıntı riski doğurur.
- ekipman, çok sert rüzgarların olduğu ortamlarda kullanılıyorsa koruma faktörü azalabilir.
- ekipman, asla solunum borusundan tutarak kaldırılmamalı veya taşınmamalıdır.
- kullanıcının cildine temas eden malzemeler, kullanıcının bu malzemelere alerjisi varsa alerjik reaksiyona neden olabilir.
- hasarlı veya çizilmiş koruyucu lensler hemen değiştirilmelidir.
- kaynak maskesine kaynak filtresinin yanı sıra mutlaka koruyucu lens takılmalıdır.
- yangın güvenlik kurallarına mutlaka uyulmalıdır.

2. Parçalar

2.1 Teslimat kontrolü

Ekipmanı, paket listesinde belirtilen tüm parçaların eksiksiz ve hasarsız olduğundan emin olun.

Paket listesi

Şekil 3

1. Kaynak maskesi
2. Solunum borusu
3. Kullanma talimatları
4. Temizleme bezi

2.2 Aksesuarlar / Yedek parçalar

Şekil 4

Ürün

- | | |
|--|----------|
| 1. Kaynak maskesi SR 592 | H06-4412 |
| 2. Solunum borusu | R06-4401 |
| 3. Fan ünitesinin karşısına takılan solunum borusu o-halkası | R06-0202 |
| Maskenin karşısına takılan solunum borusu o-halkası | R06-4402 |
| 4. Yüz sızdırmazlık ünitesi SR 592 | R06-4404 |
| 5. Baş askı demeti SR 592 | R06-4403 |
| 6. Ter bandı SR 592, 5'li paket | R06-4405 |
| 7. Kaynak filtresi, siper No. 8, SR 59008 | T06-4001 |
| Kaynak filtresi, siper No. 9, SR 59009 | T06-4002 |
| Kaynak filtresi, siper No. 10, SR 59010 | T06-4003 |
| Kaynak filtresi, siper No. 11, SR 59011 | T06-4004 |
| Kaynak filtresi, siper No. 12, SR 59012 | T06-4005 |
| Kaynak filtresi, siper No. 13, SR 59013 | T06-4006 |
| Kaynak filtresi, EN 3/10, SR 59005 | T06-4007 |
| Kaynak filtresi, EN 3/11, SR 59006 | T06-4008 |
| Kaynak filtresi, EN 4/5-13 | R06-4508 |
| Kaynak filtresi, 4/9-13, SR 59007 | T06-4009 |
| 8. Dış koruyucu lens SR 592 | R06-4008 |
| 10. Otomatik lens için iç koruyucu lens R06-4508 için iç koruyucu lens | R06-4009 |
| R06-4509 | |
| 11. Numaralı lens, dioptri 1,0, SR 59014 | T06-4010 |
| Numaralı lens, dioptri 1,5, SR 59015 | T06-4011 |
| Numaralı lens, dioptri 2,0, SR 59016 | T06-4012 |
| Numaralı lens, dioptri 2,5, SR 59017 | T06-4013 |
| 12. Tutucu kaynak filtresi SR 592 | R06-4306 |
| 13. Vida SR 592 | R06-4305 |
| 14. Koruyucu başlık | T06-4014 |
| 15. Temizlik bezleri SR 5226, 50'li kutu | H09-0401 |

3. Kullanım

3.1 Montajı

Ayrıca kullanılan SR500/SR700 fan ünitesinin kullanma talimatlarına bakın.

Kaynak filtresi

Kaynak filtresini takın. Bkz. Bölüm 4.4.3 *Kaynak filtresinin değiştirilmesi*.

Solunum borusu

Solunum borusunu resim 5'e göre bağlayın.

3.2 Kaynak maskesinin takılması ve ayarlanması

Ekipman takılmadan önce mutlaka hava beslenmesi gerektiğini unutmayın. Kullanılan SR 500/SR 700 fan ünitesinin kullanma talimatlarına bakın.

- Vizörü kaldırın ve kaynak maskesini takın. Şekil 6.
- Gerekirse baş askı demetini ayarlayın; bkz. Şekil 7.

Yükseklik ayarı.

A - kaynak maskesinin başta takılabileceği yükseklik.

Maske ve baş askı demeti arasındaki açı ayarı.

B - maskeyle aradaki açı.

Maske ve baş askı demeti arasındaki boşluk ayarı.

C - maskeyle aradaki boşluk.

Baş askı demetinin genişlik ayarı.

D - baş askı demetinin genişlik ayarı.

- Yüz maskesini çenenizin altına doğru çekerek vizör ünitesini alçaltın. Şekil 8.
- Çenenizle yüz sızdırmazlık ünitesi arasına parmağınızı koyun ve parmağınızı yüz sızdırmazlık ünitesinin temas yüzeyi boyunca ileri doğru iterek yüze tam oturduğundan emin olun; Şekil 9. Büzme ipi yardımıyla yüz sızdırmazlık ünitesinin rahatlığını ayarlayın; Şekil 10.
- Kulaklar, yüz sızdırmazlık ünitesinin dışında kalmalıdır.
- Solunum borusunun ensenizden geçtiğinden ve bükülmediğinden emin olacak şekilde ayarlayın. Şekil 11.

3.3 Kaynak maskesinin çıkarılması

Tehlikeli bölgeden çıkana kadar ekipmanı yüzünüzden çıkarmayın.

Ayrıca kullanılan SR500/SR700 fan ünitesinin kullanma talimatlarına bakın.

4. Bakım

Ekipmanın bakımından ve temizliğinden sorumlu personel iyi bir eğitilmelidir ve bu tip işler konusunda deneyime ve eğitime sahip olmalıdır.

4.1 Temizleme

Günlük bakım için Sundström temizleme bezleri SR 5226 önerilir.

Ekipmanın çok kirlenmiş olması halinde ter bandı hafif sabun çözeltisiyle yıkanabilir.

Gerekliyorsa, dezenfeksiyon için yüz maskesine hacmen %70 etanol veya izopropanol püskürtün.

Çizilmelere karşı hassas olduğu için plastik koruyucu lensi silerken nazik davranın.

Otomatik kaynak filtreleri, neme karşı çok hassastır.

Sadece kuru parlatma bezi kullanın.

NOT! Temizleme işlerinde asla solvent kullanmayın.

4.2 Muhafaza

Temizledikten sonra ekipmanı oda sıcaklığındaki kuru ve temiz bir yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

4.3 Bakım programı

Önerilen asgari bakım işlemleri ile ekipmanın daima kullanılabilir bir durumda olmasını sağlayacaksınız.

	Kullanmadan önce	Kullandıktan sonra	Her yıl
Göze kontrol	•	•	•
Temizlik		•	•
Solunum borusunun o-halkasının değiştirilmesi			•

4.4 Yedek parçalar

Sadece Sundström orijinal parçalarını kullanın. Ekipman üzerinde değişiklik yapmayın. Ekipman üzerinde değişiklik yapılması veya orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması koruyucu işlevi olumsuz etkileyebilir ve ürünün sahip olduğu onayların geçersiz kalmasına neden olabilir.

4.4.1 Dış koruyucu lensin değiştirilmesi

- Kaynak filtresi tutucunun vidasını gevşetin. Şekil 13. (SR 592)
- Kaynak filtresi tutucuyu serbest bırakın ve çıkarın. Şekil 14.
- Dış koruyucu lensi serbest bırakın ve çıkarın. Şekil 15, 16.
- Yeni dış koruyucu lensi takın. Şekil 17, 18.
- Tutucuyu takın. Şekil 14.
- Vıdayı sıkın. Şekil 19. (SR 592)

4.4.3 Kaynak filtresinin değiştirilmesi

- Kaynak filtresi tutucunun vidasını gevşetin. Şekil 13. (SR 592)
- Kaynak filtresi tutucuyu serbest bırakın. Şekil 14.
- Kaynak filtresini serbest bırakın ve çıkarın. Şekil 25.
- İç koruyucu lensi serbest bırakın ve çıkarın. Şekil 26.
- Yeni kaynak filtresinin içine iç koruyucu lensi takın. Şekil 27.
- Yeni kaynak filtresini takın. Şekil 28.
- Tutucuyu takın. Şekil 14.
- Vıdayı sıkın. Şekil 19. (SR 592)

4.4.4 İç koruyucu lensin değiştirilmesi

- Kaynak filtresi tutucunun vidasını gevşetin. Şekil 13. (SR 592)
- Kaynak filtresi tutucuyu serbest bırakın. Şekil 14.
- Kaynak filtresini serbest bırakın ve çıkarın. Şekil 25.
- İç koruyucu lensi serbest bırakın ve çıkarın. Şekil 26.
- Kaynak filtresinin içine yeni iç koruyucu lensi takın. Şekil 27.
- Kaynak filtresini takın. Şekil 28.
- Tutucuyu takın. Şekil 14.
- Vıdayı sıkın. Şekil 19. (SR 592)

4.4.5 Numaralı lensin değiştirilmesi

- Numaralı lensi serbest bırakın ve çıkarın. Şekil 29.
- Kaynak filtresinin içine yeni numaralı lensi takın. Şekil 30.

4.4.6 Ter bandının değiştirilmesi

- Ter bandını çıkarın. Şekil 31.
- Ter bandını baş askı demetine takın. Şekil 32-35.

4.4.7 Baş askı demetinin değiştirilmesi

- 2 sabitleme noktasını serbest bırakarak baş askı demetini kaynak maskesinden çıkarın. Şekil 36.
- Yeni ter bandını takın; bkz. 4.4.6 *Ter bandının değiştirilmesi*.
- Baş askı demetinin 2 sabitleme noktasını sabitleyin. Şekil 37.
- Baş askı demetinin kaynak maskesinin sabitleme noktalarına kilitlendiğinden emin olun.
- Baş askı demetini 3.2 *Kaynak maskesinin takılması ve ayarlanması* bölümündeki talimatlara göre ayarlayın.

4.4.8 Yüz sızdırmazlık ünitesinin değiştirilmesi (SR 592)

- Hava kanalını baş askı demetinden çıkarın. Şekil 38.
- Yüz sızdırmazlık ünitesini çıkarın.
- Yeni yüz sızdırmazlık ünitesini takın. Yüz sızdırmazlık ünitesini hava kanalına takın. Şekil 39-40.
- Yüz sızdırmazlık ünitesini kaynak maskesinin çevresine bastırın. Şekil 41-42.
- Bağlantı kelepçesini yüz sızdırmazlık ünitesi bağlantısına takın. Şekil 43.
- Hava kanalını baş askı demetine takın. Şekil 44.

5. Teknik özellikler

Raf ömrü

Ekipman, üretim tarihinden itibaren 5 yıl raf ömrüne sahiptir.

Numaralı lens

Boyut: 108x51 mm. 1,0, 1,5, 2,0 ve 2,5 dioptri.

Koruyucu lens dış, PC

SR 592: Boyut 110x90 mm.

Kaynak filtresi

Boyut 110x90 mm. Siper EN 8 ila EN 13.

Kaynak filtresi, otomatik

Boyut 110x90 mm. Siper EN 3/10, EN 3/11 ve EN 4/5 - 13. Güneş enerjili.

Vizör

SR 592: Vizör işareti: ALUEKTRO FW 1 F

Vizör çerçevesi

SR 592: Vizör çerçevesi işareti: AR EN 166 F

ALUEKTRO FW / AR: Üretici

1: optik sınıf

F: düşük enerjili darbe

B: orta düzey enerjili darbe

Sıcaklık aralığı

- Muhafaza sıcaklığı: %90'ın altında bağıl neme sahip ortamlarda -20°C ila +40°C.
- Kullanım sıcaklığı: %90'nın altında bağıl neme sahip ortamlarda -10 ila +55°C.

Ağırlık

SR 592: 790 g

6. Sembollerin kullanımı



Kullanma talimatlarına başvurun



Tarih, yıl ve ay

CE
0194

CE onayı:
INSPEC Certification Ltd.



Bağıl nem



+xx°C Sıcaklık aralığı

7. Onaylar

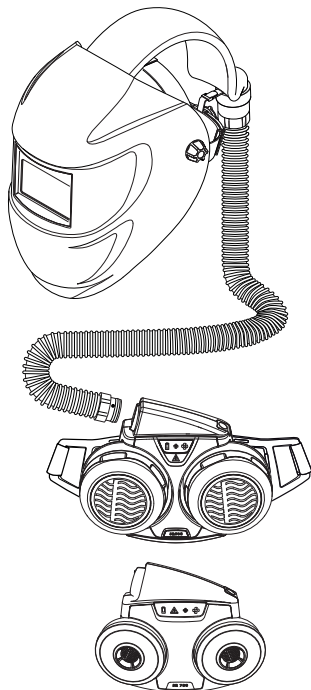
SR 500/SR 700 fan ünitesiyle kombine SR 592: EN 12941:1998, sınıf TH3.

SR 592, PPE 89/686/EEC ve EN 175 sınıf -F uyarınca test edilmiş ve onaylanmıştır.

-F = mekanik mukavemet - düşük enerjili darbeye karşı koruma.

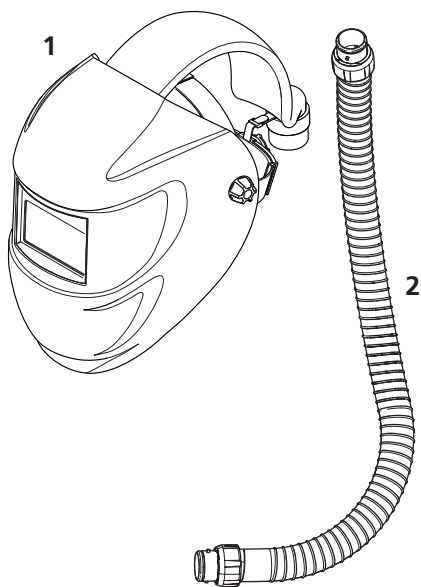
EC tip onayı Yetkili Kuruluş 0194 tarafından verilmiştir. Adres için, arka kapağa bakın.

1

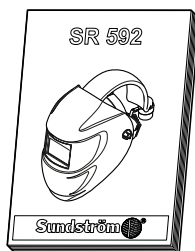


3

SR 592



3

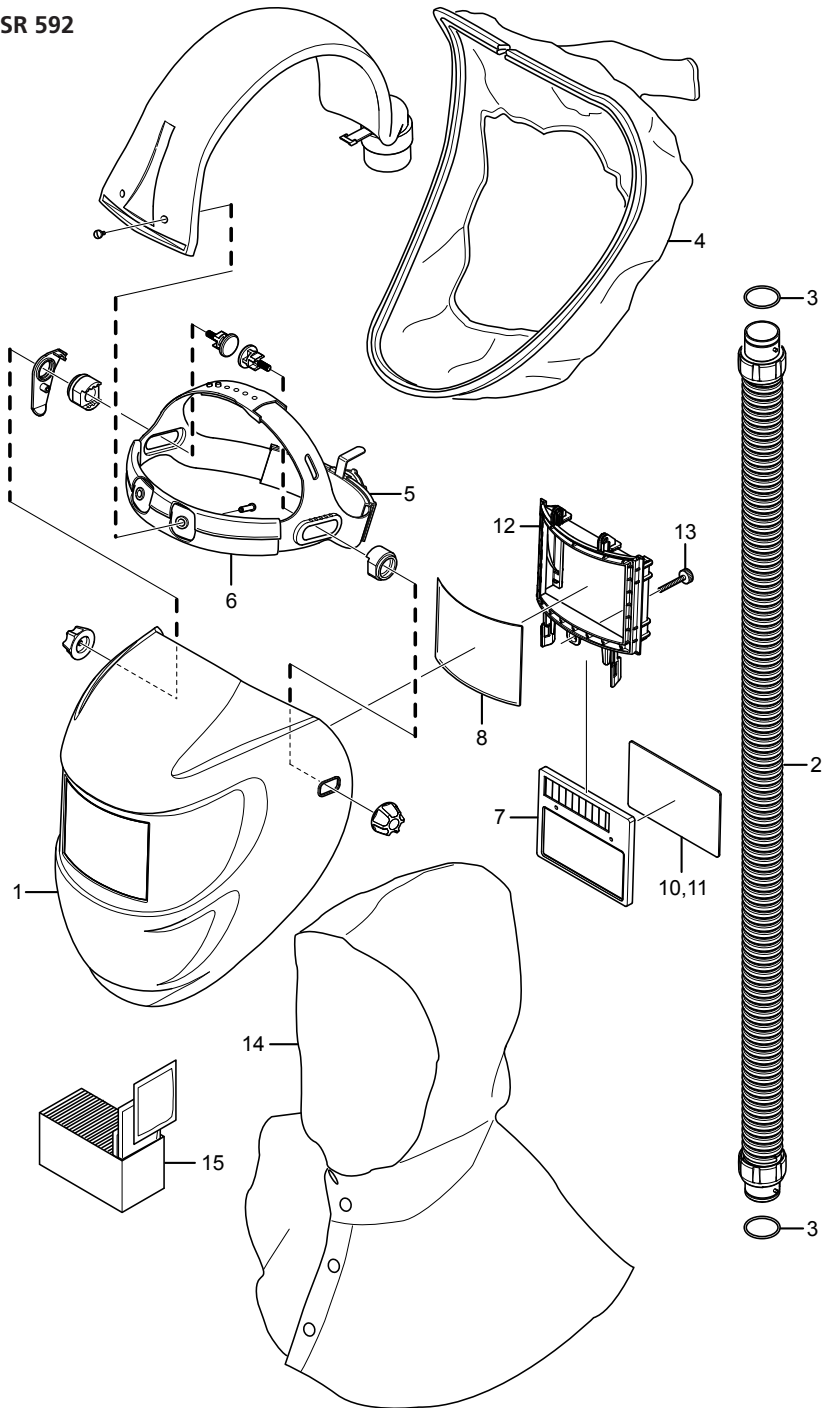


4



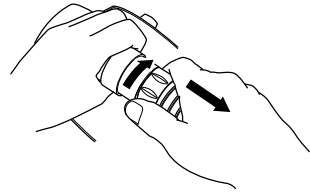
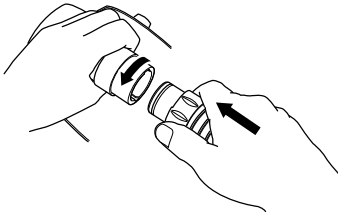
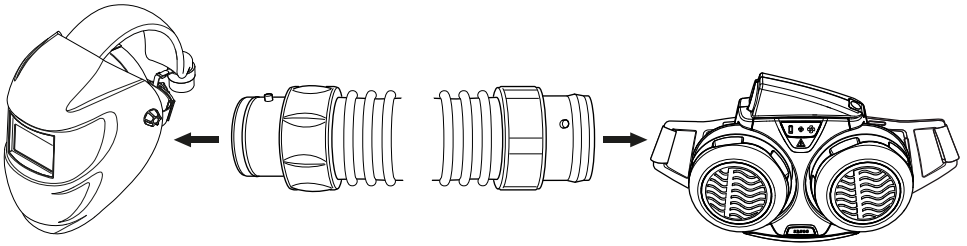
4

SR 592

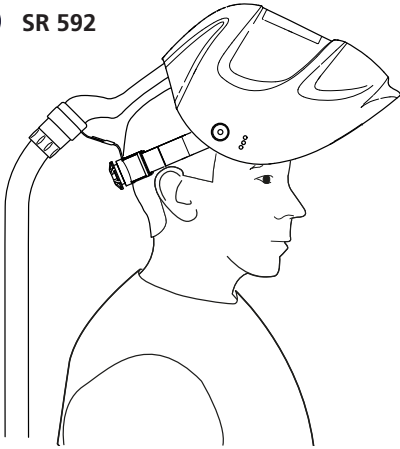


5

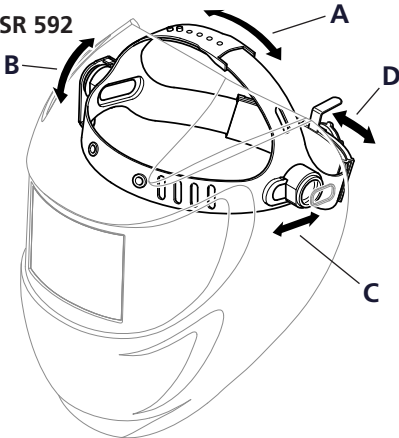
SR 592



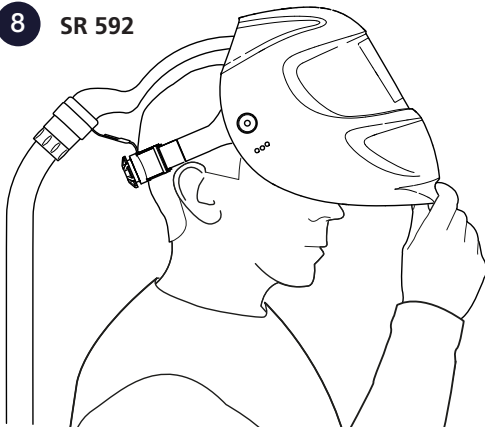
6 SR 592



7 SR 592



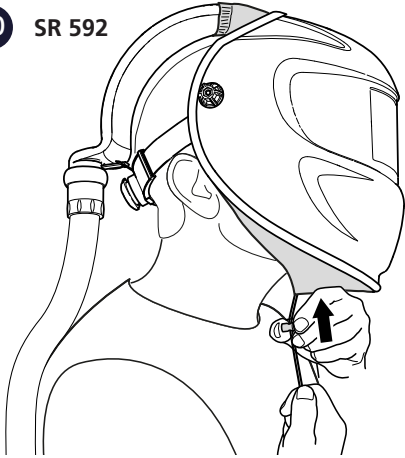
8 SR 592



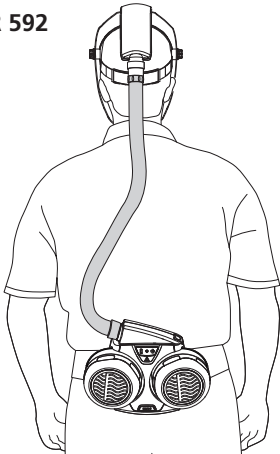
9 SR 592



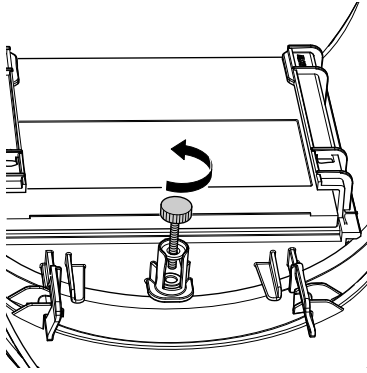
10 SR 592



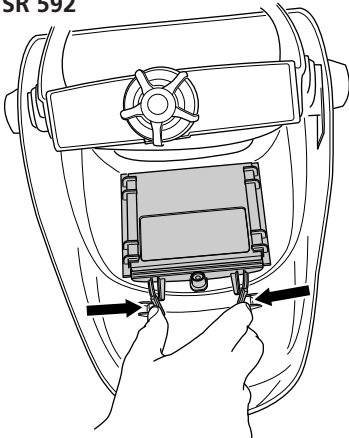
11 SR 592



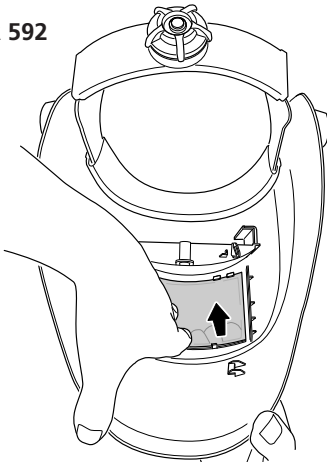
13 SR 592



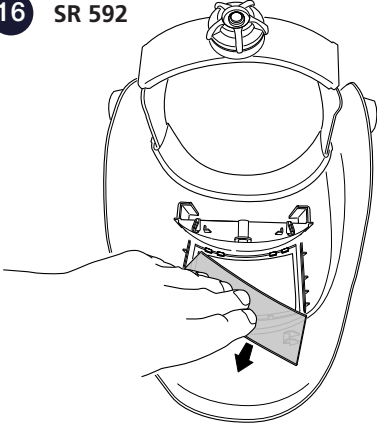
14 SR 592



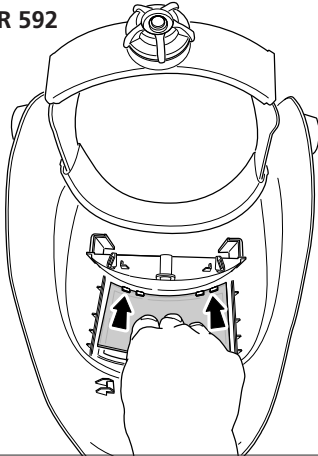
15 SR 592



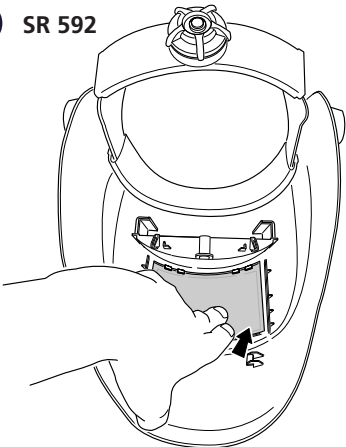
16 SR 592



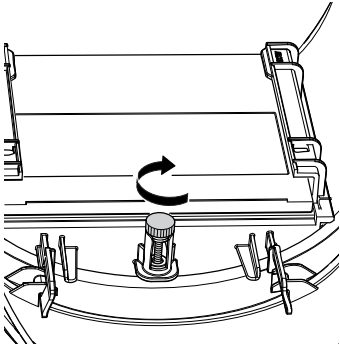
17 SR 592



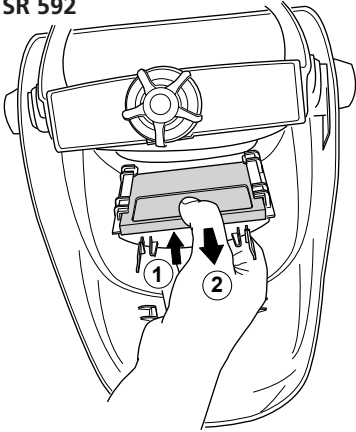
18 SR 592



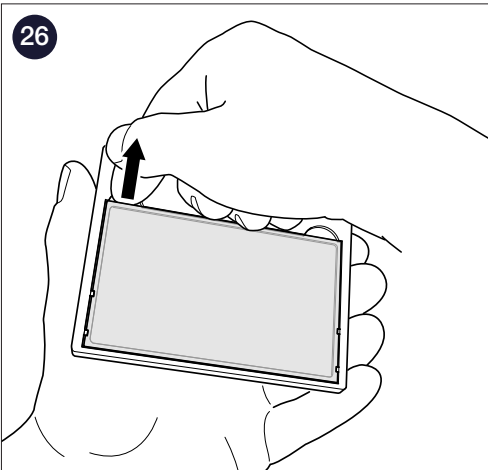
19 SR 592



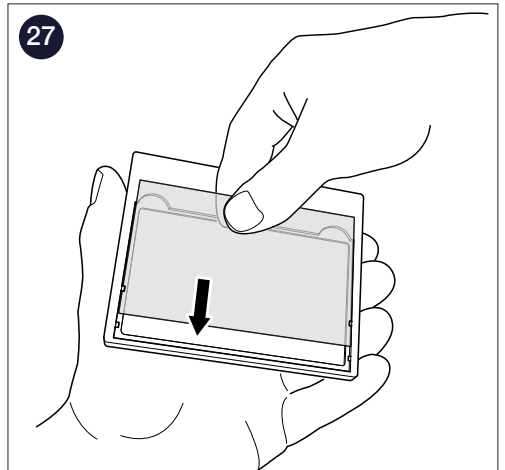
25 SR 592



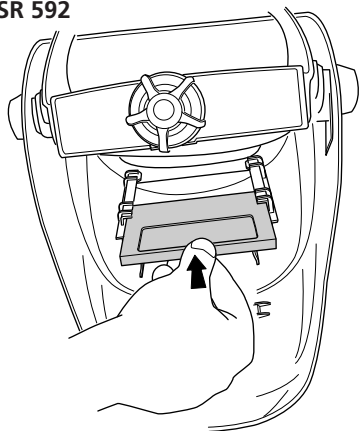
26



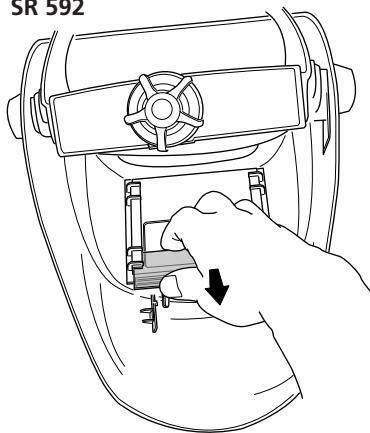
27



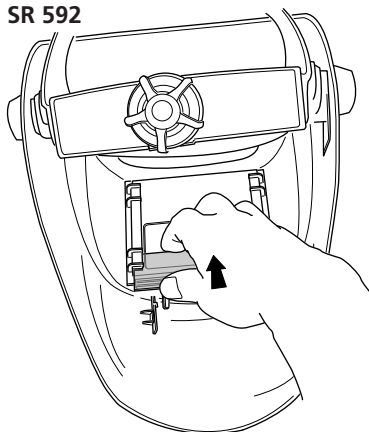
28 SR 592



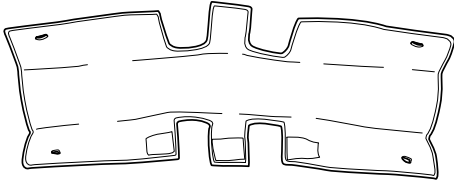
29 SR 592



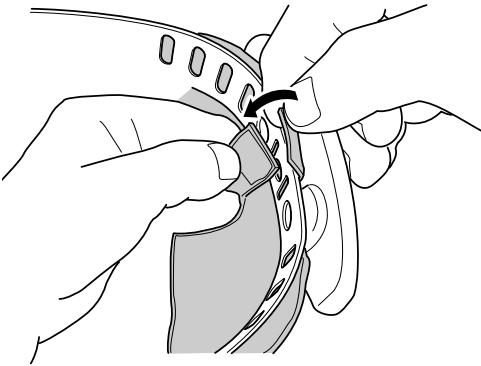
30 SR 592



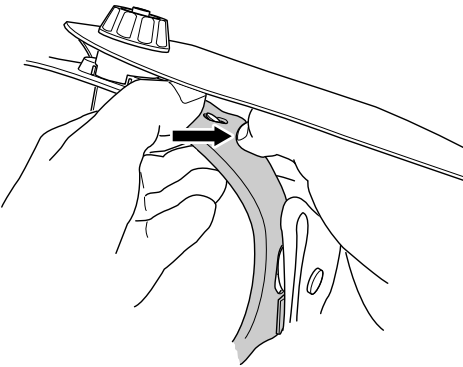
31 SR 592

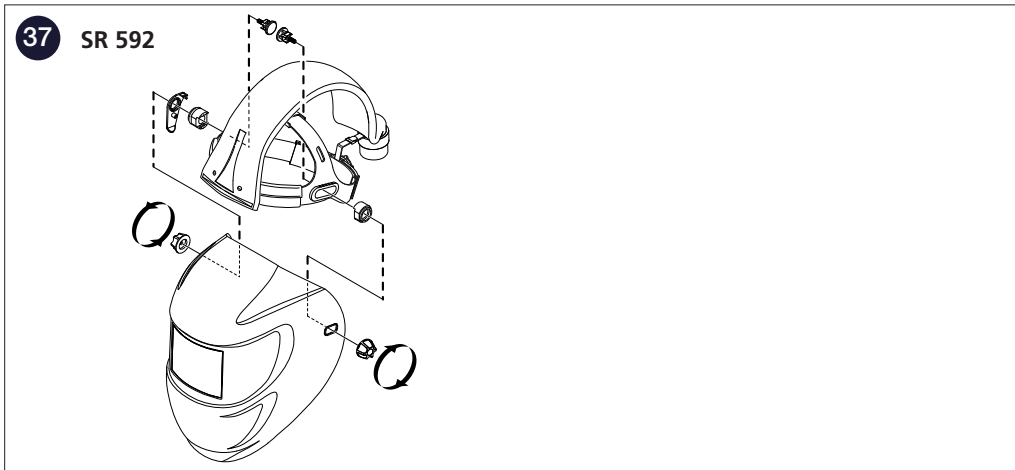
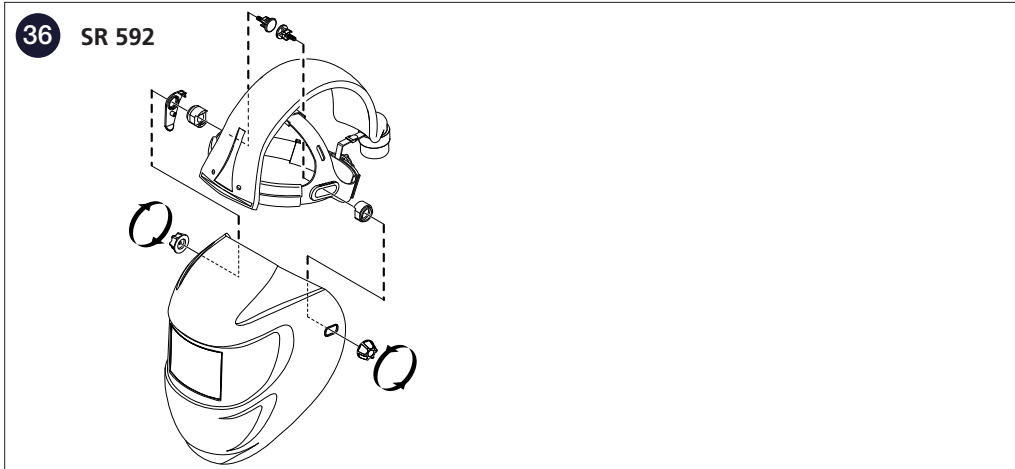
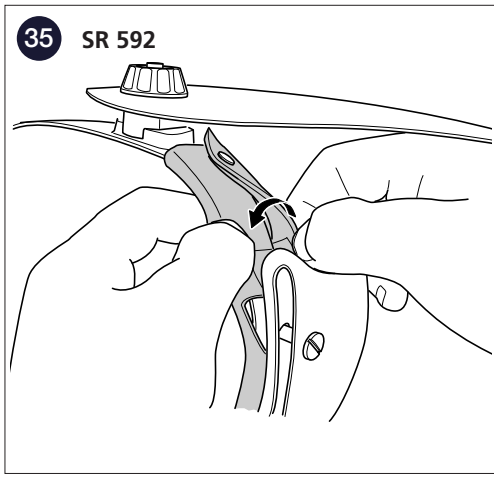
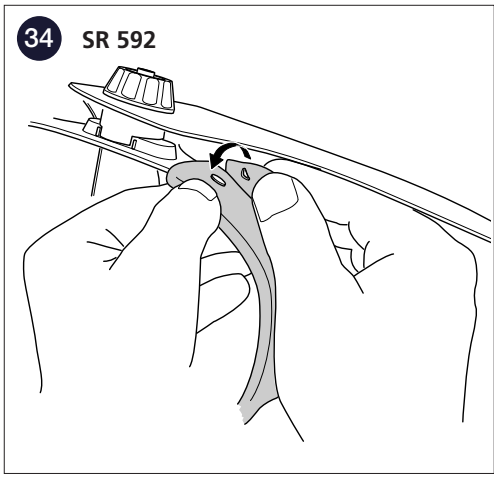


32 SR 592

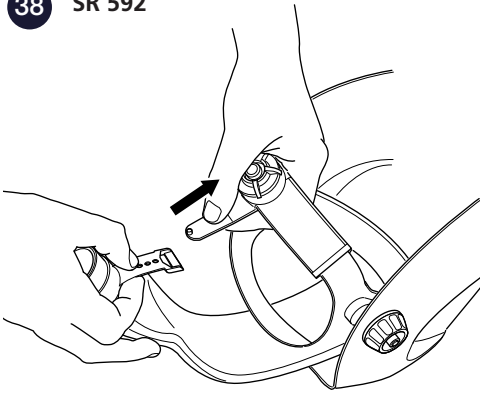


33 SR 592

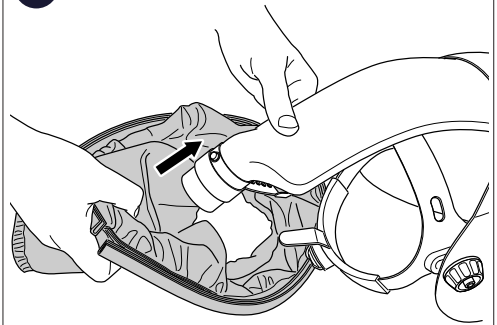




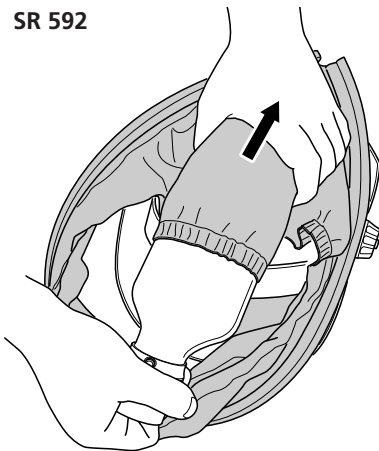
38 SR 592



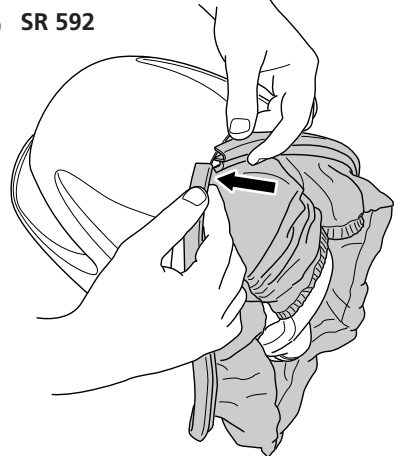
39 SR 592



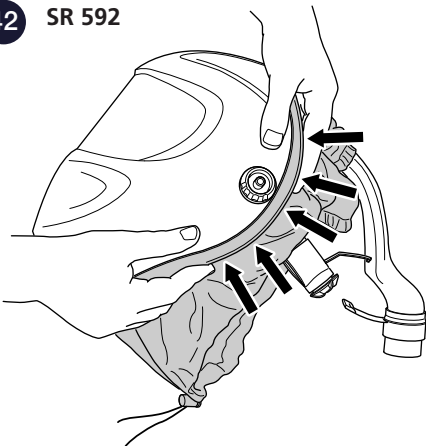
40 SR 592



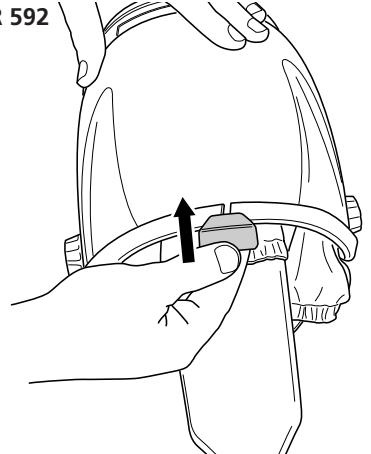
41 SR 592



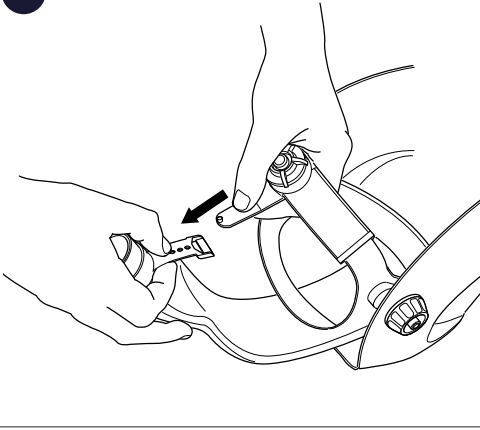
42 SR 592



43 SR 592



44 SR 592



NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

The welding shields SR 592 are is manufactured within a
quality management system accepted by
Notified Body 0194: INSPEC International Ltd,
Certification Services, 56 Leslie Hough Way,
Salford, M6 6 AJ, England

Sundström 

Sundström Safety AB

SE-341 50 Lagan • Sweden

Tel: +46 10 484 87 00

info@srsafety.se • www.srsafety.com